



قليتا بروني Pelita Brunei

DITERBITKAN PADA TIAP-TIAP HARI RABU

TAHUN 28 BILANGAN 11

RABU 16HB MAC, 1983.

رابو 1 جمادي الاخير 1403

PERCUMA

PARA PENULIS DISERU

HASILKAN KARYA CERMINKAN KEHIDUPAN ORANG2 KITA

Oleh: Muhaimin Haji Muhammad

Tingkatan Enam, Gadong, pada hari Ahad yang baru lalu.

Yang Teramat Berhormat itu seterusnya berkata para penulis dalam menghasilkan karya sastera perlulah memberikan gambaran yang benar dan realistik mengenai sesuatu perkara dan bukan semata-mata bergantung kepada khayalan atau imaginasi, supaya pembaca dan generasi akan datang yang akan membaca tulisan para penulis tersebut tidak

akan keliru.

Menurut YTB Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, penulis karya sastera adalah tidak jauh bezanya dari seorang penulis buku sejarah yang bertugas merakamkan peristiwa-peristiwa dan pemikiran masyarakat di sesuatu zaman untuk dapat difahami oleh generasi yang akan datang.

Sastera sebagai satu cabang dari kebudayaan sesuatu bangsa adalah mustahak untuk dipelihara dan diperkembangkan. Dalam hubungan ini Kerajaan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sentiasa mengambil perhatian yang berat terhadap usaha untuk memelihara dan memperkembangkan kebudayaan negeri ini menerusi usaha-usaha yang dilaksanakan oleh jabatan-jabatan Kerajaan yang berkenaan seperti Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Jabatan Muzium, Jabatan Pelajaran dan juga Jabatan Radio dan Televisyen, tegas YTB Pehin.

"Bagaimanapun usaha-usaha seumpama ini, tambahnya, tidak seharusnya diserahkan bulat-bulat kepada pihak berkenaan dalam Kerajaan sahaja kerana

ianya lebih merupakan tanggungjawab setiap rakyat yang cintakan kebudayaan bangsanya."

Oleh itu, kata YTB lagi kesediaan para penulis menggabungkan diri secara sukarela dalam persatuan ini bagi memajukan dan memperkembangkan



YTB Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa.

kebudayaan bangsa kita adalah merupakan satu usaha yang sangat disanjung tinggi.

Beliau juga merakamkan ucapan setinggi-tinggi penghargaan kepada Persatuan Asterawani atas daya usahanya

Lihat muka 24

Persediaan peperiksaan SRPB

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pejabat Lembaga Peperiksaan Brunei sedang membuat persediaan-persediaan bagi mengadakan peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei bagi kedua-dua aliran Melayu dan Inggeris yang akan diadakan dalam bulan November 1983 akan datang.

Calon-calon persendirian yang berhajat memasuki peperiksaan ini mestilah pernah menghadiri Tingkatan III dan dapat menunjukkan bukti-bukti pengajian

atau pun disokong oleh bekas Pengetua Sekolah mereka ataupun Pengetua Dewasa di pusat-pusat yang berkenaan.

Borang kemasukan peperiksaan yang telah diisi beserta bayaran yang tertentu serta surat-surat sokongan atau sijil-sijil mestilah dihantar bersama ke Pejabat Lembaga Peperiksaan di Lapangan Terbang Lama, Brunei tidak lewat dari 19hb. April, 1983, dan borang-borang yang lewat diterima dari tarikh tersebut tidak akan dilayan.

Perhimpunan Pemimpin2 Belia Senegeri

BANDAR SERI BEGAWAN. — Perhimpunan Pemimpin-Pemimpin Belia Senegeri Tahun 1983 akan diadakan selama lima hari mulai 20hb Mac ini.

Kursus ini adalah anjuran Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan, Brunei dengan kerjasama Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan dan Majlis Belia-Belia Negeri Brunei.

Kursus sivik untuk pemimpin-pemimpin belia senegeri pada tahun ini adalah merupakan kali pertama dianjurkan oleh Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan, walaupun sebelumnya beberapa buah kursus telah diadakan di negeri ini namun demikian dalam konteks kursus kali ini adalah bertujuan dan menekankan mengenai pemahaman belia-belie yang berhubung dengan kemerdekaan dan cabaran-cabaran yang akan dihadapi oleh negeri ini kelak.

Kira-kira 300 orang peserta dari persatuan-persatuan di seluruh negeri akan menyertai kursus tersebut.

Selain dari itu, kursus ini juga akan disertai oleh

peserta-peserta Tionghwa dan puak-puak jati Brunei yang bertaraf kerakyatan negeri ini, yang mana penglibatan mereka ini nanti akan dapat memahami keperluan-keperluan dan kehendak aspirasi negara.

Di dalam perhimpunan itu nanti kertas kerja dijangka akan dibentangkan oleh Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan. Iaitu kertas kerja pertama yang bertajuk "Kedudukan Kemerdekaan dan Cabaran-cabaran Masa Hadapan" akan disampaikan oleh Pengarah Penerangan, YM Haji Badaruddin bin Pengarah Hj. Othman. Kertas kerja kedua dengan tajuk "Belia: Kepimpinan dan Program Pergerakan Bagi Menghadapi Cabaran Masa Hadapan" disampaikan oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Seri Paduka Haji Awang Hussein, Pengarah Jabatan Kebajikan Belia dan Sukan.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awg. Haji Mohd. Zain bin Haji Seruddin, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama Brunei akan menyampaikan kertas kerja bertajuk "Menerapkan Agama Rasmi Dalam Kehidupan Bangsa: Proses dan Cabaran".

Mesyuarat Agung PERTIWI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Persatuan PERTIWI Brunei pada hari Ahad, 13hb Mac telah mengadakan Mesyuarat Agungnya bagi kali ke-13, bertempat di Sekolah Persediaan Inggeris Mabohai, Jalan Jawatan Dalam di sini.

Mesyuarat Agung ke-13 Persatuan PERTIWI, dalam mana persatuan itu kini telah berusia 15 tahun, telah dilaksanakan perasmian oleh Yang Dimuliakan Dayang-Dayang Diraja Datin Seri Utama Hajjah Rosnah bte A b d u l l a h .

Majlis tersebut telah didahului dengan bacaan Al-Quran, serta ucapan alu-aluan dari Naib Yang Dipertua PERTIWI, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris.

Mesyuarat yang telah dihadiri oleh kira-kira 250 orang ahli PERTIWI seluruh negeri itu, antara lain telah mengadakan perantukan Jawatankuasa Tertinggi Baru bagi tahun 1983, mengakhiri minit, dan mengadakan perbincangan pada perkara-perkara yang berbangkit.

Perhimpunan hari itu telah melantik Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris sebagai Yang Dipertua PERTIWI; Naib Yang Dipertua ialah Datin Hajjah Tinah bte Abd Rahman. Pengerusi Tetap, Datin Hajjah Jusnani bte Haji Lawie, dan Setiausaha Agung pula ialah Dayang Zaliha bte Haji Mohiddin.

Lihat muka 24

Kursus Kerani Tingkatan III

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pejabat Perawatan melalui Unit Pusat Latihanannya di Jalan Kumang Pasang, Gadong akan mengadakan satu lagi kursus 'Pengenalan Kerani-Kerani Baru' berkhidmat selama tiga hari mulai 28hb Mac ini.

Peramai kira-kira 20 orang Kerani-kerani Tingkatan III yang baru

berkhidmat dari 20 buah Jabatan-Jabatan Kerajaan dijangka akan menghadiri kursus ini.

Pensyarahan-pensyarahan yang akan memberikan ceramah dalam kursus itu nanti adalah terdiri dari Pegawai-pegawai Pentadbir dari Pejabat Perjawatan dan dari Pusat Latihan Perjawatan itu sendiri.

MANISNYA IMAN

JANGANLAH kamu menjadi pembantu bagi orang-orang melakukan kejahatan ke atas orang-orang kamu. — HADIS Nabi riwayat Al-Bukhari daripada Abu Hurairah.



Pelita Brunei
BERSAMA SAMA MELAKSANAKAN TRANSFORMASI

16HB. MAC, 1983

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

'Pendatang Haram' KITA TAHU DAN NAMPAK BAHAYANYA

Akhir-akhir ini, kita mengetahui tindakan telah semakin giat di ambil ke atas orang-orang yang masuk secara haram atau tinggal di negeri ini secara yang menyalahi undang-undang.

Tindakan tersebut bukanlah semata-mata dalam hubungan kegiatan pihak keselamatan yang ditingkatkan bagi membendung kejadian-kejadian jenayah. Ia adalah tindakan yang tepat dalam menguatkuasakan undang-undang yang menghendaki mana-mana orang asing yang masuk dan tinggal di negeri ini supaya mempunyai dokumen kebenaran yang sah. Tanpa dokumen dan kebenaran yang sah maka itulah sebabnya kita menamakan mereka itu sebagai 'pendatang haram'.

Sebenarnya, kita belum sampai menganggap kes pendatang haram itu sebagai sudah 'serious' sehingga menimbulkan suasana yang kelam kabut. Tapi kita tahu dan dapat menampak dengan jelas bahaya-bahayanya serta kemungkinan-kemungkinan buruk jika undang-undang mengenainya tidak dikuatkuasakan. Tindakan yang dibuat pada masa ini dapat difahamkan sebagai menunjukkan bahawa kita tidak akan membiarkan perkembangan yang tidak sihat dalam perkara kemasukan

orang-orang asing ke negeri ini.

Sebenarnya, dalam masa yang sama di mana undang-undang yang dikuatkuasakan itu ialah undang-undang yang sama bagi menentukan kemasukan dan tinggal di negeri ini, maka tindakan yang diambil ke atas pendatang-pendatang haram tidaklah patut disifatkan atau ditafsirkan sebagai langkah permulaan ke arah sekatan penuh kemasukan orang-orang luar di negeri ini. Tidak patut jika ada orang yang menyangkakan begitu, sebab langkah yang sedemikian jika diambil pada masa hadapan adalah tidak realistik dengan kedudukan serta keperluan negeri ini sendiri.

Apa yang jelas ialah: negeri kita memerlukan bahkan dalam hal-hal tertentu adalah bergantung kepada tenaga asing. Perkara yang sama adalah dialami juga oleh kebanyakan negara terutama negara-negara yang menghadapi masalah kekurangan tenaga mahir dan buruh-buruh di sektor pembinaan. Nyatanya, kita sudah pun mengaturkan kemasukan buruh

dari luar bagi memenuhi keperluan dalam sektor pembinaan sedang pesat pada masa ini. Dan pula diramalkan bahawa pada masa hadapan sektor tenaga akan terus berkembang. Dengan kedudukan semulajadi tenaga rakyat yang terhad maka tentunya kita masih perlu mendatangkan orang asing. Ini keperluan mendatangkan tenaga itu mestilah menurut undang-undang dan peraturan-peraturan

Tegasnya, walaupun kita memerlukan tenaga dari luar negeri untuk meneruskan pembangunan yang pesat dalam berbagai-bagai bidang tapi tidaklah dapat bertolak ansur menerima kemasukan mereka sebagai pendatang haram dan membiarkan mereka tinggal sama kita tanpa kebenaran yang sah. Apapun alasan yang diberikan oleh mereka atau oleh orang-orang yang 'menggunakan' tenaga mereka, sikap tegas dalam menguatkuasakan undang-undang dan peraturan adalah wajar dan kita tahu dan nampak dengan jelas bahaya-bahayanya.

BERIKUT ialah ucapan Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa ketika merasmikan Mesyuarat Agung ASTERAWANI kali ke-21 dan Majlis Pelancaran Peraduan Sastera 1983 anjuran ASTERAWANI dengan kerjasama Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad, di Bilik Persidangan Pusat Tingkatan Enam, Gadong pada hari Ahad 13hb. Mac yang lalu.

PERADUAN SASTERA MENDORONG PENULIS2 TINGKATKAN PERKEMBANGAN SASTERA MELAYU

Bismillah hir rahman nir rahim, assalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh. Alhamdulillah, syukur ke hadrat Allah di atas segala limpah rahmat-Nya, kepada kita semua.

Dengan ikhlas saya terlebih dahulu mengucapkan setinggi-tinggi terima kasih kepada Yang Mulia Awang Sumadi dan ahli-ahli jawatankuasa persatuan ini kerana menjemput saya hadir ke majlis yang berbahagia ini. Mesyuarat agung ke-21 yang akan diadakan pada hari ini menandakan bahawa persatuan Asterawani Brunei telahpun menchapai kedewasaanya.

Saya telah difahamkan bahawa dalam tempoh dua dekad yang lalu, persatuan ini telah dapat mengusahakan berbagai-bagai aktiviti ke-susasteraan dan kebudayaan. Keupayaan persatuan ini dapat bergerak dan melaksanakan kegiatan-kegiatan dalam tempoh lebih dua puluh tahun itu, jika dibandingkan dengan usia beberapa buah persatuan-persatuan belia yang lain di negeri ini, membuktikan perpaduan yang kukuh serta azam yang teguh dari ahli-ahli persatuan ini, yang mana semangat ini perlulah dipertahankan pada mencapai tujuan-tujuan persatuan ini.

Pada pagi yang mulia ini, saya ingin mengucapkan setinggi-tinggi

penghargaan kepada Persatuan Asterawani atas daya usahanya bersama-sama dengan Syarikat Minyak Shell Brunei Berhad pada mengadakan projek Peraduan Sastera 1983. Adalah diharapkan supaya projek seumpama ini akan dapat menjadi daya pendorong kepada penulis-penulis untuk menambah penghasilan karya-karya yang bermutu tinggi, yang mana ianya akan dapat pula meningkatkan perkembangan sastera Melayu di negeri ini.

Sebagaimana kita sama-sama mengetahui pada masa ini kebanyakan dari bahan-bahan bacaan termasuklah karya sastera dalam bahasa Melayu adalah datang dari luar negeri dan hanya sedikit kita mendapati karya sastera dari penulis-penulis Brunei. Hal ini terjadi mungkin disebabkan oleh beberapa perkara yang tertentu.

Walaupun bagaimanapun saya ingin mengingatkan kepada penulis-penulis di negeri ini bahawa adalah menjadi tanggungjawab mereka dan adalah mustahak untuk mereka menghasilkan karya sastera yang akan dapat mengetengahkan serta mencerminkan kehidupan dan kebudayaan orang-orang Brunei sendiri yang mana dalam hal yang seumpama ini hanya penulis-penulis Brunei sahaja yang mengetahui akan cara hidup, tata-

susila, niali-nilai dan kebudayaan orang-orang Brunei yang akan dapat menggambarkan aspek ini dengan baiknya untuk pengetahuan orang lain dan generasi yang akan datang.

Dalam usaha tuan-tuan dan puan-puan menghasilkan karya sastera adalah amat perlu sebagaimana ditegaskan oleh pengerusi tadi, untuk tuan-tuan dan puan-puan memberikan gambaran yang benar dan realistik mengenai sesuatu perkara dan bukan semata-mata bergantung kepada khayalan atau imaginasi supaya pembaca dan generasi akan datang yang akan membaca tulisan tuan-tuan dan puan-puan itu tidak akan keliru.

Penulis karya sastera adalah tidak jauh bezanya dari seorang penulis buku sejarah yang bertugas merakamkan peristiwa-peristiwa dan pemikiran masyarakat di sesuatu zaman untuk dapat difahami oleh generasi yang akan datang. Sastera sebagai satu cabang dari kebudayaan sesuatu bangsa adalah mustahak

Penulis-penulis tanah air bertanggungjawab menghasilkan karya sastera yang akan dapat mengetengahkan serta mencerminkan kehidupan orang-orang Brunei.



Yang Teramat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa menyampaikan hadiah kepada Awang Haji Ahmad, pengasas penubuhan ASTERAWANI, sambil diperhatikan oleh Awang Sumadi Sukaimi.

untuk dipelihara dan diperkembangkan. Dalam hubungan ini Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sentiasa mengambil perhatian yang berat terhadap usaha untuk memelihara dan memperkembangkan kebudayaan negeri ini menerusi usaha-usaha yang dilaksanakan oleh

Jabatan-jabatan Kerajaan yang berkenaan seperti Jabatan Dewan Bahasa dan Pustaka, Jabatan Muzium, Jabatan Pelajaran dan juga Jabatan Radio dan Televisyen.

Bagaimanapun usaha-usaha seumpama ini tidak seharusnya diserahkan bulat-bulat kepada pihak berkenaan dalam Kerajaan sahaja kerana ianya adalah lebih merupakan tanggungjawab setiap rakyat yang cintakan kebudayaan bangsanya. Oleh itu, kesediaan tuan-tuan dan puan-puan untuk menggabungkan diri secara sukarela dalam persatuan ini bagi memajukan dan memperkembangkan kebudayaan bangsa kita adalah merupakan satu

usaha yang sangat penting.

Dengan usaha gigih serta azam yang kuat, saya yakin bahawa penulis di negeri ini mampu menghasilkan karya sastera yang bermutu tinggi. Saya ikhlas berdoa untuk persatuan Asterawani akan terus maju dan dengan demikian akan dapat mengetengahkan nama Brunei di kalangan kaum muslimin nir rasmi. Mesyuarat Agung Persatuan Asterawani Brunei dan Pelancaran Peraduan Sastera 1983, wabillahi walhidayah wassalamualaikum warahmatullahi wabarakatuh.

KESEDARAN TERHADAP ADAT ISTIADAT PENTING

Sambungan ceramah 'Adat Istiadat Yang Selalu Berlaku Dari Masa Kesemasa' oleh Pengiran Haji Ahmad bin Pengiran Mohd. Yusof, Penolong Yang Dipertua Adat Istiadat Negara bagi ahli-ahli Badan Kebajikan Isteri-isteri Pegawai Kerajaan Brunei — BISTARI pada hari Jumaat 4hb Mac, 1983 bertempat di rumah Datin Edah binte Haji Mohd. Noor.

Jabatan Adat Istiadat untuk memastikan jika ada perubahan-perubahan yang perlu dibetulkan.

Alhamdulillah, hingga di sini sahaja ceramah yang dapat saya sampaikan, mudah-mudahan ceramah yang tidak seperti ini sedikit sebanyak akan menjadi rujukan kepada Ahli-Ahli "BISTARI" dan sambil itu saya berdoa moga-moga "BISTARI" ini akan maju buat selama-lamanya dengan mengikut kehendak-kehendak masa dan aliran zaman, Wallahi Taufik Wal-Hidayah, Asalamualaikum Warahmatullahi Wa-barakatuh.



Pengiran Haji Ahmad bin Yusof

Istiadat-Istiadat yang diadakan di waktu malam dan Istiadat-Istiadat yang disifatkan sedemikian.

B) Pakaian Seragam (Uniform) bagi Pegawai-Pegawai Kerajaan (yang diberikan pakaian seragam) itu ada empat macam:

B.I) Pakaian Seragam (Uniform) untuk Istiadat Perbarisan dan Istiadat-Istiadat yang disifatkan sedemikian.

B.II) Pakaian Seragam Mess Jacket yang dipakai dalam Majlis Persantapan dan Istiadat-Istiadat yang disifatkan sedemikian.

B. III) Pakaian Seragam (Uniform) Sepengadok Hitam untuk Istiadat-Istiadat Mengurniakan Gelaran dan Istiadat-Istiadat yang disifatkan sedemikian.

B. IV) Pakaian Seragam (Uniform) Sepengadok Putih untuk Istiadat-Istiadat yang diadakan di waktu malam dan Istiadat-Istiadat yang disifatkan sedemikian.

Dalam appendix 'E' & 'F' menunjukkan berjenis-jenis Pakaian Seragam (Uniform) seperti yang disebutkan di atas.

Sebelum saya mengakhiri ceramah saya ini sukacita saya menegaskan senarai-senarai dari appendix 'A' & 'F' itu adalah tertakluk kepada perubahan dari masa kesemasa. Oleh itu ada baiknya dirujuk kepada

B) Ahli Majlis Mesyuarat Mengangkat Raja

C) Ahli Majlis Mesyuarat Menteri-Menteri

D) Ahli Majlis Mesyuarat Negeri

Dalam siri ini juga disertakan Appendix 'D' mengenai dengan Tarasul (panggilan). Cara Mengalamatkan Surat dan lain-lain untuk rujukan.

Tanggungjawab Isteri Menyediakan Pakaian-Pakaian Untuk Majlis-Majlis Yang Beristiadat:

Isteri patut juga berkerjasama dengan suami bagi menyediakan pakaian-pakaian untuk Majlis-Majlis Yang Beristiadat dengan memastikan apa jenis pakaian yang akan dipakai dalam Majlis tersebut. Jangan lupa juga pastikan jemputan itu samada isteri (abis kita) dijemput juga bersama.

Adapun pakaian seragam (uniform) itu terbahagi beberapa bahagian seperti berikut:—

A) Pakaian Seragam (Uniform) bagi orang-orang yang dikurniakan gelaran itu ada empat macam:

A. I) Pakaian Seragam (Uniform) untuk Istiadat Perbarisan dan Istiadat-Istiadat yang disifatkan sedemikian.

A.II) Pakaian Seragam (Uniform) untuk malam (pakaian Mess Jacket dan lain-lain) yang dipakai dalam Majlis Persantapan dan Istiadat-Istiadat yang disifatkan sedemikian.

A. III) Pakaian Seragam (uniform) Sepengadok Hitam untuk Istiadat-Istiadat Mengurniakan Gelaran dan Istiadat-Istiadat yang disifatkan sedemikian.

A. IV) Pakaian Seragam (Uniform) Sepengadok Putih untuk

Pengiran itu tidak boleh dipanggil DATIN, sebut saja PENGIRAN. Cara mengalamatkan dan panggilan dalam persuratan ialah seperti berikut:

Yang Mulia Pengiran Datin Hajjah binti Pengiran.....

Demikianlah juga panggilan itu seterusnya kepada orang-orang yang dianugerahkan gelaran yang lain:

E) Bagi Putera-Putera Sultan yang gahara, Wazir-Wazir dan Pengiran-Pengiran Cheteria manakala dianugerahkan Bintang Kebesaran Negeri Brunei panggilan DATO atau DATIN itu tidak payah di bubuh dalam namanya.

F) Apabila seorang Pengiran Cheteria itu beristerikan seorang Pengiran maka Pengiran itu tidak boleh dipanggil DATIN, sebut saja PENGIRAN.

G) Apabila Pengiran Cheteria di atas (E) itu beristerikan orang kebanyakan maka isteri Cheteria tersebut boleh dipanggil DATIN.

Senerai Bintang-Bintang Kebesaran dan Pingat-Pingat Kehormatan Negeri Brunei yang menunjukkan susunan Bintang-Bintang Kebesaran tersebut bersama-sama dengan Nama-Nama panggilan Dato kepada orang-orang yang dianugerahkan Bintang tersebut, seperti Appendix 'B'.

Sebagaimana yang dipersyaratkan dalam Perlembagaan 1959, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan melantik beberapa orang Pembesar Diraja, Pembesar kerajaan, Pegawai-pegawai Kanan Kerajaan dan Rakyat Negeri ini menjadi Ahli-Ahli Majlis Mesyuarat (Appendix 'C') seperti berikut:

A) Ahli Majlis Mesyuarat Diraja

Bintang-Bintang Kebesaran, baharulah kita gunakan perkataan "Dato" bagi laki-laki dan "Datin" bagi perempuan. Tetapi bahasa dalam persuratan, kita boleh menggunakan Dato dan Datin seperti berikut:—

Cara mengalamatkan dan panggilan dalam persuratan:

A) Seorang Pengiran yang menerima anugerah Bintang-bintang Kebesaran Negeri Brunei, cara mengalamatkan dan panggilan dalam persuratan kepada Pengiran tersebut adalah seperti berikut:—

Yang Mulia, Pengiran Dato Muhammad bin Pengiran Dan Isteri Pengiran itu:

Yang Mulia, Pengiran Datin binti Pengiran.....

B) Apabila Pengiran diatas (a) itu beristerikan orang kebanyakan maka isteri Pengiran tersebut boleh dipanggil DATIN, Cara mengalamatkan dan panggilan dalam persuratan adalah seperti berikut:

Yang Mulia Datin Hajjah binti Abdullah.

C) Seorang Pehin Manteri yang berciri yang menerima anugerah Bintang-bintang Kebesaran Negeri Brunei, cara mengalamatkan dan panggilan kepada Pehin tersebut adalah seperti berikut:

Yang Dimuliakan, Pehin Orang Kaya Dato Indera Setia Diraja Dato Haji Abdullah bin Haji Dan Isteri Pehin itu:—

Yang Mulia Datin Hajjah binti Haji

D) Apabila Pehin di atas (C) itu beristerikan orang Pengiran maka

Kursus2 di Sekolah Pertukangan Bangunan

JALAN MUARA. — Permohonan-permohonan adalah dipelawa dari rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertua Negeri Brunei bagi kursus-kursus yang akan diadakan di Sekolah Pertukangan Bangunan Sultan Saiful Rizal bermula April depan.

Kursus yang ditawarkan ialah Blocklaying and Concreting No 831 City and Guilds Craft and Carpentry and Joinery, No 834 City and Guilds Craft. Kursus dua tahun separuh masa ini akan diadakan dua hari seminggu.

Pemohon-pemohon hendaklah berpengalaman dalam perdagangan, lulus peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei (BJCE) dalam mata-pelajaran Ilmu Hisab, Sains dan dapat menguasai Bahasa Inggeris dengan baik, atau telah berjaya dalam kursus praktikal.

Pemohon-pemohon dalam perkhidmatan hendaklah menghantar permohonan melalui ketua-ketua Jabatan. Keterangan lanjut dan borang permohonan boleh diperolehi dari Pengetua, Sekolah Pertukangan Bangunan Sultan Saiful Rizal, Jalan Muara dan Bahagian Teknikal Jabatan Pelajaran di Jalan Berakas. Permohonan hendaklah dikembalikan kepada Pengetua Sekolah tersebut tidak lewat dari hari Sabtu, 2hb April, 1983. — AP.

69 orang tamat kursus hadrah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 69 orang guru-guru dari sekolah-sekolah rendah, menengah dan maktab-maktab seluruh negeri pada hari Sabtu lepas telah menamatkan kursus hadrah kali pertama yang dianjurkan oleh Latihan Kesenian, Jabatan Pelajaran.

Satu majlis penutup kursus tersebut diadakan di Dewan Jubli Perak, Maktab Perguruan Sultan

Hassanal Bolkiah, Gadong dan ditutup rasmi oleh Dyg. Hajjah Misli binte Hj. Awang, Penolong Pengarah Pelajaran, Cawangan Perancangan dan Perkembangan Pelajaran.

Adalah difahamkan kursus yang julung-julung kali dianjurkan oleh Latihan Kesenian itu telah berlangsung selama tiga bulan sejak 10hb. Disember, 1982.

Dengan dijalankan oleh tiga orang tenaga pengajar, guru-guru tersebut mengikuti kursus mereka setiap hari Jumaat dan Ahad sahaja.

Sebelum menerima sijil-sijil tamat kursus mereka, para peserta yang dibahagikan kepada tiga kumpulan telah mempersembahkan pukulan hadrah mereka dengan memuassakan.

Perempuan (bini-bini) samada Pengiran-Pengiran perempuan atau perempuan orang biasa apabila bercakap dengan Pengiran laki-laki dan Pengiran perempuan (bini-bini) perkataan "Tuan Kaola" bagi diri Pengiran-Pengiran tersebut dan "Kaola" bagi ganti diri sendiri.

Bagi Pehin Manteri yang berciri perkataan "Kaola" bagi ganti diri dan perkataan "Pehin" bagi diri Pehin tersebut.

Bagi Manteri Hulubalang dan Manteri Pendalaman atau dipanggil juga Manteri Bertauliah, seperti Mudim, Pateh, Damong, Penglima, Hulubalang, Pengarah, sebut gelaran sahaja. Jika ia Mudim sebut saja Mudim, jika ia Pateh sebut saja Pateh, jika ia Damong sebut saja Damong dan seterusnya. Begitu juga Manteri Pendalaman atau dipanggil Manteri Darat, sebut sahaja pangkal nama gelarannya, jika ia Orang Kaya atau Dato, kita sebut "Orang Kaya" atau "Dato" sebagai ganti diri kita dan diri Manteri Darat tersebut.

Untuk memberikan pengetahuan yang lebih luas disertakan senarai Nama-nama Gelaran dan Orang-Orang yang dikurniakan gelaran, seperti appendix 'A'.

Bagi menentukan dan mengenal yang mana panggilan itu kerana gelaran dan yang mana panggilan Dato kerana anugerah Bintang-Bintang Kebesaran, telah pun ditetapkan ejaannya seperti berikut:

Dato = Bagi orang-orang yang dikurniakan gelaran.

Dato = Bagi orang-orang yang menerima anugerah Bintang Kebesaran.

Bagi Pengiran-Pengiran dan orang-orang yang dikurniakan gelaran bahasa bertauliah tidak payah sebut Dato, apabila bercakap dengan mereka ini. Jika Pengiran, kita akan membahaskan diri kita "Pateh" dan "Tuan" dan demikian juga kepada orang-orang yang dikurniakan gelaran, seperti yang disebutkan dalam bahagian (V), (VII) dan (VIII). Hanya bagi orang-orang biasa yang menerima anugerah

MENGUMPAT:

*Bingkisan
minggu
ini*

**'Makan
daging
saudara
sendiri'**

UMPAT-mengumpat adalah satu daripada perbuatan keji yang sering dilakukan oleh ramai orang, samada secara disadari atau tidak, melakukan umpat dan keji amatlah merbahaya, sebab, kerana umpatanlah makanya kawan menjadi lawan, masyarakat boleh jadi porak-peranda dan orang ramai jadi rosak binasa. Banyak faktor yang menjadikan perbuatan mengumpat keji ini berkembang dan membiak di kalangan masyarakat kita, antaranya;

- ★ Kerana malas bekerja, jadi penganggur, lalu berkumpul-kumpul, berbual-bual, lalu tanpa disadari jadilah mereka itu satu kumpulan yang gemar memperkatakan hal-hal keburukan orang orang lain.
 - ★ Kerana hendak mengambil perhatian ramai, supaya orang ramai menaruh minat padanya, ia menunjukkan dirinya kerana kebolehanannya mengeluarkan cerita-cerita yang menarik minat ramai, sedangkan ceritanya itu adalah mengenai keaipan orang lain.
 - ★ Kerana hendak melepaskan geram di hati, jadi dengan meluahkan rasa sakit hati dengan cara memburukkan orang lain agar dapat meredakan fikirannya, jika tidak berbuat demikian rasa geram di hati itu akan terbuka, yang mana itu boleh menyebabkan jiwanya memberontak dan fikirannya kacau.
 - ★ Kerana ada perasaan dengki atau iri-hati, sebab orang lain mendapat sanjungan dan pujian, oleh itu tidak ada jalan lain baginya melainkan dengan cara membongkar kelemahan orang lain.
 - ★ Kerana perasaan bangga diri, sombong dan bongkak, sebab dia merasa dia lebih kaya, lebih pandai dan mulia, sementara orang lain tidak setaraf dengannya.
- Mengumpat itu mengatakan atau menyebutkan seseorang dengan keadaan-keadaan yang tidak disenangi oleh orang itu sendiri. Rasulullah s.a.w. pernah

ditanya oleh para sahabat: "Apakah yang dimaksudkan mengumpat itu?" Jawab Baginda, "Engkau sebutkan tentang saudaramu yang dibenci olehnya." Ditanya para sahabat lagi: "Bagaimana pula kalau yang dikatakan itu betul-betul berlaku kepadanya." Jawab Baginda, "Kalau betul berlaku dengan apa yang engkau katakan itu, maka itulah yang dinamakan ghaibah (mengumpat) dan kalau tidak betul pula apa yang engkau katakan, maka engkau telah berdusta terhadapnya." (Hadis riwayat Muslim).

Firman Allah Taala dalam surah Al-Hujarat ayat 12 yang bermaksud:

"Wahai orang-orang yang beriman, jauhilah kebanyakan keburukan dari sangkaan itu adalah berdosa. Dan janganlah kamu mencari kesalahan dan keaipan orang, dan janganlah setengah kamu mengumpat setengahnya yang lain, suka-suka seseorang dari kamu memakan daging saudaranya yang telah mati? Jika demikianlah keadaan orang-orang yang mengumpat, maka sudah tentu kita merasa jijik kepadanya, maka bertakwalah kepada Allah dengan menunggalkannya, sesungguhnya Allah penerima taubat lagi amat mengasihani."

Oleh itu untuk kebaikan kita bersama, dan lebih-lebih lagi kerana menaati kepada kesucian agama kita, marilah kita cuba menghindarkan diri dari perkara yang keji itu, mudah-mudahan kita sentiasa dalam perlindungan Allah.

NASYID: Peringkat Pemilihan

TEMBURONG — Tiga kumpulan nasyid satu daripada kumpulan laki-laki telah terpilih mewakili Daerah Temburong ke pertandingan Peringkat Akhir Senggeri yang akan berlangsung di ibu negeri bulan Mei depan bersempena dengan sambutan Israk dan Mekraj tahun ini.

Kumpulan nasyid yang terpilih itu ialah Kumpulan Nasyid Kelas Dewasa Agama Laki-laki Kam-

pung Menengah, Kumpulan Nasyid Kelas Dewasa Agama Perempuan Kumpulan Puni dan Kumpulan Nasyid PERTIWI Cawangan Temburong. Kumpulan-kumpulan itu adalah pemenang-pemenang yang terpilih dalam satu majlis pemilihan yang berlangsung baru-baru ini.

Sementara peringkat pemilihan di Daerah Tutong dijangka akan diadakan pada 2hb. April depan jam 7.30 malam bertempat

di Dewan Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah. Manakala pemilihan di Daerah Belait dijangka akan diadakan pada 12hb. April jam 8.00 malam bertempat di Dewan Kemasyarakatan Kuala Belait.

Di Daerah Brunei Muara pemilihan akan berlangsung di Dewan Maktab Perguruan Agama Seri Begawan, Batu 1½ Jalan Tutong bermula jam 8.00 pagi.



SEBAHAGIAN dari Ahli-ahli Jawatankuasa Majlis Perasmian Majlis Tempatan Bagi Masjid-masjid Negeri Brunei diri dari Pegawai-pegawai Kanan Jabatan Hal Ehwal Ugama dan Pegawai-pegawai Kanan dari lain-lain jabatan Kerajaan bersidang di Bilik Persidangan, Jabatan Hal Ehwal Ugama pagi Rabu lepas.

Tiga orang lagi memeluk Agama Islam



Awang Mohammad
Suhaily



Awang Hamid
Abdullah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Tiga orang telah memeluk agama Islam di negeri ini dalam masa dua minggu kebelakangan ini.

Anatiman Anak Simong yang berasal dari Kampung Amo 'A' Temburong telah memeluk agama Islam. Dimulakan Pehin Orang Kaya Indera Laila (Begawan Mudim) Dato Seri Utama Awg. Haji Ismail bin Mat Seruddin. Beliau kini dikenali sebagai Awg. Mohammad Suhaily bin Abdullah.

Seorang pemuda Bisaya, Awg. Ejam Anak Narak, 24 tahun berasal dari Limbang, Sarawak juga telah memeluk agama Islam di satu majlis yang berlang-

sung di Masjid Utama Mohammad Salleh Pekan Bangar Temburong.

Awg. Ejam yang kini dikenali sebagai Awg. Mohammad Hashim bin Abdullah telah memeluk agama Islamnya di hadapan Awang Umar bin Haji Ismail, seorang Pegawai dari Unit Khas Gerakan Dakwah Daerah Temburong.

Sementara itu, seorang pemuda Iban yang juga berasal dari Kampung Kapit, Sarawak, Sanggong Anak Gallang juga telah memeluk agama Islamnya di hadapan Awg. Ali bin Abd. Hamid di Jabatan Hal Ehwal Ugama di sini. Beliau memilih nama Islamnya sebagai Awang Hamid bin Abdullah.

Mesyuarat Majlis Masjid-masjid Tempatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jawatankuasa Majlis Perasmian Majlis Tempatan Bagi Masjid-masjid Negeri Brunei telah mengadakan mesyuaratnya yang pertama pagi Rabu lepas di Bilik Persidangan Majlis Ugama Islam di Jabatan Hal Ehwal Ugama di sini.

Mesyuarat tersebut telah dipengerusikan oleh Dato Seri Setia Awang Haji Yahya bin Haji Ibrahim, Pemangku Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, Brunei.

Mesyuarat itu antara lain

membincangkan perasmian majlis perasmian tempatan bagi masjid Negeri Brunei dijangka akan diadakan di Masjid Omar Al-Masud di ibu negeri 1hb. depan.

Upacara tersebut juga akan disertai oleh seorang tokoh hormat dari luar yang mengetuai an Pertubuhan dunia T.Y.T. Mohamad Mokhammad akan mengadakan ke negeri ini hujung ini.

Waktu2 sembahyang, imsak dan matahari terbit

WAKTU-waktu sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Belait burong mulai dari hari Rabu 16hb Mac, 1983 ke hari Selasa 22hb Mac, 1983 adalah seperti berikut:

Hari	Bulan	Zuhur	Asar	Magrib	Ishyak	Imsak	Subuh
16hb Mac		12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10
17hb Mac		12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10
18hb Mac		12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10
19hb Mac		12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10
20hb Mac		12.33	3.52	6.36	7.47	4.56	5.10
21hb Mac		12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09
22hb Mac		12.32	3.50	6.35	7.46	4.54	5.09

Waktu-waktu sembahyang dan imsak bagi Belait hendaklah ditambah tiga minit pada waktu.

Sembahyang Jumaat di seluruh Negeri Brunei mulai dari pukul 12.45 tengah hari.

Yang Dimuliakan Pehin Datu Seri Maharaja menulis ...

BERSUCI: Siri Ke-175

lagi, pada masa itu ia belum wajib mandi. Setelah keluar air putih baharulah wajib mandi.

(iv) Disebabkan melahirkan anak, sekalipun anak itu berupa darah beku atau seketul daging, yang diberitahu oleh bidan bahawa keduanya itu hasil kejadian manusia.

(v) Disebabkan berjunub yang dengannya keluar mani seseorang pada zahir hasafah dan pada zahir ketika duduk perempuan thayyib (bukan dara) di atas dua tapak kaki sekalipun dengan zan (kuat sangka) keluarnya.

(vi) Disebabkan berjunub yang dengannya tenggalam segala kepala hasafah dalam faraj, maka kedua-dua orang itu wajib mandi.

2. Mandi itu ertinya mengalir air di atas segala anggota badan yang zahir dengan niat yang tertentu, sekalipun mandi itu mandi sunnat seperti

mandi kerana sembahyang Jumaat dan mandi kerana hari raya puasa dan haji.

3. Orang yang keluar darah haid dan nifas dan melahirkan anak dan berjunub itu dinamakan berhadaf besar dan apabila batal wuduk seseorang itu dinamakan berhadaf kecil.

Cara Mandi Hadaf Besar

Sekurang-kurangnya mandi hadaf besar yang dikira sah, memadai dan mencukupi, ialah:

1. Dengan niat mengangkat janabah, pada orang yang berjunub seperti katanya "sahaja aku mengangkat janabah," dan niat mengangkat hadaf haid pada yang haid, dan mengangkat hadaf nifas pada yang nifas, dan niat mengangkat hadaf beranak pada yang beranak. Dan memadai bagi segala hadaf haid, nifas, beranak dan janabah itu dengan niat

"sahaja aku mengerjakan perkara yang mengharuskan dan membolehkan sembahyang fardhu" iaitu ketika mula mengalirkan air pada badan.

2. Meratakan air sampai dan mengalir pada sekalian kuku, rambut dalam dan luarnya, sekalipun rambut itu tebal. Air itu hendaklah mengalir pada sekalian anggota zahir dan kulit luar badan, dan mengalir air pada kulit yang nampak dari umbi rambut yang dicabut sebelum mandi hadaf itu, dan yang zahir dari telinga, dan yang zahir dari hidung yang rompong, dan yang zahir dari pecah-pecah dan lobang-lobang badan yang tuhur dan tiada dalam, dan yang zahir dari faraj dara atau thayyib (bukan dara), ketika keduanya duduk mencangkung di atas dua tapak kaki, kerana kada hajat, dan mengalir air pada yang terlindung di bawah kulit kulup (hasafah yang bertengkep). Tetapi

tiada wajib mengalirkan air ke dalam mulut, ke dalam lubang hidung, ke dalam faraj, pada rambut yang ada dalam lubang hidung, atau pada rambut yang ada dalam mata sekalipun rambut itu panjang, bahkan tiada sunnat mengalirkan air ke dalam mata, kerana tujuan mandi hadaf, tetapi wajib mengalirkan air kedalam mata kerana ada najis padanya, sebab najis itu lebih berat dari hadaf, juga tiada wajib mengalirkan air kedalam simpul-simpul rambut kusut dengan sendirinya, dan tiada wajib dipotong simpul-simpul rambut yang sukar mengalir air ke dalam simpul-simpul itu bagaimanaapun wajib di alirkan air ke dalam dandan-dandan rambut, kerana dikira tiada sukar mengalirkan air kedalamnya, dan wajib diorak dandan-dandan itu, dan tiada wajib ditayammum ganti mandi kerana simpul-simpul itu, selain itu dialirkan air pada

pangkal dan hujung mata dan kiranya ada tahi mata maka wajib dibuang.

Wajib ditanggalkan cincin, rantai jam, gelang, rantai emas, dan lain-lain yang menghalang air dari mengalir di bawah barang-barang perhiasan itu.

Wajib dibuang segala gincu bibir, gincu pipi, gincu kuku, dan lain-lain gincu, cat dan perhiasan dari anggota badan, sekiranya benda itu menghalang air dari mengalir di bawah perhiasan-perhiasan itu.

Wajib dibuang segala benda-benda yang menegah air mengalir dari sampai ke kulit anggota badan orang yang mandi hadaf dan mandi sunnat, seperti daki yang tebal, getah seperti getah-getah buah nangka dan getah para atau minyak yang tebal, seperti minyak gris dan minyak tar.

Sekiranya seseorang itu sudah ada niat mengangkat hadaf dan mengalir air dengan rata-rata di atas segala kulit yang zahir dari anggota badan, dan di luar kulit badan itu, maka memadai (cukuplah) mandi hadaf besar itu samada mandi itu kerana janabah atau kerana haid atau kerana nifas atau kerana beranak.

WALLAHU A'ALAM (Bersambung).

ILMU SAINS TAK KUASA TOLAK BENCANA

MILAH kita bertakwa ke hadirat Allah dengan benar takwa dengan menjauhi larangan-larangan-Nya. Mudah-mudahan dengan itu kita akan menjadi orang-orang yang beruntung di dunia dan di akhirat.

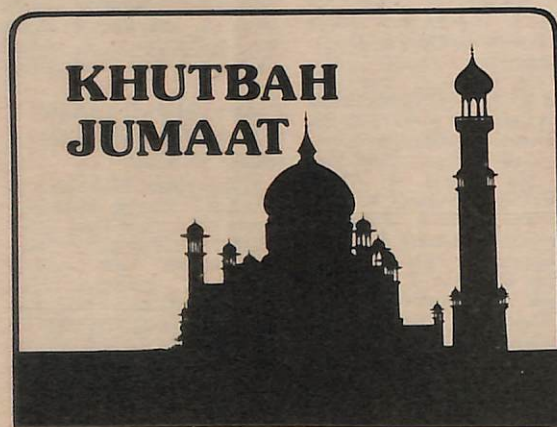
Dikatakan setiap hari kita mendengar berita-berita tentang kejadian-kejadian yang mengerikan, samada yang berupa bencana-bencana alam, pergaduhan, perompakan dan lain-lain lagi. Dahulu kita hanya dapat mendengar, tetapi sekarang melihat sendiri dari kaca televisyen seperti kebakaran-kebakaran yang ganas, ribut taufan dan banjir, gunung berapi sedang memuntahkan laharnya, kejadian-kejadian perang, bom atom, bom nuklear, kemarau yang membunuh dan memusnahkan nyawa dan lain-lain lagi. Semua itu berlaku dengan berganti. Lepas sebuah negeri kesibukan negeri, dan kadang-kadang seperti serentetan kejadian.

Kini orang-orang bukan Islam, mereka mencari punca kejadian-kejadian itu melalui penilaian saintifik dengan menggunakan ilmu sains umpanya. Kalau boleh mereka tahu dan mempastikan bahawa sesuatu kejadian itu mungkin berlaku, supaya dengan demikian, senangnya mereka untuk membuat

persediaan-persediaan yang perlu bagi menghadapi sebarang kemungkinan. Tetapi adakah usaha atau ikhtiar yang demikian itu berhasil dengan sempurna? Jawapannya tidak! Bahkan kalau ribut mahu datang, negara yang tinggi ilmu sainsnya pun tidak dapat menolaknya. Dan malah kadang-kadang tidak dapat tahu samasekali, walaupun mereka mempunyai alat-alat yang maju untuk meramalkan cuaca. Dan apatah lagi kalau api, tanah runtuh, kemarau, pergaduhan, perompakan dan pencurian, tidak ada alat yang boleh meramalkannya bila berlaku, tahu-tahu sahaja ia ada dan terjadi menimpa manusia.

Sementara bagi kita orang-orang Islam, kejadian-kejadian seperti itu adalah 100 peratus kita anggap daripada Allah. Samada kerana Allah mahu menguji kita, ataupun itu memang azab dan denda daripada Allah yang sengaja di datangkan-Nya kepada kita disebabkan dosa-dosa kita juga.

Orang-orang bukan Islam, tidaklah di sini fikiran mereka. Mereka menganggap, itu hanya 'nature' atau kejadian-kejadian biasa. Tetapi orang Islam yang percaya Quran dan Hadis, mereka telah baca atau dengar beberapa kisah dalam Al-Quran tentang umat-umat dahulu kala, yang hancur dan



musnah di sebabkan dosa-dosa mereka. Demikian pula kalau tuan membaca sirat Nabawi, tuan akan berjumpa suatu riwayat, betapa Rasulullah s.a.w. yang terkenal beraninya itu, tetapi dalam suatu hal, manakala berhadapan dengan kejadian-kejadian tertentu, seperti bila Baginda melihat cuaca buruk, maka dengan serta merta akan berubah air muka Baginda, berubah kerana takut, takut kalau-kalau ini ialah perintah yang awal, bahawa Allah akan menurunkan azab-Nya yang dahsyat.

Begitu juga sifat Baginda Rasulullah ini, telah diwarisi pula kemudiannya oleh sahabat-sahabat, antaranya sebagaimana telah pernah disebut bahawa suatu kejadian di dalam zaman Sayidina Umar Ibnu Al-Khattab r.a.

kemarau telah terjadi, yang menyebabkan beliau dan sahabat-sahabatnya merasa takut dan ngeri sehingga seluruh rakyat dikerah untuk meminta ampun kepada Allah, bertaubat dan merendahkan diri, mengaku dan menyatakan kesalahan masing-masing, sehingga memang benar, permohonan mereka itu akhirnya diperintahkan oleh Allah dengan menurunkan hujan yang lebat.

Mengambil perbandingan daripada kisah-kisah dalam Al-Quran dan kejadian-kejadian yang diterangkan oleh Hadis serta athar sahabat, maka kita sepatutnya tidak akan menganggap sepi sahaja terhadap apa-apa kejadian yang berupa bala bencana yang berlaku di sana sini pada hari ini. Jadikanlah kejadian-kejadian itu cermin untuk mengingat Allah,

bahawa Allah itu maha pedih azab-Nya dan kita wajiblah takut kepada azab Allah itu. Sedangkan nabi-nabi dan sahabat-sahabat yang sudah terjamin kedudukan mereka pun lagi takut akan azab Allah betapalah pula kita. Tidak syak lagi, kejadian-kejadian yang berlaku di serata dunia hari ini, yang memusnahkan jiwa dan harta benda, semuanya itu ada hubungannya dengan dosa dan perbuatan derhaka manusia kepada Allah Taala.

Sementara kita umat Islam di negeri ini, patutnya juga ingat dan berhati-hati, bahawa tanda-tanda ke arah kecelakaan dan bencana itu sedikit demi sedikit sudah mula kita rasai. Kita sudah pernah banjir dan kemarau. Walaupun belum sampai menipakan kerugian-kerugian yang besar, demikian juga kita pernah mengalami kebakaran-kebakaran yang agak besar, atau memang sudah boleh dianggap besar, berbanding dengan nisbah keadaan negeri ini. Juga di masa akhir-akhir ini kita banyak mendengar berita-berita curi dan rompak, rumah-rumah dan kedai-kedai dicero boh dipecah orang, kereta-kereta diambil tayar, cermin-cermin dipecah untuk mengambil radio dan kaset yang dipasang di kereta-kereta tersebut, lain lagi kisah dadah, dan akhir sekali menjadi berita hangat dalam beberapa hari ini, ialah tentang ramainya orang-orang yang di tangkap dan didakwa dalam mahkamah, kerana kesalahan memasuki negeri ini secara haram, yang semua itu menggoncangkan keamanan dan kesejahteraan negeri Brunei.

Semua ini terjadi dan berlaku, bukanlah atas kehendak dan kemahuan kita. Tidak siapapun, yang mencintai negeri ini mahu kejadian-kejadian seumpama itu berlaku. Kita benci dan mengutuk dengan sepenuh hati

kita. Tetapi kenapa juga ia masih dan tetap berlaku? Jawapannya: Inilah dia bala bencana dan petaka. Dan tidak siapa yang boleh menolongnya, kecuali dengan izin Allah jua, melalui usaha-usaha dan ikhtiar-ikhtiar kita.

Usaha-usaha atau ikhtiar itu termasuklah tindakan-tindakan yang berkesan oleh pihak-pihak di dalam kerajaan. Dan belum cukup setakat itu sahaja, bahkan peranan persendirian umat Islam adalah perlu, seperti memberikan kerjasama kepada pihak-pihak yang berkenaan, di samping tugas asas bagi tiap-tiap peribadi orang Islam itu jangan sekali-kali diabaikan, iaitu supaya banyak-banyak memohon kepada Allah, biasakan diri dengan penyesalan dan taubat, tidak mengulangi lagi kesalahan-kesalahan yang sudah-sudah, jauhi dan buang sifat sombong, sifat melawan Allah Taala.

Ini dia punca rahmat dan punca selamat, sebagaimana Hadis Rasulullah s.a.w. yang diriwayatkan oleh sahabat Ibnu Abbas r.a., katanya: "Telah bersabda Rasulullah s.a.w. maksudnya:

"Orang Islam yang menyesal (yang bertaubat) itu, menunggu rahmat daripada Allah, sementara orang yang takabbur yang sombong menunggu kemurkaan Allah."

Ertinya di sini, orang-orang yang bertaubat adalah orang-orang yang akan diselamatkan oleh Allah, yang akan dibebaskan daripada azab-Nya, azab dunia dan azab akhirat. Sementara orang-orang yang sombong yang melawan Allah, yang degil dan tidak mengaku kesalahannya, orang-orang yang demikian itu tunggulah kelak azab Allah terhadap mereka. Dan perlu di ngat, azab Allah akan melepaskan kita dari azab-Nya di dunia dan juga di akhirat.

Insafilah, wahai kaum Muslimin, marilah kita sama-sama memelihara diri kita daripada segala rupa maksiat dan bersikap takwud dan tunduk kepada perintah-perintah Allah, mudah-mudahan dengan hal yang demikian itu, Allah akan melepaskan kita dari azab-Nya di dunia dan juga di akhirat.

595 Calon lulus Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge 1988

MAKTAB MELAYU

PADUKA SERI BEGAWAN SULTAN/SEKOLAH SAINS, JALAN MUARA

Md. Zefri Ariff B Md. Zain Ariff 8, Mattamin bin Jumat 8, Tasad bin Haji Tamam 7, Bujang B Banin 7, Norliza bte Tuah 7, Zamain bin Abdul 6, Ramli bin Januddin 6, Mutang bin Buri 6, Musim bin Anyi 6, Abdul Wahid bin Talip 6.

Salmah binte Abd. Hamid 6, Normadiyah binte Md. Zain 6, Hajjah Siti Hawa bte Hj. Sahat 6, Hadiyah bte Bakir 6, Dyg. Ainidah binte Mohd. Yusoff 6, Dayang Simah binte Shamsuddin 6, Beriah bte Haji Ghani 6, Zulkifle bin Lamat 5, Roslan bin Md. Daud 5, Noor Azmi bin Abdul Hamid 5.

Mursidi bin Setia 5, Kipli bin Bulat 5, Jamil bin Awg. Labu 5, Jaidin bin Kasim 5, Intiaz Ahmad bin Dzulkader 5, Gromical Anak Mangan/Sekih 5, Barahim Anak Jawi 5, Awang Suyarah bin Awang Gariff 5, Aripin bin Mohamad 5, Abdul Manap bin Abu Bakar 5.

Salmah binte Mohamad 5, Roseline Anak Mangan/Sekih 5, Rosehanita binte Mohd. Yusoff 5, Rokiah bte Ahad/Abd. Ahad 5, Normah bte Abd. Hamid 5, Masnah binte Haji Abu Salam 5, Chong Nyuk Fong 5, Liamah bte Maidin 5, Bakariah binte Anggas 5.

Taha bin Bandun 4, Md. Yakub b. Abu Bakar 5, Aisa bin Haji Osman 4, Abd. Hamid bin Md. Said 4, Supiahnor bte Hj. Kamis 4, Siti Hawa bte Wahab 4, Sapiyah bte Tengah 4, Noriah binte Matnoor 4, Masnah bte Amin 4, Maimunah bte Tamin 4.

Latifah binte Gantar 4, Juriah binte Kamis/Jauah 4, Jauiyah bte Kamis 4, Jamilah bte Burut 4, Hajjah Mastura Haji Ismail 4, Hajjah Embun binte Haji Hussin 4, Dy. Siti Hawa bte Burut 4, Dayang Kamariah bte Hj. Ibrahim 4, Matyassin/Karim bin Hj. Kambur 3, Haji Jaini bin Haji Jaluddin 3.

Chong Yun Siong 3, Aziz bin Samat 3, Awang Othman bin Haji Murah 3, Awang Julaihi bin Bidin 3, Amal bin Rajab/Rajap 3, Aeni bin Untong 3, Siti Aminah bte Halid 3, Sharifah Khairuddin bin Hj. Ibrahim 3, Saidah binte Awg/Abd Karim 3, Rusidah binte Nayan 3.

Narmah binte Yahya 3, Norliyah binte Adis 3, Haluyah bte Sahari 3, Gandi binte Anggas 3, Dy. Salmah bte Haji Awg. Salleh 3, Dk. Noorkhiah binte Salleh 3, Dk. Noraini bte Pg. Omar 3.

SEKOLAH MENENGAH SULTAN MUHAMMAD JAMALUL ALAM, B.S.B., BRUNEI

Normah Binte Mohamed Saat 8, Salbiah Binte Haji Hamdan 8, Mashor Bin P.O. K.L.D. Hj. Musa 7, Hatnan bin Buang 7, Awang Johari bin Hj. Mahmud 7, Shahnaz Johan Abdul Shakoer 6, Besar bin Ahmad 6, Radin bin Gagah 6, Dyg. Manis bte Kunhang 5, Dy. Jamilah bte Mohd. Ali 5.

Dayang Fatimah binte Abu Bakar 5, Hasnah/Masnah bte Haji Malik 5, Nortijah binte Mohd. Hassan 5, Sofiah binte Haji Mohammad 5, Suriani binte Ibrahim 5, Diris bin Hj. Salleh 5, Murni bin Hj. Mohammad 5, Merikan bin Subi 5, Mohd. Zali bin Mohd. Ali 5, Rosli bin Haji Karim 5.

Wee Ong Lok 5, Yahya bin Mahli 5, Dyg. Rosanani binte Dullah 4, Dayang Jaria binte

Awg. Besar 4, Dyg. Rusinah binte Yahya 4, Sabariah binte Haji Bungsu 4, Jaliha binte Abd. Rahman 4, Leong Pau Chau 4, Masnani binte Haji Ismail 4, Noriah binte Mohd. Zain 4.

Normah binte Besar 4, Rosnah binte Mahmud 4, Rosni binte Yahya 4, Sabariah binte Abu Bakar 4, Ali bin Mohammad/Mohammed 4, Ak. Omar bin Pg. Metamin/Matamin 4, Awang Supri bin Haji Kapitan 4, Awang Silan bin Puit 4, Abd. Hamit bin Lamat 4, Ak. Jamahari bin Pg. Md. Salleh 4.

Brudin bin Haji Sukor 4, Guanchang bin Yaba 4, Juahari Hj. Muda/Usop 4, Jalil bin Hj. Kapitan 4, Masri bin Ratut 4, Roslan bin Md. Daud 4, Radin bin Ali 4, Shamsudin bin Zaman 4, Arabiah bte Abd. Rahman 3, Azizah bte Taha 3.

Asmah binte Limbang/Armah 3, Dy. Rosnah binte Othman 3, Dy. Mahani bte Awg. Kalong 3, Dy. Rogayah bte Md. Yusoff 3, Dayang Timah bte Hj. Muhammad 3, Dy. Siti Rasiyah bte Md. Saleh 3, Dy. Rokiah binte Yusoff/Usop 3, Dk. Zaidah binte Pg. Duraman 3, Daniah bte Haji Lamit 3, Dy. Siti Arbi binte Abd. Hamid 3.

Dyg. Mariah bte A Ibrahim 3, Dyg. Masni bte Jais 3, Dg. Rosidah binte Md. Yusoff/Usop 3, Dk. Rosini binte Pg. Haji Metassan 3, Lonak binte Hj. Alimat 3, Latifah binte Mohamad 3, Mastura bte Abdullah 3, Maimunah bte Othman 3, Masni binte Sahat 3, Maimun bte Jambol 3.

Norhani bte Ma'arof 3, Pihah bte Haji Muhammad 3, Rasinah binte Hj. Md. Daud 3, Siti Aminah bte Hj. Raim/Rahim 3, Siti Zohara bte A Hamid/Amit 3, Zahar bte Idris 3, Aspar bin Yahya/Muhamad 3, Awang Amir bin Ahmad 3, Ahmad bin Hj. Lampong 3, Ak. Ratna Shahrari bin Pg. Besar 3.

Awg. Matsalleh bin Matu-sin/Agus 3, Awang Osman bin Jais 3, Abu Bakar bin Abdul Rahman 3, Azmain bin Hj. Lajim/Hj. Lazim 3, Ak. Suhaili bin Pg. Omar 3, Awg. Ismail bin Awg. Zainal 3, Awg. Hassan bin Tuba 3, Ag. Othman bin Damit 3, Baharudin bin Awg. Daud 3, Bungsu bin Karim 3.

Harun bin Haji Metussin 3, Hasnan bin Tuah 3, Hamdan bin Ahmad 3, Ibrahim bin Hidup 3, Jamali bin Kario 3, Jassin bin Awg. Damit 3, Mohd. Murad bin Hj. Arif 3, Mohd. Aziz bin Haji Untong 3, Metussin bin Dagang 3, Noordin bin Haji Ahmad 3.

Othman bin Haji Kapitan 3, Oslin bin Othman 3, Sabli bin Yusoff/Md. Yusoff 3, Zaidin bin Kurus 3, Zalani bin Ibrahim 3.

SEKOLAH MENENGAH ARAB LELAKI HASSANAL BOLKIAH, BSB, BRUNEI

Daud bin Johari 8, Saidi bin Hitam 7, Mohd. Serudin bin Haji Timbang 7, Mohammad Zain bin Haji Mohammad 6, Mohd. Ya'akub bin Ja'afar 6, Abd. Kahar bin Haji Hussin 6, Mohd. Salleh bin Haji Ismail 5, Reduan bin Rosman 4, Md. Daud bin Haji Butir 4.

Osman bin Ahmad 4, Md. Hilmy bin Md. Noor 4, Abd. Aziz bin Badul 4, Zamain bin Sia 3, Zaini bin Haji Yaakub 3, Selamat bin Abdullah 3, Roslan bin Awg. Ratu 3, Razab bin Anggas 3, Ak. Mohd. Yusoff bin P. Mohd. Daud 3, Awang Mohammad bin Buang 3.

SEKOLAH MENENGAH MELAYU MUDA HASHIM TUTONG

Osman bin Daud 7, Zai-

BANDAR SERI BEGAWAN.—Dari 1083 orang calon sekolah dan persendirian yang mengambil Peperiksaan Sijil Am Pelajaran Singapura-Cambridge bagi Peringkat Biasa tahun lepas, hanya kira-kira 595 orang calon telah lulus sekurang-kurangnya mendapat tiga matapelajaran Peringkat Biasa, dengan mendapat 54.94 peratus.

Dari jumlah tersebut, hanya enam orang calon sahaja yang mendapat lapan matapelajaran Peringkat Biasa, 14 orang mendapat tujuh, 28 orang mendapat enam, 88 orang mendapat lima, 156 orang mendapat empat dan 303 orang calon mendapat tiga matapelajaran.

Sekolah Agama Arab Perempuan Raja Isteri Pengiran Anak Damit telah mengatasi lima buah sekolah yang lain dengan mendapat 88.89 peratus kelulusan. Dari 27 orang calon yang mengambil peperiksaan di sekolah tersebut, seramai 24 orang calon telah lulus.

Ini diikuti pula dengan Sekolah Menengah Arab Lelaki Hassanah Bolkiah yang mendapat 82.14 peratus, diikuti oleh Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim, Tutong dengan mendapat 74.23 peratus.

Sementara itu seramai 602 calon persendirian yang mengambil peperiksaan tersebut, hanya 252 orang calon sahaja yang lulus dengan mendapat 41.86 peratus.

Keputusan ini telah dikeluarkan oleh Pejabat Lembaga Peperiksaan, Brunei pada hari Khamis 10hb Mac lepas.

nal bin Burut 6, Sileh bin Yutong 6, Sahari bin Haji Tinggal/Ahad 6, Raden anak Kelai 6, Kah Jin Yau 6, Irwan bin Mohd. Jamaluddin 6, Chan Ben Fui 6, Amzah Samat 6, Tambah bte Bayan 6, Zabandi bin Haji Md. Zaini 5.

Teo Kee Huei 5, Tan Kuan Moi 5, Sipawih bin Madon 5, Nasir bin Manan 5, Mohd. Shah bin Ideris 5, Mohd. Yusoff Moktar/Mokter 5, Majlin bin Ganit 5, Lamat bin Badar 5, Junit anak Adu 5, Junit bin Kuda 5, Gumbira bin Masri 5, Hise bin Malor 5, Dampah Anak Tutong 5.

Chia Liang Seng 5, Rosnah bte Asar/Hassan 5, Rohani bte Lipap 5, Lim Tok Eng 5, Dayang Sadia bte Abd. Hamid 5, Apsah bte Abd. Razak 5, Zailani bin Yambing 4, Tekpin bin Yaakub 4, Suhaili bin Rajab 4, Sea Kim Guan 4, Sarihin bin Tabong 4, Silau bin Seruji 4, Salung anak Eding 4, Rowi bin Gemok 4.

Roslee bin Pungut 4, Mapan bin Yatam 4, Jamil bin Upai 4, Esa bin Sabli/Sabali 4, Azlani bin Mohd. Bahrain 4, Anchiyah bin Kanah 4, Teo Chai Hoon 4, Abd. Manap bin Jambol 4, Abdul Kader bin Sulaiman 4, Siti Ajar bte Asmat 4, Siti Rahmah bte Mohamad Noor 4, Russimah bte Idris 4.

Lina bte Aboi 4, Laik bte Ungok 3, Umar bin Ahim 3, Tuah bin Atar 3, Sulaiman bin Md. Yassin 3, Sulaiman bin Abdullah 3, Rosanah bin Samak 3, Punched bin Gunong 3, Osman bin Apong 3, Morsidi bin Ganah 3, Merup bin Burut 3.

Kafli bin Serudin 3, Julaihi bin Haji Bakir 3, Ibrahim bin Jaludin 3, Bakri bin Masir 3, Bati anak Lunyung 3, Siti Ajar bte Md. Yassin 3, Molinee bte Marak 3, Hasnah bte Kula 3, Dayang Long Ah Khay 3, Chua Eng Lian/Chua Lai Naa 3, Armah bte Abdul Rani/Rani 3.

CALON PERSENDIRIAN SEKOLAH MELAYU PULAU, BRUNEI

Junaidi bin Haji Abdullah 5, Ak. Abd. Malik bin Pg. Yusoff 5, Muharor bin Mohd. Idris 4, Morni Md. Yusoff 4, Japar bin Haji Tengah 4, Ismail bin Haji Ibrahim 4, Idris bin Jabat 4, Imran bin Puit 4, Haji Muhammad Umar bin Haji Abu Bakar 4, Gee Ping Shin 4, Haji Abas bin Awang Tuah 4, A. Mirasin bin Momin/Mumin 4.

Abd. Kahar bin Awg. Haji Apang 4, Abdullah bin Taha 4, Awe Marzuki bin Hj. Abd. Rahman 4, Mohd. Nasir bin Ahmad 3, Mohammad Juani bin Lagong 3, Metussin bin A. Ajak/Dillah

3, Mamit bin Haji Bahar 3, Muhammad bin Haji Hairuddin 3, Mohd. Salleh bin Daud 3, Mohammad bin Tuah 3, Md. Zain bin Jaafar 3.

Kachi bin Untong 3, Kamis bin Osman 3, Ibrahim bin Abd. Razak 3, Ismail bin Mohd. Arif/L. Ariffin 3, Ghazali bin Hussain 3, Abd. Manaf bin Tabit 3, Abdul Halim bin Mohd. Noor 3, A. Hj. Md. Yusoff bin A. Hj. Md. Yassin 3, Ali bin Ahad 3, Awg. Asri bin Tussin 3, Ak. Ahmad bin Pg. Sulaiman 3, Aji bin Anggang 3, Ahmad bin Haji Idris 9.

Ayop bin Saman 3, Abdul Samad bin Haji Yusoff 3, Abd. Rahman bin Ali 3, Abd. Razak bin Idris 3, Adnan bin Md. Yusoff 3, Awang Kula bin Muhammad 3, Ali bin Omar 3, Awang Omar bin Saat 3, Abdullah bin Haroon 3, Ak. Mohd. Yusoff bin Pg. Hj. Omar 3, Ali bin Haji Akil 3, Ahmad bin Hj. Daut 3, Ak. Zainal Aripin bin Pg. Duraman 3, Abdul Hamid bin Haji Aman/Amit 3.

CALON PERSENDIRIAN SEKOLAH MENENGAH SMJA, BRUNEI

Mohidin bin Mohamad 5, Md. Jamil bin Hj. Manap 5, Zaiton binte Haji Tuah 5, Siti Ajijah binte Puasa 5, Nae-mah/Naimah binte A. Haji Tengah 5, Rahimah binte Johari 5, Rosnie binte Abd. Kadir 5, Rohani/Halimah bte Haji Kamis 5, Tengah bin Hj. Morshid 4, Tuah bin Tamit 4.

Shamsudin bin Haji Ahim 4, Sarbini bin Kula 4, Pg. Hj. Serudin bin Pg. Haji Daud 4, Omar bin Lakim 4, Mohd. Yusainey bin Abdullah 4, Salbiah binte Haji Ibrahim 4, Sari binte Ahmad 4, Siti Hawa binte Haji Saban 4, Normalati binte Abang Md. Taha 4, Rosni binte Haji Ludin 4, Samana binte Yuntun 4.

Noorsalam binte Ibrahim 4, Untong bin Othman 3, Sapawi bin Haji Pauji 3, Rakawi bin Haji Laki 3, Ramlan bin Zukrim 3, Risli bin Abas 3, Pg. Metarshad bin Pg. Haji Metassan 3, Metali bin Haji Kamis 3, Matasan bin Haji Bakar 3, Mustafa bin Haji Murat 3.

Md. Deli bin Matamit 3, Mamud bin Mohamad Salleh 3, Malinai bin Pantok 3, Mat Don bin Haji Puteh 3, Md. Deli bin Haji Yusoff 3, Moksin bin Haji Puteh 3, Zabidah binte Haji Salam 3, Zaharah binte Haji Abd. Ghani 3, Zabidah binte Mahmud 3, Uisah/Kaisah binte Nayan 3.

Tiaminah binte Tassim 3, Sarimah binte Lamat 3, Sadi-ah binte Mutusin 3, Sarifah Asnah bte H. Malai Yahya 3, Sitiara binte Yahya 3, Samah

binte Anaf 3, Samsiah binte Halim 3, Siti Rosani binte Hj. Abdullah 3, Siti binte Haji Misir 3, Sitor bte Gampar 3.

Siti Jauiyah bte Haji Hussin 3, Sharipah Juraidah Wan Junaidi 3, Norhani binte Jumat 3, Pungut binte Haji Ismail 3, Pg. Hj. Sunah bte Pg. Haji Ismail 3, P. A. Hadiah bte Aspar 3, P. A. Hadiah bte P. M. Omarali 3, Rokiah binte Abd. Rahman 3, Norsiah bte Haji Sidop 3, Rogayah binte Mohd. Taha 3.

Ratanah binte Haji Yusoff 3, Rosnah binte Abas 3, Rusnah bte Sulaiman 3, Rasiyah bte Awang Haji Abdullah 3, Rokiah binte Jalil 3, Siti Sarah bte Abdul Hamid 3, Salbiah bte Kassim 3, Nooraini bte Hamid 3.

CALON PERSENDIRIAN (SEKOLAH MELAYU PUSAR ULAK)

Ayang bte Hj. Mohd. Yassin 5, Dk. Salbiah binte Pg. Mat Salleh 5, Dayang/Masri-ah bte Hamdan 5, Faridah bte Hj. Mohd. Tahir 5, Asmah bte Padi 4, Dayang Amah binte Haji Ahmad 4, Dk. Zubaidah bte Pg. Haji Tuah 4, Fauziah binte Ibrahim 4, Hazizah bte Haji Abd. Hamid 4, Ainah binte Haji Gapar 4, Buntar bte Jaafar 4.

Dyg. Siti Aminah bte Awg. Besar 4, Dayang Fairuz bte Haji Adham 4, Dy. Jaham bte Samat 4, Jaimah binte Haji Mahadi 4, Johani bte Hj. Abd. Hamid 4, Junaidah bte Hj. Suhaili 4, Jainah bte Haji Lahap 4, Kayah bte Kassim 4, Masura binte Abidin 4, Noridah bte Ibrahim 4.

Normah binte Senudin 4, Norpah bte Pengaruh Haji Md. Zain 4, Minah bte Mohamad 4, Asnah bte Moksin 3, Aisah bte Lampoh 3, Halifah bte Jahat 3, Halimah binte Nayan 3, Hassanah binte Abdul Kahar 3, Halimah bte Haji Jahat 3, Hj. Rogayah bte Awg. Hj. Salleh 3.

Adizah bte Azahari 3, Indun bte Haji Kahar 3, Ajijah/Zariah binte Hj. Bagol 3, Aisah bte Haji Mohamad Zin 3, Apsah binte Salleh 3, Asmah bte Haji Tanggah 3, Dk. Rafiah bte Pg. Haji Mumin 3, Dk. Rafeah bte Pg. Metar-sat 3, Dayang Maya bte Yambang 3.

CALON PERSENDIRIAN SEKOLAH KEJURUTERAAN JEFRI BOLKIAH

Pardi bin Tombi 5, Nod bte Samir 5, Halimah bte Haji Mahadi 5, Saidi/Morsidi bin Dagang 4, Raduan bin Jamil/Jumil 4, Md. Husin bin Haji Saud 4, Masri bin Akup 4, Ladin bin Kapal 4, Ak. Kasharan bin Pg. Hamzah 4, Zai-nun bte Siput/Mustafa 4, Sadi-ah bte Mohamad Ali 4.

Rasiah bte Haji Damit 4, Norsiah bte Mohammed Jai-r 4, Norhayati bte Hamdi 4, Norsiah bte Ahmad 4, Maidah bte Mahari 4, Hamidah bte Haji Hashim 4, Fatimah bte Bali 4, Dayang Halipah bte Abdul Hamit 4, Asmah bte Mohammad 4, Yaakup/Yaacob bin Haji Othman 3.

Taha bin Abdul Hamid 3, Sulaiman bin Haji Udin 3, Noorashid bin Abdullah 3, Metussin bin Metassan 3, Musa bin Mohd. Said/Md. Said 3, Md. Yusoff bin Haji Awang Ahmad 3, Morni bin Taha 3, Mohammed bin Mat-ra/Matrah 3, Mohd. Akhir bin Haji Mundus 3, Julaihe bin Safar 3.

Batang bin Kilat 3, Ali bin Sulung 3, Ahmad bin Othman 3, Abdul Kadir bin Karim 3, Ahmad bin Abdul Rahman 3, Abdullah bin Yahya 3,

Adris bin Haji Ismail 3, Yusoff bin Haji Awg. 3, Yuyah bte Ibrahim 3, bte Burut 3.

Siti Kamaliati bte Abd. Latif 3, Sadah 3, bte Abdul Rahman 3, bte Abdullah 3, Seliha bte Bollhasan 3, Ma bte Kepli 3, Ma bte Haji Bollhasan 3, bte Haji Ahmad 3, bte Haji Sulaiman 3, bte Mahmud 3, Fatma bte Pakar 3.

CALON PERSENDIRIAN MELALU AHMAD TAJUDDIN, KUALA BELAIT

Aisah bte Awang Rahman 5, Besi 5, Beli Anak Alap 5, Anak Galawing 5, Madaros 5, Usek Anak 5, Nyawai Anak 5, Abd. Halim bin Haman 4, Abu Bakar bin Said 4, Ak. Bakar bin Hamdan 4.

Amping Anak Ma Ayob bin Zainap 4, bin Bujang 4, Junid 4, Julani bin Masri 4, mmd bin Matusin 4, bte Abd. Rahman 4, bte Jamaie 4, Rata san 4, Selah Anak A-

Yusoff bin Ator 4, bin Abdullah 3, Abd. Mawi 3, Abd. Rahman 3, bin Mohd. Ali 3, Day Linggi 3, Hamidah 3, Hamsiah bte Lani 3, riah bte Matnor 3.

Khalid bin Amat 3, Anak Lamat 3, Man Arbi 3, Maslelaw 3, Jawawi 3, Mahmud 3, Matzinn bin Sa-ha-ta bin Mohamad 3, binte Haji Abd. Latifah bte Kassim 3, Dk. Dolkifli 3, Roslan 3, Sanji bin Ali 3, Yoon Choon 3, Zanidi bin

SEKOLAH AGAMA (ARAB) MENENGAH PEREMPUAN RAJA ISTERI PENGIRAN ANAK DAMIT

Siti Salbiah binte mat 8, Dk. Kartini bte Tahir 7, Barizah bte Ibrahim 7, Bahjah bin Ismail 7, Ajiyah bin 7, Rogayah binte Ma-Wahid 7, Siti Hamid 7, Abd. Majid 6, Norma-Jumaat 5, Mariani bte Rahman 5, Hariah bin 5, Hafizah binte 5, Fatimah binte 5, Rahman 5, Dy. Noor-Haji Jumat 5, Rosni 5, Abd. Manan 5, Rosni-Haji Buang 5, Kamis 4, Juridah bte 4, Dayang Norsiah 4, Ajak 4, Dayang 4, Ahman 4, Alimah bin 4, Zuliana bte 4, Ali 3, Dyg. Halimah 3, Tajuddin 3, Salmah 3.

CALON-CALON SEKOLAH YANG BERPINDA CALON PERSENDIRIAN

Sunting bte Sam Hoi Lian 4, Idros 4, 4, Voo Choon He 4, bin Salat 4, Ak. bin Pg. Alim/Salm/Gamang bin Ma-far bin Zainal 3, Anak Angah 3, Sin-him 3, Juna bin 3, Roslan bin Samat 3, bin Awg. Damit 3, bin Abd. Ghani 3, tafa bin Hj. Abd. W-Mohd Japar bin Pg. 3, Kamis bin Sa-sin bin Haji Ag-Ahmat Zahidi H-

Soalan: Apakah kepentingan sejarah hingga ke Pusat Sejarah ini?

Pehin: Sejarah adalah satu bidang ilmu pengetahuan yang sangat penting walaupun nampaknya kita dengar sejarah ini sebagai satu cerita-cerita saja, tetapi ia adalah menjadi satu ilmu pengetahuan yang patut diketahui oleh setiap rakyat bagi negeri itu terutama sekali mengenai sejarahnya dan bangsanya sendiri kerana melalui sejarahnya kita boleh mengetahui perkara-perkara yang lalu terutama perkara yang berlaku dalam negeri kita, misalnya pada apa yang menyebabkan negeri kita telah berkembang atau kenapa pula ia mundur.

Kalau kita kaji asal-mula atau punca di mana sejarahnya dan sebab-sebabnya maka kita akan dapat membangunkan semula negeri itu berdasarkan kepada perkara-perkara yang telah disebutkan dengan lebih jelas bagi sejarah negeri kita dan hubungan sejarah itu dengan sejarah orang lain maka inilah sebabnya diadakan satu jabatan baru bagi menjalankan tugas-tugas yang diperlukan oleh sejarah.

Soalan: Apakah tujuan sejarah jabatan Pusat Sejarah ini?

Pehin: menurut dasar yang telah diperkenankan oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan, dasar yang menjadi tugas kepada Pusat Sejarah ini ada tujuh.

1. Menyelidik dan menyusun susur galur keluarga Diraja dan sejarah Sultan-sultan Brunei untuk diketahui oleh rakyat dan penduduk Brunei ini khususnya dan untuk pengetahuan ramai amir.

2. Menyelidik dan menyusun riwayat pembesar-pembesar dan orang-orang ternama di antara perwira-perwira di dalam negeri Brunei dan di luar.

3. Mengumpul dan menyimpan bahan-bahan sejarah Brunei dan perkara-perkara yang bersangkutan dengannya untuk pengkajian, rujukan dan dibukukan.

4. Mengusahakan penemuan sesuatu kesan-kesan sejarah untuk mengetahui isi-isi kandungan yang ada di dalamnya supaya dapat dipelihara sebagai warisan bangsa dan dihidupkan sumber pengkajian.

5. Mengumpulkan hasil penulisan sejarah mengenai Brunei yang telah diterbitkan untuk simpanan, pengkajian dan penilaian terhadap isi-isi kandungannya dan mengawalnya untuk

Fokus Pusat Sejarah Dasar yang menjadi tugas kepada Pusat Sejarah ini ada tujuh

.... kalau dari sekarang bahan penyelidikan dan maklumat banyak diperolehi, tentu penulisan dapat dibuat dan banyak pembacaan dan pengetahuan akan diketahui oleh bangsa Brunei.

mengatasi maksud sesuatu penyelewengan atau putar-belit yang terkandung di dalam sesuatu penulisan itu supaya diselaraskan dengan kejadian yang sebenarnya.

6. Mengadakan usaha yang berkesan untuk mendorong dan menguatkan semangat rakyat dan penduduk negeri Brunei itu bagi mengukuhkan taat setia kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan turun-temurun.

7. Memperkenalkan kemasyhuran Brunei dalam sejarah kepada umum, samada di dalam dan di luar negeri.

Jadi tujuh dasar inilah yang akan menjadi tugas utama kepada Jabatan Pusat Sejarah ini.

Soalan: Bagaimana pihak Pusat Sejarah akan mengendalikannya dasar-dasar tersebut, misalnya dalam menyusun susur galur keluarga Diraja dan sejarah Sultan-sultan



Y.B. Pehin Orang Kaya Amar Diraja Dato Seri Utama (Dr) Awang Haji Mohd. Jamil Al-Sufri

Brunei untuk diketahui oleh rakyat dan penduduk Brunei khasnya dan pengetahuan ramai amir.

Pehin: Pegawai-pegawai dari pusat ini akan menyelidik di mana saja ada rujukan-rujukan yang terdapat samada daripada tulisan-tulisan lama atau cerita-cerita dari orang tua-tua ataupun dari buku-buku yang diterbitkan oleh sesiapa juapun atau di mana tempat buku itu berada termasuk dari kitab-kitab lama.

Maka dari sumber-sumber inilah maklumat-maklumat itu dikumpul, disesuaikan di antara satu sama lain. Mana-mana yang bersesuaian akan diambil perhatian dan disusun serta dikaji sehingga maklumat tersebut dapat difahamkan dan ditentukan kebenarannya serta bersesuaian pula dengan maklumat yang lain.

Setakat ini pihak Pusat Sejarah telah dapat

mengumpulkan beberapa buah buku yang bersangkutan dengan perkara ini dan bahan-bahannya telah dapat dikumpulkan serta disesuaikan.

Soalan: Bagaimana pula Pusat Sejarah mendapat sumber bagi pengendalian dasar kedua iaitu dalam menyelidik dan menyusun sejarah perwira-perwira dan pembesar-pembesar Brunei.

Pehin: Caranya sama seperti di atas, tetapi jika dimaksudkan mengapa diambil berat menyusun riwayat pembesar-pembesar dan orang-orang ternama maka kita terlebih dahulu haruslah memandang dan merenung zaman dulu dan bertanya mengapa negeri Brunei ini dulunya besar, maju dan termasyhur. Tidak lain adalah kerana jasa-jasa yang telah diberikan oleh pembesar itu terhadap negaranya.

Jadi apa yang telah dibuat oleh mereka itulah yang akan diselidiki supaya dapat dikumpulkan dan dibukukan dan difahamkan kepada bangsa kita yang ada sekarang.

Jasa-jasa dan usaha mereka kepada negaranya itu bukan saja untuk menjadi contoh tauladan kepada pembesar-pembesar yang ada sekarang supaya melebihi jasanya kepada bangsa dan tanah air malah juga kepada anak-anak kita supaya mereka dapat merasa dan mengikut sama jejak langkah datuk nenek mereka yang telah pernah berjasa itu.

Soalan: Apakah faedah pada mengumpulkan dan menyimpan bahan-bahan sejarah Brunei dan

.... Setakat ini pihak Pusat Sejarah telah dapat mengumpulkan beberapa buah buku yang bersangkutan dengan perkara ini dan bahan-bahannya telah dapat dikumpulkan serta disesuaikan.

perkara-perkara yang bersangkutan dengannya untuk pengkajian, rujukan dan dibukukan?

Pehin: Berkenaan perkara ini kita haruslah memandang jauh ke depan. Pada masa akan datang kita akan memasuki lapangan penyelidikan yang meluas dan akan mengadakan universiti sendiri. Bahan-bahan rujukan bagi mereka yang akan datang perlu dikumpulkan dari sekarang kerana jika lambat berkemungkinan bahan-bahan tersebut akan hilang. Jika dibandungkan bahan-bahan penyelidikan masa dulu adalah lebih banyak dari masa sekarang, tetapi bahan-bahan tersebut telah hancur atau hilang begitu saja. Jika dari sekarang kita tidak dapat mengumpulkannya tentu kita tidak mampu

memperoleh seberapa banyak bahan yang diperlukan.

Sayugia diketahui pula bahawa bahan beginilah yang menjadi punca penyelidikan dan nasib bangsa tergantung kepadanya. Kalau dari sekarang bahan penyelidikan dan maklumat banyak diperolehi, tentu penulisan dapat dibuat dan banyak pembacaan dan pengetahuan akan diketahui oleh bangsa Brunei.

Ini amat mustahak sekali. Kalau bangsa kita telah dapat mengetahui asal usul datuk neneknya dulu serta kerja yang pernah dibuat oleh mereka sudah barang tentu mereka akan dapat mengikut jejak langkah dan melebihi lagi dari apa yang pernah dibuat oleh datuk nenek mereka.

.... Jasa-jasa dan usaha mereka kepada negaranya itu bukan sahaja untuk menjadi contoh tauladan kepada pembesar-pembesar yang ada sekarang supaya melebihi jasanya kepada bangsa dan tanah air malah juga kepada anak-anak kita supaya mereka dapat merasa dan mengikut sama jejak langkah datuk nenek mereka yang telah pernah berjasa itu.

.... Kerana melalui sejarahnya kita boleh mengetahui perkara-perkara yang telah lalu terutama perkara yang berlaku dalam negeri kita, misalnya pada apa yang menyebabkan negeri kita telah berkembang atau kenapa ia mundur.

BISTARI INGIN HIDUPKAN KEGEMILANGAN ADAT ISTIADAT KITA

GADONG. — Badan Kebajikan Isteri-Isteri Pegawai Kerajaan, ringkasnya BISTARI, pada hari Jumaat 4hb. Mac lepas, telah meluaskan lagi Majlis Ceramah yang berkisar mengenai adat istiadat negeri ini.

Majlis Ceramah itu telah berlangsung di rumah Yang Dipertua BISTARI, Datin Edah bte Hj. Mohd. Noor di Jalan Tungku di sini.

Ceramah tersebut telah disampaikan oleh Pengerusi Haji Ahmad bin Pg. Mohd. Yusoff, Penolong Yang Dipertua 'Adat Istiadat Negara.

Didalam ceramahnya petang itu, beliau merakamkan rasa bangga terhadap kesedaran dan keinsafan yang dilakukan oleh BISTARI yang ingin mengekalkan keindahan-keindahan dan kegemilangan bangsa yang penuh dengan adat resamnya yang teratur dan tersusun.

Katanya, kesedaran yang dirasakan ini adalah satu kesedaran nasional yang ingin melihat bangsa Brunei terus hidup dengan kebudayaan dan adat istiadatnya di zaman yang serba mencabar ini.

Walaupun pada ucapan adalah senang, tambah Pg. Haji Ahmad, tetapi melaksanakan perkara ini terpaksa menempuh beberapa rintangan, tetapi semua ini akan dapat dilaksanakan dengan adanya berkat kerjasama, seperundingan dan semau-fakatan sesama sendiri, maka sudah tentu perkara

yang berat itu akan menjadi ringan.

Seterusnya Pg. Haji Ahmad berkata, tanggungjawab dan niat bagi menghidupkan kebudayaan yang diungkayahkan oleh BISTARI memanglah kena pada tempat dan masanya bagi membantu suami-suami mereka aktif dalam pentadbiran Kerajaan dan membantu dari segi moral dan material asalkan saja tidak terkeluar dari maksud-maksud manifesto 'BISTARI'.

Antara adat istiadat yang telah diterangkan oleh Pg. Haji Ahmad dalam majlis itu termasuklah cara melayan tetamu (jemputan) dan perkara-perkara yang berkaitan dengannya termasuk 'Bahasa Dalam' dan tanggungjawab isteri pegawai-pegawai kerajaan dalam menyediakan pakaian-pakaian untuk majlis-majlis yang beristiadat.

"Melayan tetamu dan perkara-perkara yang berkaitan dengannya termasuk Bahasa Dalam adalah patut diamat-amati dan teliti. Misalnya, apabila tetamu sampai, kita akan menyambut di muka pintu dengan wajah yang berseri-seri dan tersenyum-senyum, dengan menjunjung atau mempersilakan bagi orang-orang yang dikurniakan gelaran ditempatkan yang dihaskan," ujarnya.

Katanya lagi, melayan tetamu hendaklah sama rata, jangan memilih rupa, umpamanya seorang isteri yang ternama atau

orang yang tinggi meratabatnya saja dilayan, manakala yang lain diabaikan saja sependaipandai tetamu tersebut membawa diri, perkara seperti ini, ujar beliau, sebolehnya diatasi jangan sampai berlaku.

Di dalam Majlis Ceramah itu juga Pg. Haji Ahmad telah menerangkan serba sedikit tentang bahasa-bahasa yang patut diamalkan oleh orang-orang Brunei terhadap Kerabat-kerabat Diraja, Pembesar-pembesar negara, Pengiran-pengiran dan lain-lain lagi di dalam percakapan biasa atau dalam majlis.

Di samping itu, beliau juga mengingatkan para isteri pegawai kerajaan patut berkerjasama dengan suami masing-masing bagi menyediakan pakaian-pakaian untuk majlis-majlis yang beristiadat dan memastikan apa jenis pakaian yang dipakai dalam majlis yang akan dihadiri.

Katanya, perkara ini adalah perlu supaya tidak terdapat kesilapan dalam memakai pakaian seragam bagi pegawai-pegawai atau orang-orang yang dikurniakan gelaran di majlis-majlis yang beristiadat.

Terdahulu dari itu ucapan alu-aluan telah disampaikan oleh Pengerusi Tetap Bistari, Datin Hajjah Nooraini bte Hj. Md. Hussain.

Di antara lain Datin Hajjah Nooraini berkata, bahawa di zaman yang serba moden ini, di zaman sains dan teknologi, di zaman yang mengutamakan kebendaan dan kemewahan dan di zaman yang serba ringkas ini kebanyakan manusia agak terlupa tentang adat istiadat mereka yang menjadi asas dan landmark atau identity dan image sesuatu bangsa dan negara itu, sehingga mereka jauh hanyut di bawa zaman.

Katanya lagi, "Adat Istiadat yang pada masa dulu datuk-nenek kita sanggup berkorban apa saja, jiwa lara, harta benda semata-mata mempertahankan adat, bak kata pepatah "Biar mati anak, jangan mati adat" dan biar putih tulang, jangan putih mata, sehingga begitu-lah kesanggupan pengorbanan datuk-nenek kita yang patut diwarisi oleh bangsanya."

Menyedari hal sedemikian inilah, jelas Datin Hajjah Nooraini, BISTARI telah mengadakan majlis ceramah yang beliau anggap sangat berguna bagi mengeratkan hubungan masyarakat, kekuatan dan keharmonian sesuatu bangsa dan negara dengan berasaskan kepada adat istiadatnya, supaya sama-sama balik ke pangkal jalan menyusun dan membina semula adat istiadat itu.



Rombongan Ahli2 Persatuan Pertiwi Brunei bergambar ramai dengan Pengerusi Persatuan Pertiwi Negeri Sabah — Datin Sakinah Jan Momen — di rumah Persatuan Pertiwi Sabah Kinabalu.

Ahli2 PERTIWI adakan lawatan ke Sabah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 29 orang ahli PERTIWI baru-baru ini telah mengadakan lawatan

muhibbah selama lima hari ke Sabah. Lawatan pertama kali diadakan secara berkumpulan itu diketuai oleh Naib Yang Dipertua PERTIWI, Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris.

Setiasusaha rombongan, Dayang Zainab bte Haji Zainal Abidin memberitahu, lawatan berkumpulan itu diadakan bagi bertukar-tukar fikiran sambil membuat tinjauan beberapa tempat di sana.

Ketibaan rombongan PERTIWI di sana telah dialu-alukan oleh Pengerusi Pertiwi Sabah, Datin Sakinah Jan Momen dan Pengerusi II Pertiwi Sabah, Puan Seri Hajjah Rosni Suffian Kuroh dan ahli-ahli persatuan tersebut.

Lawatan ke Sabah rombongan PERTIWI Brunei antara lain diraikan dengan Majlis Jamuan di tempat kediaman isteri Yang Dipertuan Negeri Sabah, Toh Puan Mariam Adnan Robert, serta jamuan oleh Pengerusi dan Pengerusi II Pertiwi Sabah.

Pada hari kedua lawatan itu, rombongan dari Brunei telah mengadakan lawatan ke Majlis Ugama Islam Sabah (MUIS). Kunjungan diteruskan ke daerah Kudat bagi lawatan ke Pusat Latihan Dakwah Sikuti, dan ke Kundasang sebagai tetamu kepada ahli-ahli Pertiwi di sana.

Dalam kunjungan itu juga, rombongan Pertiwi Brunei telah berkesempatan mengunjungi Ladang Teh Nalapak di Ranau dan tapak Sekolah Anak Yatim di Tambunan.

Antara lain yang mereka kunjungi ialah projek

rotan di Keningau sekali lagi rombongan Brunei menjadi MUIS di daerah Kudat. Dan sebelum ini, Pertiwi Brunei telah mengadakan lawatan ke Pusat Kasut Kosan.

Menyertai rombongan PERTIWI Brunei Yang Dipertua Pertiwi Datin Hajjah Zahrah bte Haji Idris, Puan Seri Hajjah Rosni Suffian Kuroh dan ahli-ahli persatuan tersebut.

PERTIWI Brunei dijadualkan mengadakan lawatan serupa ke Kuala Lumpur pada Jumaat ini, 18hb. AP

Lawatan ke AMD

PERKEMAHAN BAHAGIAN Serombongan pegawai dari Brunei telah mengadakan lawatan ke AMD (Angkatan Melayu dan Dataran) di Kudat, Sabah. Rombongan itu diketuai oleh Puan Seri Hajjah Rosni Suffian Kuroh dan ahli-ahli persatuan tersebut.

Dalam lawatan itu, rombongan telah mendengar taklimat mengenai syarat-syarat bilan dalam pasukan AMD, serta kemudahan dan kemudahan yang telah disediakan oleh Kaptan Dato Haji Haji Tamat.

Dengan ditemani oleh pegawai AMD, Datin Sakinah Jan Momen, rombongan telah berkesempatan mengunjungi Batalion Pertama Unit Pemusnah Landak dan pertunjukan jurutera pengangkutan.

Di sebelah petang rombongan itu telah menaiki helikopter bagi lawatan ke Angkutan yang berpangkalan di Rosminah A.R.

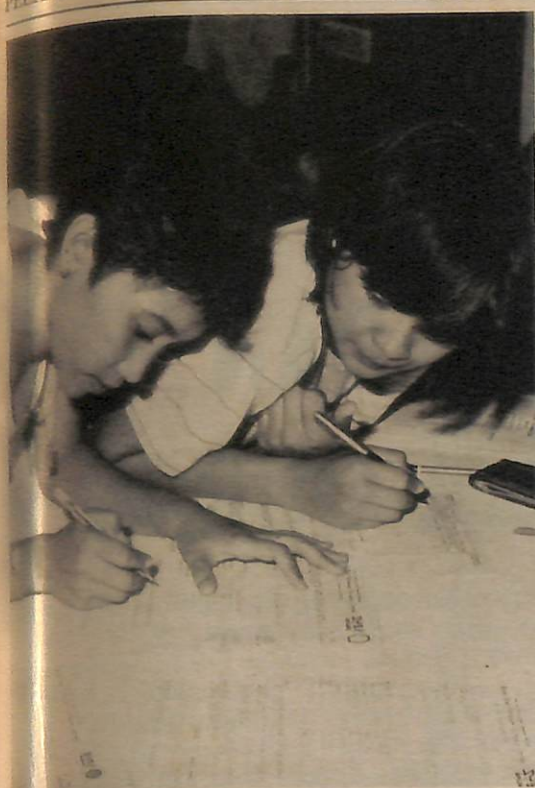
Kempen Minggu Kesihatan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Bahagian Kesihatan akan mengadakan Kempen Minggu Kesihatan dari 4hb. hingga 10hb. April depan, bersempena Hari Kesihatan Sedunia pada 7hb. April, 1983.

Dengan tema 'Kesihatan Bagi Semua Menjelang Tahun 2000', Minggu Kesihatan Kebangsaan di Brunei dicadangkan bagi pencapaian dua matlamat, iaitu permatamahan anak-anak damit dan pembersihan suasana.

Pegawai Kanan Bahagian Kesihatan, Dr. (Mrs) P. Durayappah dalam kenyataannya memberitahu bahawa bahagian permakanan anak-anak damit akan mengandungi tunjukkan penyediaan dan pameran sehari makanan tempatan. Ianya akan diadakan pada 7hb. April dan semua Klinik-Klinik Kebajikan Kanak-Kanak akan dibuka untuk orang ramai terutama kaum ibu.

Dalam Pembersihan Suasana, tahun ini ianya akan memberikan tumpuan pada masalah kesihatan berpunca dari tikus, dan menggalakkan penyertaan orang ramai untuk mengurangkan penyakit tersebut. — AP.



Dua orang penuntut sedang mengisi borang bagi memasuki skim tersebut di SRC

PELUANG DIBUKA BAGI WANITA

SERIA. — Brunei Shell sekarang telah pun membuka peluang-peluang kepada penuntut-penuntut dan lepasan-lepasan sekolah wanita bagi memasuki berbagai-bagai kursus dalam skim Pelatih Industri BSP.

Maymon Haji Muhammad, Pembantu Sumber dari PPD berkata bahawa terdapat sebahagian kursus-kursus boleh dipertimbangkan kepada pelatih-pelatih wanita seperti dalam Telekomunikasi, Telekomunikasi dan pelukis-pelukis pelan.

Pada dasarnya, mereka akan menerima masa latihan yang sama seperti pelatih-pelatih lelaki, iaitu enam bulan kursus kejuruteraan dasar diikuti dengan 18 bulan di bidang-bidang kemahiran mekanikal, elektrik, instrumen dan telekomunikasi sebelum menjalani latihan bidang

tertentu untuk satu jangka masa setahun.

Sementara itu dua majlis penerangan juga telah diadakan di Sekolah Menengah Jamalul Alam (SMJA) dan di SRC bagi memberikan penerangan yang lebih lengkap lagi mengenai keperluan-keperluan, syarat-syarat dan perjanjian-perjanjian dan rancangan-rancangan latihan.

Pemilihan skim tersebut akan ditempatkan di Pusat Latihan Teknikal dan Sekolah Kejuruteraan Jefri Bolkiah kepunyaan Kerajaan di Kuala Belait.

Usaha ini adalah atas kerjasama antara BSP dan LNG Brunei untuk mengambil pelatih-pelatih industri dan pelatih-pelatih yang berkeinginan untuk menjadi seorang juruteknik operasi di Loji LNG Brunei di Lumut. Selain dari itu kursus-kursus kemahiran seperti operasi-operasi pengurudian juga telah diadakan.



Salam dari Padang Minyak

Pembinaan tangki selesai

SERIA. — Pembinaan 19 buah tangki untuk kilang penapis yang baru telah pun selesai diperiksa hidero dan seterusnya dicat.

Pemasangan peralatan eleterik dan instrument ke atas tangki itu, kini sedang giat dijalankan.

Buat ketika ini tangki-tangki tersebut telah

dipenuhi oleh air untuk memastikan penggunaan penuh dan kekukuhan tapak asas pembangunan-nya.

Dalam lapan minggu yang akan datang, tangki-tangki itu akan di kosongkan satu persatu dan akan diperiksa dengan teliti guna untuk memastikan keupayaan maksima dan minimanya.

Ketetapan harga barang2 keperluan harian

Seperti biasa di bawah ini dicatatkan beberapa jenis barang-barang keperluan sehari-hari yang didapati dijual dengan harga yang lebih sederhana rendah di kedai-kedai Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan Seria. Adalah diingatkan kepada orang ramai bahawa harga-harga barang yang berikut di bawah ini bermula dari 9hb. Mac, 1983.

BANDAR SERI BEGAWAN

- UDANG KERING: \$7.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Hen Loong, No. 31, Jalan Sultan.
- LADA KERING: \$3.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chop Chin Seng, No. 107, Jalan Pemanha.
 - Hong Guan Koon Kee, No. 10, Jalan McArthur.
 - Chop Aik Thye, No. 25, Jalan Sultan.
 - Hen Loong, No. 31, Jalan Sultan.
 - Ming Thai Company, No. 32, Jalan Sultan.
 - Khim Eng Co. No. 54, Jalan Sultan.
- KULAT KERING BERTANGKAI: \$2.50 setahil boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chop Hock Huat, No. 62, Jalan McArthur.

KUALA BELAIT

- UDANG KERING: \$6.50 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chin Fatt, No. 60B, Jalan Pretty.
- LADA KERING: \$3.60 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chin Fatt, No. 60B, Jalan Pretty.
- KULAT KERING BERTANGKAI: \$2.50 setahil boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Yick Yuan, No. 3, Jalan Pretty.
 - Chin Fatt, No. 60B, Jalan Pretty.

SERIA

- UDANG KERING: \$10.00 sekati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Hj. C.A. Mohammad and Son. No. 51, Jalan Bunga Kuning.
- LADA KERING: \$3.80 sakati boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chop Kun Mee, No. 6, Jalan Sultan Omar Ali Saifuddin.
 - Chop Thiam Meng, No. 40, Jalan Bunga Melor.
 - Chop Nam Wah, No. 64, Jalan Bunga Kenanga.
- KULAT KERING BERTANGKAI: \$2.50 setahil boleh dibeli dari kedai berikut:—
 - Chin Soong Hin, No. 3, Jalan Sultan Omar Ali Saifuddin.
 - Hui Guan, No. 48B, Jalan Bunga Kuning.
 - Chop Nam Wah, No. 64, Jalan Bunga Kenanga.

HARGA2 NESCAFE TURUN

Pengawal Harga baru-baru ini telah menurunkan harga-harga Nescafe Classic yang dikeluarkan oleh "Harrisons & Crosfield (Brunei) Sdn. Bhd." dengan susunan harga seperti berikut mulai 1hb. Mac 1983:—

JENIS DAN SUKATAN BERAT-NYA

HARGA RUNCIT (SEBOTOL)

	Lama	Baru
Nescafe Classic (24 x 50gm)	\$ 3.40	\$ 3.00
Nescafe Classic (24 x 100gm)	\$ 6.50	\$ 5.70
Nescafe Classic (12 x 250 gm)	\$15.00	\$13.10
Nescafe Classic (6 x 500 gm)	\$28.70	\$25.40
Nescafe Gold (24 x 100 gm)	\$ 9.70	\$ 6.90

Orang ramai adalah diharapkan memberikan kerjasama supaya melaporkan kepada Pengawal Harga atau pegawai yang berkenaan talipon 25555. Unit Perancang Ekonomi, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Brunei mana-mana Kedai atau syarikat yang tidak mengikut barang-barang yang telah ditetapkan di atas.

"Regulator" tiruan tidak selamat digunakan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Awg. Othman bin Haji Razali, Pegawai Keselamatan Syarikat Minyak Shell menerangkan adanya kes-kes regulator dan hos-hos bocor adalah disebabkan alat-alat tersebut buatan tiruan dan bukannya dari apa yang telah diluluskan oleh pihak Shell. Regulator-regulator dan hos-hos tersebut bermutu rendah dan kurang selamat untuk digunakan.

Oleh itu katanya, orang-orang ramai adalah diingatkan agar akan sentiasa berhati-hati bila menggunakan alat-alat tersebut kerana alat-alat tiruan itu bukan sahaja akan membawa ke-celakaan malah boleh membawa kepada kejadian yang tidak diingini.

Beliau menyarankan demikian kepada 38 orang peserta taklimat penduduk Mukim Saba dalam Siri Taklimat yang pertama tahun ini anjuran Bahagian Penerangan, Pejabat Setiausaha Kerajaan di sini hari Khamis lepas.

Dalam ceramahnya yang bertajuk 'Peranan Syarikat Minyak Shell dan Pihak-Pihak Pengguna Dari Segi Penggunaan Tong-Tong Gas dan Regulator' beliau menerangkan betapa perlunya sikap berhati-hati dan diemai di hati pengguna kerana tidak ada erti-nya usaha mereka menjaga keselamatan pengguna-pengguna tong gas tersebut kalau pihak pengguna sendiri tidak mengikut langkah-langkah

keselamatan yang telah di ajarkan.

Selanjutnya beliau menambah, untuk memastikan yang tong-tong gas itu adalah dalam keadaan selamat digunakan, pihak Shell telah melakukan pemeriksaan ke atas tong-tong gas tersebut.

Mengenai dengan bagaimana mengatasi kebocoran alat-alat regulator dan hos-hos tong gas, Awg. Othman menerangkan adalah lebih baik menutup tempat-tempat yang bocor itu dengan menggunakan selimut yang basah dan kemudian membuang saja botol gas tersebut. Ini katanya akan dapat mengelakkan gas-gas tersebut dari meresapi mana-mana talian letrik yang boleh mencetuskan letupan dan seterusnya kebakaran.

Dalam pada itu beliau sekali lagi mengingatkan orang ramai supaya selalu menutup tong-tong gas apabila selesai menggunakannya kerana amalan seperti ini dikuatiri akan menyebabkan perkara-perkara yang tidak diingini berlaku.

Turut memberikan ceramah ialah Awg. Ahmad bin Hj. Sahari dan Awg. Md. Zain bin Mohammad Pegawai Eksekutif Syarikat tersebut. Ceramah tersebut adalah yang pertama kalinya diadakan oleh Syarikat Minyak Shell bagi penduduk-penduduk kampung ayer.

31 penuntut ikuti skim kerja di BSP

SERIA. — Seperti di beberapa tahun yang lalu, Brunei Shell sekali lagi menyediakan pembahagian kerja kepada sebilangan warganegara Brunei dari Pusat Tingkatan Enam yang telah menamatkan peperiksaan peringkat lanjutan mereka.

Awg Wahab Haji Zakaria, Pegawai Hal-Ehwal penuntut di BSP berkata, terdapat seramai 37 orang penuntut dalam skim tahun ini dan mereka telah ditempatkan di beberapa jabatan dalam BSP.

Katanya lagi, tujuan untuk mengambil mereka di sini ialah dua kesimpulan, yang pertama ialah untuk memperkenalkan mereka lebih dekat lagi dengan Brunei Shell, di samping untuk menunjangkan kepada mereka susunan perniagaan dan industri dan yang paling penting untuk menempatkan mereka dalam mata-mata pengajaran yang diperlukan oleh Brunei Shell.

Di tempat yang khusus, Brunei Shell juga menyediakan mereka dengan kerja-kerja yang ada kaitannya dengan mata pelajaran yang ditentukan yang diperlukan oleh syarikat dan juga sealiran dengan pilihan penuntut-penuntut itu.

Penuntut-penuntut yang terpilih ini lebih awal telah

menyuarakan keinginan mereka untuk berkhidmat dengan BSP ekoran dari satu ceramah kerja yang diadakan di Pusat Tingkatan Enam.

Selain dari itu, BSP juga kini sedang menolong mereka mencari tempat-tempat pengajian dan kursus bersesuaian di Politeknik-Politeknik dan Universiti-universiti di United Kingdom.

Di tahun lepas seramai 18 orang penuntut telah dianugerahkan dermasiswa yang kebanyakannya di bidang kejuruteraan dan di tahun ini syarikat berharap untuk memberikan 20 dermasiswa.

Dayang Mastijah Abu Bakar salah seorang penuntut yang terpilih untuk mengikuti skim di syarikat itu berkata, latihan pekerjaan seperti ini adalah perkara yang mereka harapkan dan sungguh menguntungkan kepada diri mereka.

Seorang lagi yang terpilih ialah Awg Khalidin yang telah mengambil peperiksaannya dalam mata-mata pelajaran Hisab, Fizik dan Ekonomi bulan November tahun lalu bercadang untuk melanjutkan pelajaran di bidang komputer, kerana menurutnya Brunei masih kekurangan kakitangan di bidang komputer.

'IBU OH IBU'

— tajuk Sandiwara Radio minggu ini

SANDIWARA Radio Minggu ini berjudul **IBU OH IBU**, tulisan A. Mohamad Timbang, Brunei.

Kasih ibu membawa ke syurga. Jasa yang ibu curahkan sejak lahir pasti tidak akan dapat dibalas walaupun hingga ke akhir hayat. Tapi kenyataan ini adalah berbeza pada watak Aini, yang bertukar menjadi seorang anak yang sombong dan tidak menghargai Zainun sebagai ibu kandungnya lagi.

Semua ini adalah disebabkan oleh perubahan kedudukan sebagai isteri kepada seorang yang berpangkat tinggi. Hinggakan ibunya sendiri dianggap sebagai orang yang me-

numpang hidup di rumahnya. Segala kelakuan ibunya adalah menjadi kesalahan, hingga dia tidak segan-silu lagi untuk menengking orang yang telah melahirkannya.

Kejadian ini berlarutan hingga ibu Aini menghembuskan nafasnya yang akhir. Setelah kematian ibunya itulah kesedaran mula menyelip dalam diri Aini. Suaminya Anuar memang sudah menduga akan hal itu. Tapi sesal kemudian tidak ada gunanya.

Penulis juga membawa pendengar untuk mengikuti alam tua yang Aini tempohi, di mana dia ti-

dak mengalami seperti apa yang orang lain alami. Selalunya, orang yang mengalami alam tua sekurang-kurangnya mempunyai masa untuk berihat ataupun menghabiskan sisa-sisa hidup dengan beramal kepada yang kuasa.

Bagaimanakah keadaan Aini di hari tuanya? Mungkinkah dia akan mengalami seperti apa yang diperlakukannya terhadap arwah ibunya dulu? Untuk kepastiannya, para pendengar adalah dijemput untuk mengikuti siarannya pada hari Ahad, 20hb. Mac, 1983 jam 10.30 pagi.

Sandiwaras Radio Minggu ini diterbitkan oleh Aya Hj. Abd. Hamid.



KELIHATAN dua pasukan telah pun menjayakan Rancangan Berbalas Pantun di Radio yang akan disiarkan sebagai siaran ulang pada hari Ahad 20hb Mac 1983 jam 11.30 pagi. Pasukan-pasukan yang menjayakan rancangan tersebut ialah pasukan Asterawani B bertemu dengan pasukan dari Maktab Perguruan Sultan Hassanah Bolkiah Gadong.

Kepada mana-mana pasukan yang ingin menyertai rancangan ini sila hubungi penerbit-penerbit rancangan Berbalas Pantun Bahagian Melayu Radio Brunei, samada melalui surat ataupun melalui telefon.



RTE

Radio minggu ini:

RADIO DAN AL-QURAN

BERKURUN-kurun sudah begitulah keadaannya. Bila kita dengar qari dan qariah membaca Quran banyak orang khusyuk mendengarnya. Terasa nyaman dan merdu. Mendayu-dayu... meninggi... merendah... kerendah lembut suara itu dimain-mainkannya tatakala membaca ayat suci tadi. Para pendengar terutama yang sangat-sangat cendek dalam lapangan itu mengikutinya dengan perasaan yang mendalam. Ada yang ngangguk-ngangguk, sedih-sedih dan tunduk. Selain itu ada juga ayat-ayat suci itu yang digunakan sebagai tangkal azimat, untuk jampi-menjampi dan sebagai hiasan dinding-dinding rumah. Hanya setakat itulah sahaja nampaknya harga yang diberikan kepada Kitab Suci Al-Quran itu oleh kebanyakan orang.

Apakah makna ayat suci Al-Quran yang dibaca oleh Qari dan Qariah tadi? Wallahu-A'lam, kerana sangat jarang orang yang tahu, sangat kurang orang yang mengetahuinya. Maklumlah kita bukan orang Arab, kita orang Melayu. Maka oleh itu jadilah selama ini kebanyakan kita mendengar bacaan ayat-ayat Al-Quran tadi sama saja halnya lebih kurang dengan mendengar lagu-lagu Hindustan, nyaman bunyinya entah apa maknanya. Ini ialah kerana kebanyakan dari kita tidak tahu (meninginya). Jangankan untuk mengetahui makna seluruh ayat suci yang telah diturunkan lebih dari 1400 tahun yang mengandungi 6616 ayat itu malah makna Fatimah yang dibaca berkali-kali sehari semalam dalam sembahyang lima waktu pun tak banyak orang yang mengetahuinya. Pendeknya selama ini kebanyakan dari kita termasuk 'Ana dan Anta' cuma seperti burung tiong yang boleh bertutur tapi tidak tahu apa ertinya.

Memandang betapa pentingnya kedudukan Agama Islam di negeri ini sebagai Agama rasmi negara maka kelahiran sebuah rancangan radio yang disiarkan setiap pagi oleh Bahagian Melayu Radio Brunei 'Sinaran Wahyu' dan di-

Bahagian Inggeris and it's translation saja akan dapat sikap kita selama ini. Rancangan tersebut memberi makna kepada ayat yang dibaca, yang demikian, di mana kita menikmati dan perbaiki cara-cara baca Quran, maka kita pat pula mengikut ayat-ayat yang dibaca. Rancangan 'Sinaran Wahyu' dan 'Quran it's translation' ini akan bersama-sama dengan Hal Ehwal Brunei dan Radio Brunei.

Adalah diharapkan agar rancangan ini berjalan terus tanpa 'shed-gustan', kerana bila lengkap penyampaian tamat maka kita tidak lagi mendengar tiong atau menikmati bacaan Al-Quran seperti mendengar lagu-lagu Hindustan.

Semoga dengan tahu dan memahami rancangan-rancangan yang terdengar dalam Kitab Suci akan dapat membantu kita untuk hidup bahagia dan di akhirat yang tujuan hidup yang dalam keredaan Allah menjadi harapan orang.

Ujilah Bahasa Kita

Hari Jumaat 18hb Mac 1983 pukul 9.00 Bahagian Menengah Bawah Maktab bertemu SM Ahmad Tajuddin.

Hari Ahad 20hb Mac 1983 pukul 1.30 hari Bahagian Menengah Atas Sekolah S. drew's bertemu Maktab Anthony Abell.

Intisari minggu ini

Resipi minggu ini:

TALAM KASTAD LAPIS

BAHAN-BAHANNYA:

LAPIS ATAS:

- 3 sudu makan tepung kastad
- 5 sudu makan gula
- 3 sudu makan tepung gandum
- 2 biji telur ayam
- 2 cawan santan
- 1 sudu teh essence vanilla
- sedikit garam

LAPIS BAWAH:

- 2 cawan tepung beras
- 3 sudu makan tepung jagung
- 1 cawan gula pasir
- 1 cawan gula melaka
- 4 cawan santan

CARA-CARANYA:

LAPIS BAWAH:
Tepung beras dicampurkan dengan tepung jagung dan santan. Digaul rata dan kemudian dibahagi kepada 2 bahagian. Satu bahagian dicampur gula putih manakala satu bahagian dicampur dengan gula melaka. Kemudian dimasak dengan api perlahan, sesudah masak masukkan yang bercampur gula melaka.

LAPIS ATAS:

Tepung diputar sebentar bersama-sama gula kastad essence vanilla dan garam. Kemudian masukkan tepung kastad dan tepung jagung dan santan gaullah rata-rata dan perlu ditapis. Apabila sudah masak ke-2 lapis bawah tadi tuangkanlah lapis atas dan kukus sehingga masak.

Battle of words

UPPER SECONDARY:
SEKOLAH TINGGI PEREMPUAN RAJA
BETTERI

Vs.

ST. ANGELA'S SCHOOL
(Friday 18th March) at 11.00 a.m.

LOWER SECONDARY:
SEKOLAH TINGGI PEREMPUAN RAJA
BETTERI

Vs.

ST. ANGELA'S SCHOOL
(Sunday 20th March) at 11.00 a.m.

RANCANGAN TVP

- dari 21hb Mac
hingga
27hb Mac, 1983



Pemilihan Awal Bintang Kecil Radio 1983

PEMILIHAN awal Bintang Kecil Radio '83 bagi Daerah Temburong telah diadakan pada hari Jumaat, 4hb. Mac, yang lalu, bertempat di Dewan Raya Pekan Bangar. Pertandingan kedua (akhir Daerah) akan diadakan pada hari Ahad 3hb. April 1983 akan datang bertempat di Dewan yang sama, bagi memilih wakil Daerah itu sebanyak empat orang keperingkat separuh akhir, yang akan diadakan di Dewan Raya Radio Televisyen Brunei pada hari Ahad, 24hb. April, 1983.



PESERTA bagi rancangan Dari Pendengar Untuk Pendengar Minggu Ini ialah Dayang Razinah bte Abu Bakar, di alamat No. 32 Kampung Pancor Dulit, Tutong.

Dayang Razinah akan memilih tujuh buah lagu kegemarannya, di antaranya Bukan Kerana Dendam dari Moses Vadham, Angin Dari Ideal Sister's dan lain-lain. Rancangan ini akan ke udara pada hari Isnin 21hb Mac jam 1.30 petang.



Isnin — 21hb Mac

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 828.
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti IKUT KETUA, PETI SURAT, MINUM, SI AMIN, BOLA TUMBUK, MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

Selasa — 22hb Mac

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 829.
CERMIN SAKTI.
Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BELON SI MANIS, DI MANA TEMPATNYA, MINUM, AMIN, NAIK KUDA, MENYANYI dan CERMIN SAKTI.

Rabu — 23hb Mac

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 830.
Rancangan kali ini dimuati dengan

aktiviti-aktiviti seperti BERLAKUN, KERJA TANGAN, MINUM, SI MANIS, BELON SI MANIS, SIRI PERMULAAN dan CERMIN SAKTI.

Khamis — 24hb Mac

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 831.
Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti MAIN MUZIK, PETI SURAT, MINUM, MAIN KIM, BERSENAM, BERCERITA dan CERMIN SAKTI.

Tajuk CERITA Cikgu Rokiah ialah KUCING DENGAN SERIGALA.

Jumaat — 25hb Mac

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah

dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti BERSENAM, AMIN, MINUM, NAIK KUDA, DI MANA TEMPATNYA dan CERMIN SAKTI.

Sabtu — 26hb Mac

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 832.
Rancangan hari ini dimuati dengan aktiviti-aktiviti seperti MAIN BAKUL, TEKA BENDA, MINUM, SI AMIN, MAIN BOLA, YANG MANA GANJIL dan CERMIN SAKTI.

Ahad — 27hb Mac

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Dalam rancangan ini Cikgu Rokiah dan anak-anak akan membuat aktiviti-aktiviti seperti MAIN MUZIK, PETI SURAT, TUNJUK BENDA, BERSENAM dan CERMIN SAKTI.

RANCANGAN TV MINGGU INI

PEHAQ Radio Talivisyen Brunei berhak untuk menukar mana-mana jua rancangan yang difikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU 16HB MAC

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 GREAT SPACE COASTER
5.30 THE NEW ADVENTURES OF SUPERMAN
6.00 BERITA AWAL
6.05 DIFFERENT STROKES
6.30 321 CONTACT
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 321 CONTACT — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 JULIET BRAVO:
"Cages"
PG Bentley tertarik kepada seorang wanita muda. Keinginannya untuk keseronokan yang dikejanya dihalang oleh satu penemuan di belakang kedai fish and chips kepunyaan Szabo.
7.47 AZAN ISYAK
7.52 JULIET BRAVO — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 PRIVATE BENJAMIN:
"Not For Men Only"
Apabila Pt Winter ditegah memakai sejenis pakaian disebabkan dia seorang wanita, Pt Benjamin menolaknya untuk memasuki satu pertandingan.
9.35 QUINGY
10.25 TAYANGAN GAMBAR:
"Life Pod" (Sci-fi)
Keganasan berleluasa apabila pusat otak terminal sebuah kapal riha angkasa-lepas memberontak. Berbentuk setengah komputer dan setengah manusia "otak" itu mengancam untuk memusnahkan semua penumpangnya. Apabila cuba melarikan diri dalam sebuah "kotak", dari saat itulah mereka mulai menghadapi kesulitan yang lebih besar kerana kapal angkasa itu berazam untuk menghapuskan mereka. Pelakon-pelakon: Joe Penny, Jordan Michaels, Kristine De Bell, dll.
11.55 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS 17HB MAC

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 FLINTSTONE FROLICS
6.46 WORLD OF SURVIVAL —
"The Down Makers"
Telah diketahui berkurun-kurun lamanya Edier (Eider duck) didapati ber-"serang" di keseluruhan pantai Iceland yang menimbulkan perhubungan baik dengan petani-petani di pulau itu.
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 WORLD OF SURVIVAL
sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 KNIGHT RIDER:
"Inside Out"
Michael Knight menyusup (infiltrates) kumpulan pencuri terbilang yang merancang satu rompakan berani ke atas sebuah truck yang membawa muatan berharga.
7.47 AZAN ISYAK
7.52 KNIGHT RIDER — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 HIDAYAT
9.05 DUNIA MINGGU INI
9.35 ROAD TO WEMBLEY:
"Aston Villa lawan Watford"
10.35 BOSOM BUDDIES:
(Episod terakhir)
"Not With My Sister, You Pig"
Kip naik radang apabila mempercayai Henry telah berkelakuan kurang sopan terhadap adik perempuannya.
11.05 BELLAMY
12.05 SIARAN TAMAT.

HARI JUMAAT 18HB MAC

TENGAHARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
12.02 QURAN DAN MARI KITA BERDOA
12.13 SUSUNAN RANCANGAN
12.15 RANCANGAN AGAMA
12.30 SEMBAHYANG FARDU JUMAAT
DARI MASJID OMAR ALI
SAIFUDDIN BSB. (Siaran langsung)
1.30 APANYA KITANI (Ulangan)

PETANG

- 2.15 HAPPY GO ROUND
(Episod terakhir)
3.00 HEATHCLIFF AND MARMA-
DUKE
3.30 WILD LIFE ON ONE:
"Encounter Underground"
Australia mempunyai lebih 4000 jenis semut. Sejenis daripadanya digelar Bulldog Ant yang akan dibincangkan dalam rancangan ini oleh saintis Bob Taylor.
3.52 AZAN ASAR
3.55 WILDLIFE ON ONE — sambungan
4.00 THESE ARE THE DAYS
4.25 KAP KAP UDANG
4.55 ELECTRIC COMPANY
5.20 AGRICULTURE:
"The Origin Of The Soil"
5.35 THE ODDBALL COUPLE
6.00 BERITA AWAL
6.05 YOU ASKED FOR IT
6.30 SECRET VALLEY:
"The Mechanical Hand"
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 SECRET VALLEY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 SPIDERMAN — "Deadly Dust"
Bhg. 2
7.47 AZAN ISYAK
7.52 SPIDERMAN — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 IRAMA DAKWAH
9.05 DALLAS: "Jock's Will"
9.55 DETECTIVE SCHOOL
10.25 SNOOKER: "Canada Iwn England"
Bhg. 1
10.55 STRIKE FORCE:
"Chinatown"
11.45 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU 19HB MAC

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 SESAME STREET
6.00 BERITA AWAL
6.05 TARZAN LORD OF THE JUNGLE
6.30 WORLD OF BIRDS:
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 WORLD OF BIRDS — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 BARBARA MANDRELL AND MANDRELL SISTERS
7.47 AZAN ISYAK
7.52 BARBARA MANDRELL AND MANDRELL SISTERS — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 LIPUTAN NASIONAL
9.05 MARI MEMASAK:
"Talem kastad Lapis" Resipinya ada disiarkan di muka lain dalam akhbar ini.
9.35 TAYANGAN FILEM INDONESIA:
"Ananda"
11.05 TAYANGAN GAMBAR AKHIR:
"The Curse of the Black Widow"
(Suspens/drama) Pihak berkuasa mencari pembunuh yang selalu meninggalkan mangsa-mangsanya dibalut dengan benda seperti sarang laba-laba. Pelakon-pelakon: Tony Franciosa, Donne Mills, Patty Duke Astin, Roz Kelly, dan lain-lain.
12.35 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD 20HB MAC

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
2.02 QURAN DAN MARI KITA BERDOA
2.13 SUSUNAN RANCANGAN
2.15 KIMBA THE WHITE LION:
"The Pretender"
2.45 THE JEFFERSONS
3.10 BIG LEAGUE SOCCER
3.52 AZAN ASAR
3.55 BIG LEAGUE SOCCER — sambungan
4.00 PLASTIC MAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 TECHNOLOGY RISKS AND OPPORTUNITIES:
"Cattle Farming"
5.15 ON SAFARI
5.30 SCIENCE INTERNATIONAL
6.00 BERITA AWAL
6.05 THE FONZ AND THE HAPPY DAYS GANG: "Drachma Pyramid"
ANGIE:
"The President's Coming, The President's Coming"
Angie membocorkan rahsia ayah mertuanya menjemput President Amerika Syarikat untuk makan malam di rumah mereka.
6.36 AZAN MAGHRIB
6.46 ANGIE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE LOVE BOAT
7.47 AZAN ISYAK
7.52 THE LOVE BOAT — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 APANYA KITANI
9.25 ONE IN A MILLION
9.55 IN THE MOUTH OF THE DRAGON (Siri baru)
Beberapa minggu yang lepas setelah mengikuti dokumentari mengenai Taiwan, mulai minggu ini dan beberapa minggu yang akan datang kita mengalih pandangan ke Pulau Hong Kong, satu-satunya tanah jajahan British yang termasyhur di dunia kerana menghadapi kedudukan masa depan yang kurang jelas, kedudukan disifatkan sebagai dalam mulut naga — In The Mouth of The Dragon.
10.45 RUSH: "Kadaitcha Man"
11.35 TIME EXPRESS (Siri baru)
Sebahagian dari mereka menerima tiket jemputan untuk menumpangi keretapi TIME EXPRESS yang membawa penumpang-penumpang yang menjelajah arah dimensi yang berlainan.
12.25 SIARAN TAMAT.



KISAH dari drama benar pencolekan Hearst dalam tahun 1974. Tayangan banya, Selasa depan, jam 10.20 malam

HARI ISNIN 21HB MAC

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
4.30 KAP KAP UDANG
5.00 THE WINTER OF ENCHANTMENT: "Melissa's Dream"
5.15 SUPERFRIENDS:
"Gullivers Gigantic Goof"
6.00 BERITA AWAL
6.05 THAT'S INCREDIBLE
6.35 AZAN MAGHRIB
6.45 THAT'S INCREDIBLE — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE POWERS OF MATTHEW STAR: "The Racer's Edge"
7.46 AZAN ISYAK
7.51 THE POWERS OF MATTHEW STAR — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 CONNECTIONS:
"Faith In Numbers"
10.05 SHOGUN
11.05 SOAP
11.35 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA 22HB MAC

PETANG

- 4.15 PEMBUKAAN
4.16 QURAN DAN MARI KITA BERDOA
4.28 SUSUNAN RANCANGAN
5.00 LEGEND OF KING ARTHUR
5.30 HANS CHRISTIAN ANDERSEN ANIMATION: "Thumbelina"
Bhg. 4
6.00 BERITA AWAL
6.05 NOVA DOCUMENTARY
6.35 AZAN MAGHRIB
6.45 NOVA DOCUMENTARY — sambungan

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
7.15 THE FALL GUY:
"Japanese Connection"
7.46 AZAN ISYAK
7.51 THE FALL GUY — sambungan
8.15 WARTA BERITA
8.35 ARENA SUKAN
PIALA MALAYSIA "Brunel"
Kedah
9.20 DYNASTY
10.20 TAYANGAN GAMBAR:
"The Ordeal of Patty Hearst"
(Drama) Dipadankan dan Charles Bates seorang bekas ejen FBI, mengenai kisah pencolekan ke atas Patty Hearst perempuannya kepada seorang Amerika yang berpengaruh. Pelakon: Dennis Weaver, L. cher, Stephen Elliot, Dolores dan lain-lain.
11.50 SIARAN TAMAT.

TIME EXPRESS — dijadual memulakan "perjalanannya" Ahad depan kira-kira jam 11.35 malam.

SUKAN PELITA

Kelolaan: Manaf Rahman

KEDAH JANGAN TERLALU GHAIRAH!

KEDAH jangan terlalu ghairah. Pasukan pelawat itu akan datang 'melamar' kemenangan dari pasukan tuan rumah dalam pertemuan mereka Jumat ini.

'Bunga' yang akan dilamar itu telah bersedia menolak mentah-mentah hasrat itu kerana ada yang lebih afdal ditunaikan.

Jika kekalahan ketika menentang Melaka dan Sabah menjadi ukuran dan memandang ringan pertemuannya dengan Brunei, maka Kedah tersilap, Brunei sedang menanti kedatangan mereka, dengan penuh azam.

Menyedari yang peluang mereka sedikit terjejas untuk memasuki suku akhir, pasukan kebangsaan akan bermati-matian untuk memenangi perlawanan kali ini dan para pemain tidak mengizinkan samada seri atau kalah menjelag keputusannya nanti.

Setelah peristiwa 'hitam' di Sabah, para pemain kini telah dapat melupakannya dengan mengadakan latihan-latihan keras dan serius sekali.

Jurulatih kebangsaan, Awang Haji Idris ketika ditemui menjelaskan bahawa semua "anak buahnya" kini mahu menebus kekecewaan tersebut dan telah dapat memberikan perhatian yang khusus untuk pertemuan dengan Kedah.

Sepanjang latihan yang dijalankan, banyak ditekankan kepada taktik menyerang dan 'shooting' yang bukan hanya kepada barisan penyerang malah melibatkan semua pemain.

Keseriusan menyusun taktik serangan dalam latihan itu begitu nyata bila jurulatih sendiri turut sama berganding bahu dan mempraktikkan corak serangan yang dimahukan bagi benar-benar dapat menghasilkan ketajaman serangan nanti.

Menjelang pertembungan dengan Kedah Awang Haji Idris masih menaruh kepercayaan kepada anak buahnya yang bermain dengan Sabah kecuali Shari Timbang dan kemungkinan Yusof Rashid (dirihatkan).



YUSOF mungkin dirihatkan kerana tegang otot.

Marathon '83

PERLUMBAAN Marathon '83 yang terbuka kepada semua penduduk di seluruh negeri akan berlangsung pada 17hb. April depan. Perlumbaan yang menjadi projek tahunan Persatuan Belia Sumatra akan dibahagikan kepada lima bahagian iaitu lelaki terbuca (15 tahun ke atas), lelaki veteran (35 tahun ke atas), wanita terbuca (14 tahun ke atas), lelaki berpasukan dan wanita berpasukan (lima orang sepasukan).

Peserta veteran dibolehkan mengundi dalam acara terbuka dan berpasukan.

Semua perlumbaan akan bermula dari Pusat Belia. Bagi

peserta lelaki akan melalui Jalan Tasek Lama, Kebangsaan, Muara, Mentiri, Sungai Buloh, Datu Gandi, Pelambayan, Kota Batu, Pintu Malim, Residency, Kianggeh dan balik ke Pusat Belia dan perlumbaan akan dimulakan jam 7.00 pagi.

Peserta wanita akan berjalan menuju Tasek Lama, Kebangsaan, Jalan Muara membelok Jalan Keliling, Berakas, Kumbang Pasang, Sekolah, Tasek Lama dan Pusat Belia dan akan berlepas jam 7.15 pagi.

Peserta yang menyertai akan dikenakan bayaran masuk \$1.00 bagi perseorangan dan \$3.00 bagi berpasukan dan borang-borang boleh di perolehi dari Awang Osman PSKDS Hj. Mohd. Tamin, Awang Arpan Shahbudin Hj. Abd. Latif dan Awang Dzulkiflee Hj. Abd. Latif dan hendaklah dikembalikan sebelum 4hb. April depan.

Liga Bolasepak

PERSATUAN Bolasepak Amatir Daerah Belait (BDAFA) akan menganjurkan kejohanan liga bolasepak antara jabatan-jabatan kerajaan buat kali keduanya.

Jabatan-jabatan yang berminat bolehlah mendapatkan borang penyerahan dari Awang Ismail bin Apeng di Jabatan Belia dan Sukan dan Awang Hassan bin Louis di Jabatan Daerah.

Borang tersebut berserta dengan bayaran masuk \$100.00 hendaklah dikembalikan tidak lewat dari 21hb. Mac depan.

Kejohanan ini akan dijalankan secara liga kumpulan dengan johan dan naib juara akan mewakili setiap kumpulan untuk memasuki suku akhir nanti.

"Meskipun ketiadaan Shari yang digantung dua perlawanan dan Yusof yang mungkin tidak diturunkan kerana mengalami tegang otot namun ianya tidak akan menjejaskan semangat dan corak permainan pasukan kebangsaan nanti," ujar-nya.

Jurulatih itu membayangkan kemungkinan akan menurunkan Idris Haji Jaafar mengambil alih tempat Yusof dan bek kanan akan direbuti oleh samada Aji Hj. Metali atau Ali Rashid.

"Saya mengharapkan para pemain akan dapat bermain seperti yang diarahkan dan akan menyerang dan memberi tekanan dari wisel mula hingga penamat tanpa

memberi kesempatan pasukan lawan bernafas dan membalas serangan serta mengawal permainan," tegas beliau.

Di perlawanan itu nanti, jurulatih itu telah mengarahkan untuk memberikan perhatian yang kusus kepada ketua pasukan Kedah Roshidi Shari yang setakat ini menjadi inspirasi pasukannya dan merupakan penjaring terbanyak bagi pasukan Kedah.

Untuk menjinakkan beliau, Roshidi terpaksa melimpasi kawalan pertama Ahmad Metarsad yang ditugaskan membayangi beliau ekoran ketiadaan Shari Timbang sebelum merempuh benteng kedua Ahmad Hahing Mohin.

Pilih peninju ke Sukan SEA

PERSATUAN Tinju Amatir Negeri Brunei akan mengadakan perlawanan pemilihan bagi ahli-ahli tinju di seluruh negeri yang akan diadakan selama dua hari iaitu pada 22hb dan 23hb Mac. depan. Pemilihan tersebut akan diadakan di Pusat Belia di sini mulai jam 7.30 malam.

Pemilihan itu akan diteruskan lagi pada 6hb dan 27hb April di tempat yang sama.

Pemilihan tersebut adalah bagi memilih petunju-petunju yang akan mewakili Brunei ke Sukan Asia Tenggara yang ke 12 di Singapura.

Peninju-peninju yang telah mengisikan borang untuk menyertai pemilihan ini dan peninju-peninju yang belum lagi memohon adalah diminta hadir ke Pusat Belia pada 19hb Mac, jam 5.00 petang untuk menerima penerangan dari pihak pengatur.



SHARI digantung dua perlawanan.

Shari tidak sesal digantung

MESKIPUN terkiln untuk bersama rakan-rakan turun ke padang nanti, namun Shari, pemain midfield kebangsaan yang tahan lasak dan tidak kenal penat itu terpaksa melihat telatah mereka dari luar padang.

Midfielder yang terkenal dengan terkaman garangnya dengan sendirinya terlepas peluang dua perlawanan akan datang setelah menerima 'cendermata' kad merah dari pengadil Osman Kamaluddin kerana membantah keputusannya.

Tapi Shari tidak pernah menyesal atas tindakannya hingga digantung dua perlawanan sebelum menerima hukuman selanjutnya dari FAM.

"Saya tidak menyesal tindakan saya, hanya sedih kerana tidak dapat bersama rakan-rakan dalam perlawanan-perlawanan akan datang terutama pertembungan dengan Kedah yang mana Brunei mesti menang.

"Di saat genting begini kalau boleh saya mahu bersama memberikan khidmat kepada negara dan merasa pahit maung mencari kemenangan dan terasa kehilangan semua itu sesudah beberapa lama sama-sama bertungkus lumus di dalam pasukan kebangsaan," Keluh Shari.

Shari merupakan pemain serba boleh. Sewaktu pertemuan dengan Sabah beliau ditempatkan sebagai bek kanan dan berjaya mengunci kelincihan Hassan Sani.

Menyentuh perlawanan dengan Kedah Jumaat ini, Shari berharap Brunei akan memenangkannya meskipun beliau tidak bersama, tapi cukup jika rakan sepasukannya dapat menunaikannya.

Brunei tidak rela seri atau kalah!

BRUNEI mesti menang. Tidak ada jalan untuk menerima seri ataupun kalah. Kemenangan dengan Kedah ini bererti mencerahkan sedikit kedudukan Brunei ke suku akhir serta meningkatkan tarafnya ke tempat yang terjamin.

Begitu harapan Pengurus Pasukan Kebangsaan, Pg. Alihassan bin DSLJ Haji Abas ketika diminta pandangan tentang kedudukan Brunei sekarang.

"Peluang kita ke suku akhir mungkin akan cerah semula jika Brunei mampu memenangi tiga perlawanannya dalam negeri iaitu Kedah, Selangor dan Terengganu," ujar beliau.

Kemenangan dengan Kedah ini, Pg. Alihassan

mensifatkan sebagai penyubur semangat untuk menghadapi perlawanan yang lebih genting nanti serta mengekalkan rekod tanpa kalah Brunei dalam negeri.

Pg. Alihassan berkata: "Semoga pertembungan dengan Kedah ini para pemain akan menunjukkan permainan yang baik dan dapat melupakan kejadian buruk di Kota Kinabalu sebaliknya dapat memberikan perhatian sepenuhnya ke perlawanan ini.

Di samping itu saya berharap para penyokong pasukan kebangsaan akan dapat memberikan sokongan yang penuh dengan semangat kesukanan yang tulin dan mudah-mudahan Brunei akan berjaya."

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SUCCESSFUL TENDERS

- 1 Tender for extension and garage for KB Religious Department — Arche Const Co — \$282,946.50 — 7½ months.
- 2 Tender for immediate road improvement, B.S.B. — GEC Spore Pte Ltd — \$1,628,325.
- 3 Tender for electrical installation for barracks and garage Kg Sumbiling, Temburong — Lido Eng Co — \$43,624.
- 4 Tender for electrical installation for Seria and Lumut Police Posts — Southern Elec Co — \$133,432.
- 5 Tender for site clearing, Govt Housing, Kg Kiarong — Hj Md Yusof bin Md Daud Cont — \$112,750 — 100 days.
- 6 Tender for 2 building units for site staff, Kg Bengkurong — Aw Yusoff bin Hj Hussin — \$62,255.70 — 3 months.
- 7 Tender for turfing side table, Jerudong Park reservoir — Salmi Construction — \$36,600 — 3 months.
- 8 Tender for electrical installation for 'G' qtrs, Berakas Camp — Kwek Eng Co — \$157,366.
- 9 Tender for electrical installation for 'F' and 'G' qtrs for Religious Department, Bangar — Kwek Eng Co — \$91,442.
- 10 Tender for Phase 2 — Gurkha Reserve Unit, Sg Akar — Dynasty Corporation — \$4,343,848.10 — 13 months.
- 11 Tender for WOs and Sergeants' Mess 1, Penanjong Cantonment Salvic Enterprise — \$28,314.76.
- 12 Tender for renovation of Mufti's residence — Maju Jaya Pte Ltd — \$638,695.40 — 6 months.
- 13 Tender for demountable partitions, Muara Secondary School — Sh Hytec Eng Co Ltd — \$50,785.50, to be completed in line with the main contract.

- 1 Tender for air conditioning etc, Cooperative Dev Store, Gadong — Marsee & Co — \$126,069.00 — with completion in line with the main contract.
- 2 Tender for repairs of SM Sultan Hashim & "F" qtrs, Batu Apoi — Hj Yusof bin Hj Hussin — \$22,077.50 — 1½ months.
- 3 Tender for construction of dining hall & tuckshop, SM Sengkarai — Ting Heong Ming Cont — \$648,653.00 — 11 months.
- 4 Tender for repairs etc SM Anggerek Desa and two "F" flats, within the compound — Orbit General Const — \$63,806.30 — 2½ months.
- 5 Tender for repairs of Belangkas jetty, Muara — Sh Pembangunan Lumapas — \$23,585 — 6 weeks.
- 6 Tender for external repairs etc, Class B & C flats, Anggerek Desa — Sh Orion — \$185,550 — 3 months.
- 7 Tender for proposed bunds access roads, etc Wasan Rice Project — United Contractor Co — \$158,790.50 — 4½ months.
- 8 Tender for drainage at Police compound and Flotilla Housing, Muara — Hj Salleh bin Aw Damit & Anak2 — \$34,100 — 1½ months.
- 9 Tender for improvement of playing field at SM Lubok Pulau — Lim Bing Hock Gen Cont — \$75,500 — 3 months.
- 10 Tender for one block Class F midwives' qtrs, Kg Lumut — Azrinah Trading Co — \$84,400 — 4 months.

SUPPLY AND INSTALLATION OF WATER RETICULATION AT MUARA SECONDARY SCHOOL, MUARA, BRUNEI

1. TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas sehingga hari Isnin 28hb Mac 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—
MUARA SECONDARY SCHOOL, MUARA, BRUNEI.
2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan diatas akan tidak dilayani.
3. Tawaran-tawaran hendak-

lah dihantar melalui sampel surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampel surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: SUPPLY AND INSTALLATION OF WATER RETICULATION AT MUARA SECONDARY SCHOOL, MUARA, BRUNEI.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan boleh dilihat dan didapati dari yang berikut:—

TAWARAN PEJABAT DAERAH BELAIT

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran-tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara Brunei, di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada hari Isnin 28hb Mac 1983 jam 12.00 tengah hari.

"MEMBEKALKAN SEBUAH PERAHU FIBRE GLASS BAGI JABATAN DAERAH BELAIT, KUALA BELAIT, BRUNEI".

2. Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menyertakan satu keping gambar atau Catalogue jenis perahu yang ditawarkan serta butir-butir seperti berikut:—

- a) Harga sebuah Perahu Fibre Glass yang panjangnya tidak kurang dari 25 kaki, dan lebar 5½ kaki
- b) Perahu itu hendaklah dipasang atap (collapsible)
- c) Sesuai untuk dibawa ke

Ulu Sungai Belait dengan menggunakan dua buah Injin 40 kuasa kuda tiap-tiap satu.

- d) Disediakan juga bangku tempat duduk yang boleh memuatkan 10 orang penumpang.
- e) Tarikh sampai (membebankan) terus ke Kuala Belait
- f) Tempoh dalam jaminan.
- g) Lain-lain hal jika ada.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dikemukakan dalam sampel surat yang bertutup dengan menyatakan "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN PERAHU FIBRE GLASS KEPADA PEJABAT DAERAH BELAIT, KUALA BELAIT tanpa sebarang tanda pengenalan si penawar, dan hendaklah dialamatkan kepada:—
Pengerusi Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei.

4. Kerajaan tidak terikat kepada mana-mana tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI — KENYATAAN TAWARAN

BIL. 67 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "AX" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 21hb Mac 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR BATU-BATU JENIS CRUSHER-RUN KEPADA JALAN KOTA BATU, DAERAH BRUNEI-MUARA.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 68 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 21hb Mac 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN PAGAR BERMATA RANTAI KEPADA KAWASAN KERJA-KERJA PEMELIHARAAN KUMBAHAN S.M. SUNGAI KEBUN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 69 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah

dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN MASJID DI KAMPUNG SUNGAI KEBUN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 70 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 21hb Mac 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN TANGGA KONKRIT TETULAN UNTUK PERKUBURAN RANGAS ORANG ISLAM DI KAMPUNG KULAP, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 71 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "C" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 21hb Mac 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBINA JAMBATAN KAYU UNTUK PERKUBURAN KAMPUNG MENUNGGOL, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 72 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

TAWARAN PEJABAT DAERAH BELAIT

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei, Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, daripada Pembekal-pembekal Tempat-tempat sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac 1983 bagi membekalkan:—

"MEMBEKAL DAN MEMASANG ALAT-ALAT PEMESAR SUARA (PUBLIC ADDRESSING SYSTEM) BAGI BILIK MESYUARAT PEJABAT DAERAH BELAIT, KUALA BELAIT TINGKAT III BANGUNAN PEJABAT-PEJABAT KERAJAAN, KUALA BELAIT."

2. Keterangan-keterangan lanjut mengenai dengan penentuan (Specification) pemasangan alat-alat Pemesar Suara (P.A.S.) boleh dilihat diperolehi daripada Bahagian Pendaftaran Pejabat Daerah Belait, Kuala Belait.

3. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang paling rendah atau sebaliknya.

PEMBINAAN 6 BLOCK 12 UNIT RUMAH-RUMAH PANGSA 'E' JENIS STANDARD (DI-NAMA-KAN SEBAGAI RUMAH-RUMAH PANGSA 'F' OLEH AMDB) (JENIS 3 BUAH BILIK TIDUR) DI-KEM A.M.D.B., PENANJONG BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 73 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Pengangkat Tanah Kelas "B" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBEKAL DAN MENGHANTAR TANAH TEMBUK YANG DILULUSKAN BAGI PEMBAHARUAN VERTICAL ALIGNMENT DI BATU 91, JALAN TUTONG, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 74 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong Specialist oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 25hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KOMPLEKS POLIS GADONG — PEMBINAAN PEMBETUNGAN DAN KERJA-KERJA PEMELIHARAAN KUMBAHAN KONTREK No. 2.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 75 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MENGATAP DAN CHAT SEMULA BAT KEDIAMAN RUHJAYA TINGGA TISH, LAIN-LAIN BANGUNAN DAN MEMBARUI SISTEM RIT DALAM KAWIT, JALAN RESENY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 76 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN LALANG KUKOH KONKRIT PARIT TETULAN PEJABAT SETOK NEGARA, GADONG BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

berikut:—
KOMPLEKS POLIS GADONG — PEMBINAAN PEMBETUNGAN KERJA-KERJA KERAJAAN KUMBAHAN KONTREK No. 1

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 76 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" sahaja yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MEMBEKALKAN PERAHU BAGI SETOK PERAHU J.K.R., RUMEL. Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 77 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

KERJA-KERJA BAIKI AM DAN CHAT SEMULA RUMAH BARIK LAIN-LAIN BANGUNAN DI POLIS ESCORT JALAN ISTANA, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 79 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

MENGATAP DAN CHAT SEMULA BAT KEDIAMAN RUHJAYA TINGGA TISH, LAIN-LAIN BANGUNAN DAN MEMBARUI SISTEM RIT DALAM KAWIT, JALAN RESENY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 80 TAHUN 1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Kelas "A" dan ke atas yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac, 1983 bagi kerja-kerja yang berikut:—

PEMBINAAN LALANG KUKOH KONKRIT PARIT TETULAN PEJABAT SETOK NEGARA, GADONG BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Kerja Raya Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE

TENDER NOTICE.

No. 35/1983
TENDERS will be received by the Chairman, Tenders at the office of the Financial Officer, on the 1st Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon on Monday 18th April, 1983.
SUPPLY OF MISCELLANEOUS ELECTRICAL SPARE PARTS AND SERVICE AIDS
Tender documents can be obtained from Staff Officer

'C' Police Headquarters, Galang.

3. Tenders must be placed in sealed envelope and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NO. 35/1983 SUPPLY OF MISCELLANEOUS ELECTRICAL SPARE PARTS AND SERVICE AIDS"

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

ELECTRICAL INSTALLATION FOR REGIMENTAL MUSEUM AND STATE ARCHIVES COMPLEX, PHASE II

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang berkedudukan di Pejabat Kewangan, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong-pemborong Kelas 'A' Electrical sehingga hari Isnin 28hb Mac 1983 jam 12.00 tengah hari.

usaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: ELECTRICAL INSTALLATION FOR REGIMENTAL MUSEUM AND STATE ARCHIVES COMPLEX, PHASE II AT JALAN KOTA BATU, B.S.B.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS F12, Seri Temasek Complex, Seri Shopping Complex, Jalan Tutong, Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 9hb Mac 1983 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 21hb Mac 1983.

6. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

7. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

a) Pemborong - pemborong itu adalah pemborong Class A Electrical Contractor.

b) Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

8. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

9. Pemborong mesti menetapkan dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang diambil adalah sama dengan "Master" dokumen dan lukisan.

10. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

11. Oleh sebab peluang diberi kepada semua pemborong-pemborong melihat dokumen dan lukisan tawaran di pejabat dalam masa tersebut dalam perenggan (5) di atas, tawaran dan cagaran tawaran tidak boleh ditarek balek bermula satu minggu sebelum tarikh tutup tersebut dalam perenggan pertama.

PEMBERITAHUAN TAWARAN JKR KUALA BELAIT

SERIAL No. KB.18/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas "B" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 21hb Mac 1983 bagi:—

PEMBINAAN SEMULA LONGKANG R.C. DI JALAN PUTERI CHINA/PALEH BERBAI DAN JERAMBAK, SERIA.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.19/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas "B" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac 1983, bagi:—

MEMBINA BALAI IBADAT DAN BENGKEL BERTEMPAT DI BALAI BOMBA, SERIA.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.20/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor kelas "C" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac 1983, bagi:—

TAMBAHAN BILIK KLINIK MATA SURI SERI BEGAWAN

HOSPITAL, KUALA BELAIT.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.21/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas "B" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 28hb Mac 1983, bagi:—

CADANGAN UNTUK MENIMBOK DAN MENYAMBONG JALAN DI JALAN PANDAN LIMA, KUALA BELAIT.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.22/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas "A" sahaja yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi:—

MENIMBOK DI KAWASAN JALAN MUMONG BAGI CADANGAN UNTUK MEMBINA RUMAH KERAJAAN, KUALA BELAIT.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.23/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor kelas "C"

sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April 1983 bagi:—

MELANTAI BILIK ASRAMA JURURAWAT, SURI SERI BEGAWAN HOSPITAL, KUALA BELAIT.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.24/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas C sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April, 1983 bagi:—

MENGUBAH SUAI BLOK BENGKEL PERTUKANGAN KAYU SEKOLAH MELAYU AHMAD TAJUDDIN, KUALA BELAIT.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

SERIAL No. KB.25/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Brunei daripada Kontraktor-kontraktor Kelas "AX" sahaja dan ke atas yang berdaftar dengan Jabatan Kerja Raya, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari pada 4hb April 1983 bagi:—

1 BLOK 6 UNIT FLAT 'F' SEKOLAH MELAYU SUNGAI TERABAN, KUALA BELAIT.

Surat-surat keterangan serta butir-butir lain boleh dilihat dan didapati di Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait.

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT BRUNEI TENDER NOTICE

TENDERS are invited for supply of the followings to the Medical and Health Department, Brunei.

1. 3 ton truck — 3 units
2. 4 Wheel Drive Vehicle — 7 Units
3. Mini Bus — 2 Units
4. Four Wheel Drive Ambulance — 4 Units
5. Pick-up — 2 Units
6. Aluminium/Fibre Glass Outboards With Canopies and 85 H.P. Engines — 3 Units
7. Wooden Boats/Marineply boat complete with roof — 5 Units
8. Trailer — 2 Units
9. Outboard Engines 85 H.p. — 10 Units

2. The date of delivery offer an order is placed and the C.I.F. Brunei price should be clearly stated.

3. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.

4. Tender deposit will be \$500.00

5. The envelope should be addressed to:—

The Chairman, Tenders Board, Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 12.00 noon on Monday 21st March, 1983 and marked 'SUPPLY OF VEHICLES ETC. TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BRUNEI'. Tender received after this time will be rejected.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tenderer.

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT — TENDER NOTICES



TENDER No. 23/1983

SUPPLY AND INSTALLATION OF STORAGE MEDIA TO LOGISTICS SECTIONS BERAKAS GARRISON LAD RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.

2. Brochures/Catalogue to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 7th April 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 4th April 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 24/1983

SUPPLY OF EMU TRAVEL JACKS TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.

2. Brochures/Catalogue to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 7th April 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 4th April 1983.

Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 4th April 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 25/1983

SUPPLY OF G.M. GENERATOR SPARES TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.

2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 4th April 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

4. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 26/1983

SUPPLY OF NIKON PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.

2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 7th April 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated

outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 4th April 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 27/1983

SUPPLY OF GENERAL STORES TO RBMR.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.

2. Brochures/Catalogues to Procurement Office, Logistics Depot, Berakas Garrison by 7th April 1983.

3. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 4th April 1983.

4. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 28/1983

SUPPLY OF SHIP SPARES TO RBMR FOR WAPADA AND PERWIRA CLASS.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services

vices dated February 1983 are to apply.

2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 4th April 1983.

3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

4. Deposit of \$200 which will be refunded to all unsuccessful tender.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 29/1983

SUPPLY OF LAUNDRY SERVICES TO 2 BATTALION TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

1. General Conditions of RBMR Contract for the Purchase of Goods and Services dated February 1983 are to apply.

2. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 12.00 noon, on Monday 11th April 1983.

3. Tender documents can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, during normal working hours.

4. Deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tendered.

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

NOTIS TAWARAN MENCETAK BUKU-BUKU DBP BIL. (1) 1983

TAWARAN adalah dipelawa bagi mencetak buku-buku Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

Penentuan-penentuan (specifications) mengenai buku-buku ini boleh didapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada masa-masa bekerja.

Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa yang terlampir. Di bahagian atas sampul surat hendaklah dibubuh perkataan: TAWARAN MENCETAK BUKU-BUKU DBP BIL. (1) 1983.

Semua tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di pejabat Pegawai Kewangan Negara, di Tingkat Bawah Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan atau dikirim kepada:

Lembaga Tawaran, Pejabat Perbandarahan, Bandar Seri Begawan.

Tawaran yang diterima pada 12.00 tengah hari, hari Isnin, 11hb April, 1983.

Kerajaan tidak terikat kepada mana-mana atau kepada tawaran yang paling rendah.

KENYATAAN2 DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN UNTUK FIRE PROTECTION SYSTEM — PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS ON LOTS 95 AND 96, KUALA BELAIT

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas B and atas atau pemborong-pemborong "Fire Specialist" sehingga hari Isnin 28hb. Mac, 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

FIRE PROTECTION SYSTEM — PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS LOTS 95 AND 96, KUALA BELAIT, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

TAWARAN UNTUK LIFT INSTALLATION — PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS ON LOTS 95 & 96 KUALA BELAIT

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan Brunei dari Pemborong-pemborong "Lift Specialist" sehingga hari Isnin, 28hb. Mac, 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:—

LIFT INSTALLATION — PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS ON LOTS 95 AND 96, KUALA BELAIT, BRUNEI.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

3. Tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: "PRIVATE AND CONFIDENTIAL" TENDER FOR LIFT INSTALLATION FOR PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS LOT No. 95 AND 96, KUALA BELAIT, BRUNEI.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

SEPAKAT SETIA PERUNDING
2nd Floor,
147, Jalan Pemanha,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

mulai dari hari Rabu 9hb. Mac, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Jumaat 25hb. Mac, 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

3. Tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK "PRIVATE AND CONFIDENTIAL" TENDER FOR FIRE PROTECTION SYSTEM — PROPOSED BUMIPUTERA SHOPS LOTS 95 AND 96, KUALA BELAIT, BRUNEI.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

SEPAKAT SETIA PERUNDING
2nd Floor,
147, Jalan Pemanha,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

mulai dari hari Rabu 9hb. Mac, 1983 hingga jam 4.00 petang hari Jumaat 25hb. Mac, 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

a. Pemborong - pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang dikehendaki,

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

TENDER NOTICE

TAWARAN UNTUK SALURAN NAJIS BAGI SEKOLAH MENENGAH, BANGAR. BRUNEI

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong-pemborong Kelas 'B' dan ke atas.

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di bawah tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang diberikan, lalu bertutup, dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan tawaran-tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran yang terletak di luar pejabat Pegawai Kewangan Negara di Tingkat Bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, tidak lewat dari jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 4hb April, 1983.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang berkenaan bolehlah dilihat dan didapati dari yang berikut:—

AKITEK BILLINGS LEONG AND REX KOH
43, Tingkat Empat, Britannia House
Jalan Cator
Bandar Seri Begawan, Brunei

mulai dari hari Rabu 16hb Mac 1983 hingga jam 12.00 tengah hari, hari Rabu 30hb Mac 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

a. Pemborong-pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam kategori Kelas 'B' dan ke atas pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

KENYATAAN TAWARAN

WELFARE HOME AT BANDAR SERI BEGAWAN.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran bolehlah dilihat dan didapati dari pejabat berikut:—

AKITEK IBRAHIM
(Akitek Berkanun)
201 Chandrawaseh
Shopping Complex
Mile 1, Jalan Tutong
Bandar Seri Begawan
Brunei

mulai dari hari Jumaat 11hb Mac 1983 hingga jam 4.00 petang dari Rabu 23hb Mac, 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$1000.00 (Satu ribu Ringgit Sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:—

a) Pemborong - pemborong itu adalah pemborong

yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya Kategori pemborong yang dikehendaki
b) Surat akuan dari bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa daripada pemborong-pemborong untuk membekalkan kenderaan dan jentera kepada Lembaga Bandar Seri Begawan seperti berikut:—

- Sebuah jentera (dozer) besar;
- Sebuah jentera (dozer) kecil;
- 4 buah trak samudra 6 — 7 tons;
- 5 buah trak samudra 4 — 5 tons;
- 2 buah trak ringan (light truck);
- Sebuah Pick-Up;
- Sebuah tanker 1,200 gallons;
- Sebuah jentera penggali (JCB excavator);
- Sebuah jentera kecil (mini excavator).

2. Keterangan-keterangan lanjut (specifications) bagi kenderaan-kenderaan dan jentera-jentera tersebut boleh dilihat di atas bolehlah dilihat daripada Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan pada bila-bila masa dibuka.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:—

4. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

5. Syarikat-syarikat yang hendak menghantar tawaran adalah dikehendaki membawa katalog (gambar) kenderaan yang akan dibekalkan beserta butir-butir teknikal yang berkaitan.

(a) Tarikh sampul surat;
(b) Harga tawaran;
(c) Lama jaminan;
(d) Keterangan-keterangan lain yang berkaitan.
6. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau pun apa-apa jua tawaran.

SALES BY TENDER OF UNSERVICEABLE STORES AND VEHICLES

LOT 82

1. Please submit your tender for items of unserviceable and stores shown below.

2. Tenders are to be submitted to the Commander RBMR and placed in the Guard Room Tender Box Berakas Camp by 1100 hrs Friday 25th March 1983.

3. Tenders received after this time will be rejected.

4. Tenders must be placed in a plain sealed envelope and there must be no indication on the cover of the name of the tenderer.

5. All envelopes must be endorsed Lot 82 RBMR.

6. Goods can be inspected at the Return Stores Sub-Depot Bolkliah Camp until 1600 hrs Thursday 24th March 1983.

7. All goods are offered "As Lying" and must be removed by successful tenderer within 14 days of notification.

S/No.	Designation	Qty
1.	Landrover ½ and ¾ ton	3
2.	Yale Forklift	1
3.	Trailer water 3 ton 200 gln	1
4.	Battery type 12v, 24v, Dry cell, Alcd Alkaline 1.5v	4981
5.	Inner Tube	71
6.	Canopy	8
7.	Starter motor Assy 24v and 12 Volts	21
8.	Alternator Assy	4
9.	Control Unit Assy	1
10.	Lamp Map Reading	1
11.	Outer Cover Landrover, truck and Bus	289
12.	Cushion Seat and Back	223
13.	Cooker Element, Grill and Themostar for oven	31
14.	Cooker Hot plate	27
15.	Oil Cooker	4
16.	Suit Cases	72
17.	Plastic Insulator and Food Container	24
18.	Jerrican petrol 4½ gln	16
19.	Overhead projector 3mm and projector	2
20.	Umbrellas swimming pool	9
21.	Auto Bty charger and Valve Tester	2
22.	Bicycles	3
23.	Fire Escape Ladder Aluminium	10
24.	Coconut Electric Grinder	1
25.	Honda Generator	1
26.	Bedstead Iron Folding and Bunk Bed	105
27.	Armchair and Sun Lounger swimming pool	37
28.	Chairs Folding, Aluminium and Plastic	260
29.	Cooker 3 and 4 Ring Electric	61
30.	Carpet	1
31.	Fire Extinguisher, Hose Fireman and pump Fire Hand	466
32.	Air Con	21
33.	Jack Lifting Hydraulic 10 ton	5
34.	Watch stop, watch and wall clock	6
35.	Sony M101 Micro-Cassette	1
36.	Camera and Binocular	14
37.	Grasscutter type — Masport, Hytrette and Manpack	15
38.	Juniper Compressor washing RIG	1
39.	Shamrock Magnetic Tape	226
40.	Crane Hydraulic 10 CWT	1
41.	Trailer Slip Fab (Scraps)	12
42.	ETC Scrap Metals	(tons) 19

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN PERANCANG BANDAR DAN DESA

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenangi jawatan-jawatan kosong yang terdapat di Jabatan Perancang Bandar dan Desa, Brunei.

TUKANG PELAN

KANAN:
D. 2-3 EB. 3-1260-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:
Keutamaan akan diberi kepada:

a) Calon-calon yang mempunyai sekurang-kurangnya Sijil Am Pelajaran, lulus Sijil Persekolahan Cambridge atau yang sebanding dengannya dan mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman dalam bidang melukis dan membaca pelan bangunan/kejuruteraan dan bersedia membuat kerja-kerja penyiasaan luar.

ATAU

b) Mempunyai 5 tahun pengalaman dalam bidang melukis pelan-pelan seni-bina/kejuruteraan awam, boleh memahami pelan-pelan bangunan dan/atau kejuruteraan dan juga bersedia membuat kerja penyiasaan luar.

ATAU

c) Mempunyai 10 tahun pengalaman melukis pelan-pelan seni-bina adalah juga dipertimbangkan.

TUKANG PELAN:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan. Gaji permulaan.

CONSTRUCTION OF PROPOSED BUMIPUTERA SHOP BUILDING ON LOT NOS. 95 AND 96, KUALA BELAIT

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang berdaftar di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong kelas 'A' sehingga hari Isnin 28hb. Mac, 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:

1. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

2. Tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:

PROPOSED BUMIPUTERA SHOP BUILDING ON LOT NOS. 95 & 96, KUALA BELAIT, BRUNEI.

3. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang terkandung boleh dilihat dan didapati dari yang berdaftar:

THOMAS CHIN AND ASSOCIATES
24A, 1st Floor,
Bangunan Menglait,
Bik II,
Lot No. 1624, Mile 2,
Jalan Gadong, Brunei
mulai dari hari Rabu 9hb.

jaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:
Keutamaan akan diberi kepada:

a) Calon-calon yang mempunyai sekurang-kurangnya Sijil Am Pelajaran, lulus Sijil Persekolahan Cambridge atau yang sebanding dengannya dan mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman dalam bidang melukis dan membaca pelan bangunan/kejuruteraan dan bersedia membuat kerja-kerja penyiasaan luar.

ATAU

b) Mempunyai 5 tahun pengalaman dalam bidang melukis pelan-pelan seni-bina/kejuruteraan awam, boleh memahami pelan-pelan bangunan dan/atau kejuruteraan dan juga bersedia membuat kerja penyiasaan luar.

ATAU

c) Mempunyai 10 tahun pengalaman melukis pelan-pelan seni-bina adalah juga dipertimbangkan.

TUKANG PELAN:

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sebulan. Gaji permulaan.

CONSTRUCTION OF PROPOSED BUMIPUTERA SHOP BUILDING ON LOT NOS. 95 AND 96, KUALA BELAIT

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang berdaftar di Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong kelas 'A' sehingga hari Isnin 28hb. Mac, 1983 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di bawah:

CONSTRUCTION OF PROPOSED BUMIPUTERA SHOP BUILDING ON LOT NOS. 95 & 96, KUALA BELAIT, BRUNEI.

1. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan di atas akan tidak dilayan.

2. Tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong dan sampul surat itu mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mestilah ditanda dengan seperti berikut:

PROPOSED BUMIPUTERA SHOP BUILDING ON LOT NOS. 95 & 96, KUALA BELAIT, BRUNEI.

3. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang terkandung boleh dilihat dan didapati dari yang berdaftar:

THOMAS CHIN AND ASSOCIATES
24A, 1st Floor,
Bangunan Menglait,
Bik II,
Lot No. 1624, Mile 2,
Jalan Gadong, Brunei
mulai dari hari Rabu 9hb.

4. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang terkandung boleh dilihat dan didapati dari yang berdaftar:

THOMAS CHIN AND ASSOCIATES
24A, 1st Floor,
Bangunan Menglait,
Bik II,
Lot No. 1624, Mile 2,
Jalan Gadong, Brunei
mulai dari hari Rabu 9hb.

5. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang terkandung boleh dilihat dan didapati dari yang berdaftar:

THOMAS CHIN AND ASSOCIATES
24A, 1st Floor,
Bangunan Menglait,
Bik II,
Lot No. 1624, Mile 2,
Jalan Gadong, Brunei
mulai dari hari Rabu 9hb.

6. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang terkandung boleh dilihat dan didapati dari yang berdaftar:

THOMAS CHIN AND ASSOCIATES
24A, 1st Floor,
Bangunan Menglait,
Bik II,
Lot No. 1624, Mile 2,
Jalan Gadong, Brunei
mulai dari hari Rabu 9hb.

7. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang terkandung boleh dilihat dan didapati dari yang berdaftar:

THOMAS CHIN AND ASSOCIATES
24A, 1st Floor,
Bangunan Menglait,
Bik II,
Lot No. 1624, Mile 2,
Jalan Gadong, Brunei
mulai dari hari Rabu 9hb.

8. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang terkandung boleh dilihat dan didapati dari yang berdaftar:

THOMAS CHIN AND ASSOCIATES
24A, 1st Floor,
Bangunan Menglait,
Bik II,
Lot No. 1624, Mile 2,
Jalan Gadong, Brunei
mulai dari hari Rabu 9hb.

9. Dokumen-dokumen dan lukisan-lukisan tawaran yang terkandung boleh dilihat dan didapati dari yang berdaftar:

THOMAS CHIN AND ASSOCIATES
24A, 1st Floor,
Bangunan Menglait,
Bik II,
Lot No. 1624, Mile 2,
Jalan Gadong, Brunei
mulai dari hari Rabu 9hb.

Sebagai Bidan di Askar Melayu Diraja Brunei

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai BIDAN di Askar Melayu Diraja Brunei.

M.2 B\$440-\$725 sebulan.

Calon-calon mestilah diantar 20 hingga 45 tahun dan telah menjalani serta lulus sesuatu kursus Perbidanan yang diiktiraf. Hendaklah mempunyai sekurang-kurangnya 2 tahun pengalaman yang berkaitan.

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkongrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tamang percuma, elau pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil kepada Pengerusi Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 26hb. Mac, 1983.

(E/83/74)

(Bil: 23/1983)

KERJA-KERJA BANGUNAN DAN KERJA-KERJA LUAR

(PERINGKAT TIGA) UNTUK RUMAH KEBAJIKAN

DI KAMPUNG PULAI, B.S.B.

Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Jumaat 11hb Mac 1983 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 23hb Mac 1983.

5. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$1,000.00 (Seribu ringgit sahaja) adalah dikehendaki dibayar oleh pemborong-pemborong yang hendak menghantar tawaran. Cagaran tawaran ini akan dikembalikan kepada semua pemborong-pemborong yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersih (bona-fide tender).

6. Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan semua pemborong-pemborong adalah dikehendaki membawa dan melihatkan perkara-perkara yang berikut:

a. Pemborong - pemborong itu adalah pemborong yang berdaftar di Jabatan Kerja Raya dalam Kategori pemborong yang dikehendaki.

b. Surat akuan dari bank-bank yang berdaftar di Brunei yang menunjukkan bank-bank itu akan dapat mengeluarkan security deposit sebanyak 10 peratus dari harga projek jika pemborong itu berjaya.

7. Tawaran-tawaran mestilah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak dilayan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran-tawaran yang rendah atau pun apa-apa jua tawaran.

AKITEK IBRAHIM (Akitek Berkanun)
201 Chandrawaseh Shopping Complex
Mile 1, Jalan Tutong,

(E/1827/76)

(Bil: 48/1983)

Sebagai Penyunting Filem

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai PENYUNTING FILEM di Jabatan Radio dan Televisyen, Brunei.

C. 2-3 EB. 4 — \$1260-\$2280 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

Sekiranya pengambilan terus diperlukan disebabkan oleh kekurangan kakitangan tempatan yang berkelayakan, mereka yang telah bertugas sebagai Penyunting di bahagian televisyen selama sekurang-kurangnya 5 tahun bolehlah dipertimbangkan. Mempunyai Sijil atau Diploma yang bersesuaian merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas:

Kepada Penyunting Filem Kanan bagi menjalankan tugas-tugas harian yang berkaitan dengan rancangan-rancangan televisyen termasuk berita. Bertugas secara bebas, Penyunting Filem adalah bertanggungjawab bagi memotong dan menyusun sesebuah rancangan atau siri-siri yang lengkap di bawah arahan seorang penerbit. Di bahagian Berita, Penyunting Filem perlu menunjukkan kebolehan artistikanya yang baik dan bekerja dengan cepat mengikut arahan-arahan rangkas yang diberikan oleh kakitangan penerbitan berita.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 31hb. Mac, 1983.

(E/919/75)

(Bil: 49/1983).

PEMBERITAHUAN TAWARAN

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, tingkat bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada hari Isnin, 28hb. Mac, 1983 jam 12.00 tengah hari untuk membekalkan alat-alat yang berikut bagi Jabatan Hal Ehwal Ugama:

i) Kerusi untuk dewan Sekolah-sekolah Agama Rendah — 1,100 buah

ii) Kerusi/meja untuk murid Sekolah-sekolah Agama — 1,000 set

iii) Kerusi dewan makan untuk SMA-Laki-Laki Hassanah Bolkiah — 400 buah

iv) Tilam untuk penuntut untuk SMA-Laki-Laki Hassanah Bolkiah — 100 buah

v) Katil besi untuk SMA-Laki-Laki Hassanah Bolkiah — 60 buah

vi) Membeli alat-alat perkakas Physics untuk SMA-Laki-Laki Hassanah Bolkiah.

vii) Membeli Microscope

viii) Membeli alat-alat perkakas kimia untuk SMA-Laki-laki Hassanah Bolkiah

ix) Kerusi dewan SUAMP-Raja Isteri Pengiran Anak Damit. — 600 buah

x) Kerusi untuk dewan (untuk Masjid Hassanah Bolkiah Tutong) — 200 buah

2. Wang deposit mengenai perkara tersebut hendaklah dibayar ke Jabatan Hal Ehwal Ugama, bahagian Kewangan, tingkat pertama, bilik no: 202, sebanyak \$300.00 (tiga ratus ringgit sahaja) pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka sehingga hari Sabtu, 26hb. Mac, 1983 jam 2.30 petang.

3. Syarikat yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menyertakan Catalogue jenis alat-alat tersebut serta menyatakan butir-butir seperti berikut:

i) Tarikh sampai ke Brunei.

ii) Harga alat-alat tersebut termasuk cukai masuk ke Brunei.

iii) Lain-lain hal jika ada.

4. Butir-butir tawaran dan penerangan-penerangan lebih lanjut boleh dilihat dan diperoleh di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Bandar Seri Begawan (bahagian tawaran) tingkat pertama bilik no: 205.

5. Kerajaan tidak akan terikat menerima tawaran yang paling murah atau sebarang tawaran mengenainya.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN PERTANIAN

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai PEMBANTU TEKNIK KANAN di Jabatan Pertanian, Brunei.

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

Calon-calon dijangka hendaklah mempunyai sesuatu kelulusan teknikal yang sebanding dengan kelulusan kejuruan.

TENDER NOTICES

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei at the office of the State Financial Officer, Ground Floor Secretariat Building Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Monday 4th, April 1983 for the supply of the following items:—

(a) MOTOR CYCLES

- 1 unit
- Type 100 cc, Petrol, with proof of spare parts available in Brunei.

- Painted in Post Office red.

- To be fitted with 2 plastic containers on both sides.

- To be provided with helmet in Post Office Red.

(b) VAN HIGH ROOF

- 3 unit to be used for Post Office Mail and Parcel conveyance.

- 4 cylinder petrol engine, powered around 1,600 cc with proof of spare parts available in Brunei.

- To be fitted with a 5 lb BCF fire extinguisher.

- Painted in Post Office red, with letterings in white on both sides reading "Jabatan Perkhidmatan Pos, Brunei" in both Rumi and Jawi with position to be determined by the Post Office.

(c) TRUCK

- 2 unit truck with aluminium lockable container for parcel and mail conveyance.

- 4 cylinder petrol engine.

- To be fitted with a 5 lb BCF fire extinguisher.

- Painted in Post Office red complete with letterings in white on both sides reading "Jabatan Perkhidmatan Pos, Brunei" in both Rumi and Jawi with position to be determined by the Post Office.

- Maximum load:— Approximately 3 ton

(d) OUTBOARD ENGINE AND PERAHU

- 3 unit 40 HP.
- 1 unit perahu.

- Tenders must be submitted in plain sealed envelopes bearing no indication of the name and address of the tenderers and should be clearly marked "Tender for Motor Cycles or Van or Truck or Outboard Engines and Perahu".

- The date of the delivery of these items should be clearly indicated.

- Tenders received after the time and date specified above will not be considered.

- The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

teraan pertanian atau bidang yang sama di peringkat Diploema Kebangsaan Biasa (OND). Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi mempunyai tidak kurang 5 tahun pengalaman yang luas dalam bidang mekanik dan boleh memperbaiki alat-alat jentera dan kenderaan pertanian tanpa pengawasan boleh juga dipertimbangkan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aikan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, tidak lewat dari 21hb Mac, 1983.

(E/709/75)

(Bil: 42/1983)

KENYATAAN TAWARAN

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Pejabat Pejabat Kerajaan, Bandar Seri Begawan hingga 12.00 tengah hari 21hb, Mac, 1983 bagi membekalkan perkara seperti berikut:—

- SEBUAH PERAHU FIBREGLASS BERUKORAN 21' x 7' x 3' UNTUK 8 — 12 ORANG PENUM-PANG LENGKAP DENGAN STANDARD EQUIPMENTNYA SEKALI.

- 1 BUAH ENGINE YANG BERTENAGA 150 H.P.

2. Tawaran hendaklah dimasukkan dalam sampul surat yang bertutup. Tanda-tanda yang menunjukkan nama-nama penawar jangan sekali-kali ditaroh di atas sampul surat itu dan sampul surat hendaklah dilamatkan kepada:—

Lembaga Tawaran Brunei, d/a. Pegawai Kewangan Negara, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

FIRE BRIGADE DEPARTMENT TENDER NOTICE No. 8/1983

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the Office of the State Financial Officer Government Office, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Tuesday, 22nd. March, 1983 for the Supply and delivery of Fire Brigade Accoutrement for period of two years as follows:—

- Firemen Axes with insulated handle up to 20,000 volts price per piece.
- Canvas Axe Pouches price per piece.
- Belt with Fire Brigade Crest (wet look/patent) price per piece.
- Moulded shoes black similar to "DMS" Shoes price per piece.
- Firemen Safety Top Boots price per pair.

2. Tenderers are requested to forward their specifications and catalogue for the above with their quotations and tenders. Samples for item 3 & 4

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai PENGARANG di Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

C. 2 EB. 3 — \$1260-\$1980 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- i) Berumur tidak kurang dari 25 tahun.

- ii) Calon-calon hendaklah mempunyai salah satu daripada kelayakan-kelayakan berikut:—

- a) Sijil Pelajaran Ugama, Brunei.

- b) Sijil Am Pelajaran Peringkat Biasa dengan mendapat kelulusan 4 mata pelajaran Pengetahuan Ugama Islam serta mempunyai Sijil Darjah VI Sekolah Ugama.

- iii) Hendaklah mempunyai pengalaman dalam karang-mengarang dan urusan-urusan penerbitan.

- iv) Hendaklah tahu menulis dan membaca jawi.

3. Sampul surat hendaklah ditanda dengan terang "TAWARAN UNTUK MEMBEKAL:—

- i) SEBUAH PERAHU FIBREGLASS BERUKORAN 21' x 7' x 3' UNTUK 8 — 12 ORANG PENUM-PANG LENGKAP DENGAN STANDARD EQUIPMENTNYA SEKALI.

- ii) 1 BUAH ENGINE YANG BERTENAGA 150 H.P.

4. Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran-tawaran mereka adalah dikehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis perahu yang ditawarkan beserta dengan butir-butir berikut:—

- i. Tarikh sampai.
- ii. Harga C.I.F. Brunei.
- iii. Lama dalam jaminan.
- iv. Lain-lain hal, jika ada.

5. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan waktu yang dinyatakan di atas ataupun yang tidak dilamatkan dengan betul tidak akan dilayan.

6. Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

SEBAGAI PENGARANG

v) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan di (ii) atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan seperti salah satu daripada yang dinyatakan di bawah bolehlah dipertimbangkan:—

- a) 8 tahun perkhidmatan yang mana 3 tahun daripadanya dalam jawatan yang ada hubungannya dengan karang-mengarang dan penerbitan.

- b) Pegawai Kerajaan yang telah berkhidmat tidak kurang dari 10 tahun dan mempunyai pengalaman dalam karang-mengarang dan urusan-urusan penerbitan.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambahan percuma, elau pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aikan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 9hb. Apr. 1983.

(E/343/72) — (Bil: 44/1983)

PENBERITAHUAN TAWARAN

1. Tawaran dipelawa untuk di terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan, B.S.B., tidak lewat dari 14hb. Mac, 1983 jam 12.00 tengah hari bagi membekalkan tong-tong sampah bertutup yang diperbuat dari besi/fibre glass/plastic yang tidak mudah pecah dengan ukuran sebelah dalam di antara 8 dan 12 kaki padu.

2. Tawaran-tawaran hendaklah menyatakan harga seunit bagi tiap-tiap tong sampah mengikut jenis bagi tiap-tiap tong sampah mengikut jenis (besi/fibre glass/plastic) dan ukuran bahagian dalamnya. Dan hendaklah disertakan gambar atau rajah tong sampah berkenaan. Kesanggupan pembekalan hendaklah dijelaskan dengan betul, termasuklah jangka masa pembekalan.

3. Tawaran hendaklah di hantar di dalam sampul surat bertutup (sealed) dengan pengenalalan di luarnya. PEMBEKALAN TONG SAMPAH KEPADA LEMBAGA BANDARAN, B.S.B., Tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang disebutkan tidak akan dilayan.

4. Cagaran tawaran (tender deposit) sebanyak \$100.00 dikehendaki. Cagaran ini akan dikembalikan kepada tawaran yang tidak berjaya.

5. Keterangan lanjut mengenai kenyataan tawaran ini boleh didapati daripada Setiausaha Lembaga Bandar. Bandar Seri Begawan, Brunei.

6. Kerajaan tidak terikat memilih tawaran yang rendah atau mana-mana tawaran tertentu.

Sebagai Tukang Pelan di Jipi

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai TUKANG PELAN di Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-4 — \$425-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- a) Berumur di antara 25 hingga 55 tahun.

- b) Mempunyai Sijil Intermediate dari Institute of Architectural Draughtsmanship atau Ordinary National Diploma in Draughtsmanship dari Maktab Teknik yang diiktiraf atau kelulusan yang sebanding dengannya; dan

- c) Mempunyai 4 tahun pengalaman dalam membuat pelan di Pejabat Chartered Aitek atau Jurutera; dan

- d) Mestilah terdiri dari seorang Tukang Pelan yang kemastitahannya teliti dan pantas serta boleh menyediakan lukisan-lukisan dimensa.

- e) Pegawai-Pegawai Jabatan Kerja Raya (atau Jabatan-Jabatan yang berkaitan) yang tidak mempunyai kelulusan

akademik, boleh permohonan permohonan.

(E/43/74)

(Bil : 31/1983).

TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply of Refrigerators of the following size to the Medical and Health Department, Brunei.

- a) 11 cu. ft.
- b) 5.4 cu. ft.

2. The date of delivery after an order is placed, the brand and the C.I.F. Brunei price per unit should be clearly stated.

3. Tender must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.

4. The deposit will be \$300.00.

5. The envelope should be addressed to: The Chairman, Tenders Board, Brunei.

at the office of the State Financial Officer, Brunei before 12.00 noon on Monday 28th. March, 1983 and marked "SUPPLY OF REFRIGERATORS TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BRUNEI". Tender received after this time will be rejected.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDERS are invited for supply of the followings to the Medical and Health Department, Brunei.

- a) Sprays — 20 nos.

Specification: HUDSON X — PERT Compression Sprayer 3 Gallon capacity (11.3 litres) Model 67322 WD

- b) Fogging Machine — 5 nos.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Brunei at the office of the State Financial Officer, State Secretariat, Brunei up to 12.00 pm on Monday 28th. March, 1983 for:—

THE SUPPLY OF ONE UNIT PORTABLE STEAM PRESSURE DEGREASING AND CLEANING MACHINE.

2. Tenders must be placed in plain sealed envelopes with no indication on the cover of the name of the Tenderer. Envelopes are to be marked "Tender for Marine Portable Steam Degreasing and Cleaning Machine".

3. Tenders must be submitted to the Chairman, Tenders Board at the address above.

4. Full particulars obtained from the Director of Marine Customs Building, Bandar Seri Begawan, Brunei.

5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai TUKANG PELAN di Jabatan Kerja Raya, Brunei.

ii) Mempunyai kelayakan yang sama dengan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan seperti salah satu daripada yang dinyatakan di bawah bolehlah dipertimbangkan:—

- a) 8 tahun perkhidmatan yang mana 3 tahun daripadanya dalam jawatan yang ada hubungannya dengan karang-mengarang dan penerbitan.

- b) Pegawai Kerajaan yang telah berkhidmat tidak kurang dari 10 tahun dan mempunyai pengalaman dalam karang-mengarang dan urusan-urusan penerbitan.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan.

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambahan percuma, elau pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aikan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 9hb. Apr. 1983.

(E/43/74)

(Bil : 31/1983).

Specification: SWINGFOG S — 4 nos.

c) Portable ULV — 4 nos.

Specification: FONTAN R1 — 1 no.

d) Powerfogger — 1 no.

Specification: TIFA Power Model TIGA

e) Microsol — 4 nos.

Specification: TIFA Micro Model 202

f) Wood Cutting — 2000 D Saw Operations

Specification: Woodworker

2. The date of delivery after an order is placed, the C.I.F. Brunei price per unit should be clearly stated.

3. Tenders must be sent in plain sealed envelope and there must be no indication on the envelope of the name of the tenderer.

4. Tender deposit will be \$500.00.

5. The envelope should be addressed to: The Chairman, Tenders Board, Brunei.

at the office, Brunei before 12.00 noon on Monday 28th. March, 1983 and marked "SUPPLY OF REFRIGERATORS TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BRUNEI". Tender received after this time will be rejected.

6. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DALAM PERKHIDMATAN K'JAAN

PERMOHONAN-permohonan dipelawa dari calon-calon yang terdiri dari rakyat Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Darussalam memenuhi jawatan-kawangan berikut di dalam Perkhidmatan-perkhidmatan kerajaan Brunei.

1. PENOLONG BILIK GEOLAP: (Jabatan Ukur).

1. EB. 2-3 — \$425-\$900

2. Kelayakan dan pengalaman:

2.1. Mempunyai 5 tahun pengalaman dalam kerja-kerja bilik proses membina teknik "reprographic."

2.2. PELATIH BERITA: Jabatan Radio dan Televisyen.

1. EB. 2 — \$425-\$655

2. Gaji permulaan ber-berapakah kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

2.3. Sekurang-kurangnya tamat pelajaran Peringkat 'O' atau Bahasa Melayu.

2.4. Minat dan ke-kecapan dalam membuat be-berapakah ujian kecekapan yang dikendalikan oleh kakitangan Berita Kanan. Kebole-bolehan dan Bahasa Mela-

yu dan Inggeris adalah satu kelebihan.

Tanggungjawab utama ialah untuk mendapatkan pengulasan di bahagian berita, dan melibatkan dan mencebarkan diri, dapat mengikuti arahan-arahan dalam jangka masa yang singkat. Sanggup bertu- tugas di bila-bila masa dan tem- pat.

Seseorang yang sedang ber- khidmat dengan Kerajaan hen- daklah menghantar permo- honannya melalui Ketua Jaba- tannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan ber- sama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhid- matan yang lengkap.

Permohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh di- dapati daripada Jabatan Per- jawatan, Brunei dan hendak- lah dikembalikan bersama- sama dengan salinan surat- surat akuan dan siji-sijil tidak lewat dari 31hb. Mac, 1983.

(E/380/81)

(Bil: 50/1983)

DEPARTMENT OF AGRICULTURE TENDER NOTICE

TENDERS are invited for the supply and installation of the Long Term Cold Storage Unit to the Department of Agriculture, Brunei:

2. The size of the storage will be 10 feet wide, 7 feet high and 20 feet long. The walls, ceiling and floor will be 6 inches thick insulated with styrofoam core with facing of white, pre painted zinc coated steel sheets, anodised aluminium joints with non setting flexible sealant for external joints. One piece of sliding door must be provided with internally release safety with transformer for 220v device, and door front heater input and 50v output.

3. The refrigeration equip- ment must be able to main- tain the temperature and hu- midity inside the storage con- stant at any given time. The temperature range adjustable from 0°C to minus 30°C without any condensation of ice inside the storage.

4. The installation of the Long Term cold storage unit,

will be at Agricultural Re- search Centre, Kilanas, Mile 9 Jalan Tutong, Brunei.

5. Details may be obtained from the Head of Agronomy Section, Kilanas Agriculral Research Centre (Tel: 61353/3/4).

6. Tenders should be sub- mitted in a plain sealed en- velope with no indication of the tenderer's name or ad- dress but clearly marked:

CONFIDENTIAL —
SUPPLY AND INSTAL-
LATION OF THE LONG
TERM COLD STORAGE
UNIT — DEPARTMENT
OF AGRICULTURE.

7. Tenders should be placed in the Tenders Box, situated outside the office of the State Financial Office, in the ground floor of the State Secretariat Building, Bandar Seri Bega- wan, not later than 12.00 noon on Monday 4th April, 1983. Tenders received after this date will be rejected.

8. The Government does not bind itself to accept the low- est or any tender.



MEMPELAWA TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipersilakan dari Pemborong- pemborong yang dibenarkan oleh Syarikat untuk

1. BILANGAN TAWARAN 001334

KATEGORI CE2

Merekabentuk 12 buah dulang besi jenis 'steel' un- tuk bahagian penghimpunan penyiapan telaga, se- perti dalam lukisan dan lebih lanjut lagi dalam senarai dokumen-dokumen tawaran.

2. BILANGAN TAWARAN 001241/EPS

KATEGORI HAI

Memasang saloran-saloran paip air bekalan 10" dan pembahagian 8" dari Tangki Air Panaga yang baru. Untuk keterangan yang lebih lanjut, sila tujuk ke Papan-papan kenyataan untuk Tawaran B.S.P.

Item 1 — 1 Unit Dumb Marine Barge.

SPECIFICATIONS

Name of Vessel: T-18. Port of Registry: Miri.

Registered No.: 329. Date Built: 1951

Classification Society: Sarawak

Shipyard: Singapore Harbour Board.

Dimensions L.O.A.: 120'

Beam: 25'. Depth Moulded: 6'0" (5'7")

Draft Loaded: 4'0".

Registered Tonnage Gross: 141.10. Nett: 141.10.

Total Capacity Tonnes: 180.

Note: Above item can be viewed at SMR/21.

1. In most cases the items to be sold may be viewed on any working day on application to:—

Supplies Department/Disposal Section,

B.S.P. Co. Ltd.,

Seria,

(SSU/15, Tel. No. 536 or 403 NIA)

2. The closing date for receipt of tenders shall be 0900 hours on 4th April, 1983. Tenders should be addressed in seal- ed envelope to:—

Chairman,

Tenders Board,

Brunei Shell Petroleum Company Limited,

Seria,

State of Brunei.

"Endorsed: B.S.P. Tender Notice No. SSU 2/83"

3. The submission of a tender shall be deemed to consti- tute acceptance by the tenderer of all the terms of ten- dering. All other terms of tendering are as usual, and can be obtained on request at the SSU/15 office.

PEGAWAI BERTAULIAH JANGKA PENDEK SEBAGAI JURUTERBANG DI DALAM PASUKAN ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI menawarkan pemu- da-pemuda Brunei pekerjaan yang mencabar lagi mulia sebagai Pegawai Bertauliah Jangka Pendek Juruterbang dalam Pasukan ini. Pasukan ini adalah sebuah Pasukan yang sedang berkembang dan memerlukan anak-anak muda untuk berkhidmat sebagai pegawai juruterbang di dalam Cawangan Udara, AMDB.

Pasukan ini percaya Awang-Awang mahu menerima cabaran tersebut. Oleh yang demikian hantarlah per- mohonan bertulis Awang-Awang sekarang kepada Peme- rintah, Askar Melayu Diraja Brunei, Berakas Garrison dan hendaklah sampai tidak lewat dari hari Selasa 29hb Mac, 1983.

Untuk terpilih, Awang-Awang mestilah memenuhi syarat-syarat yang diperlukan seperti berikut:—

a. Awang-Awang mestilah dilahirkan di Negeri Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang terdiri daripada orang-orang Melayu dari kaum jati puak-puak Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. Jika Awang bukan dari kaum jati puak-puak tersebut, Awang mestilah beragama Islam dan menyesuaikan diri Awang dengan adat resam orang-orang Melayu yang diamalkan di Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pa- duka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang tertakluk kepada sebarang undang-undang bertulis yang berrubung dengan taraf kebangsaan.

c. Awang-Awang mestilah lulus Tingkatan 5 (GCE 'O' Level) dan lulus dalam Ilmu Hisab dan Ba- hasa Inggeris, keistimewaan juga diberi kepada yang lulus dalam Physics.

d. Awang-Awang mestilah masih bujang dan ber- umur antara 17½ hingga 25 tahun pada 2hb Mei, 1983.

e. Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki 1 inchi dan berat badan tidak kurang dari 105 paun.

f. Lulus pemeriksaan kesihatan tentera.

Jika Awang terpilih sebagai calon Pegawai Bertauliah Jangka Pendek Juruterbang, Awang akan menjalani latihan asas tentera di Pusat Latihan Perkhemahan Bolkliah selama 6 minggu. Setelah tamat latihan itu Awang-Awang akan dihantar ke United Kingdom untuk meng- ikuti kursus Pegawai Kadet di Maktab Tentera Udara Diraja Cranwell. Setelah tamat dan lulus berkursus di United Kingdom, Awang-Awang akan menerima tauliah sebagai pegawai di dalam Pasukan AMDB.

Jika Awang-Awang inginkan penerangan lebih lan- jut lagi silalah berhubung kepada:

TIMBALAN PENOLONG EJUTAN JENERAL

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

BERAKAS GARRISEN

TALIPON: 31111 SAMB. 347, 307 DAN 284

Dan untuk menyenangkan urusan pentadbiran sila berikan nombor talipon Awang-Awang ke dalam permo- honan Awang-Awang yang awal.

PEGAWAI WANITA BERTAULIAH TETAP DI DALAM ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI menawarkan pemu- da-pemuda Brunei kerjaya yang penuh mencabar lagi mulia. Pasukan ini mempelawa wanita-wanita yang layak sebagai calon untuk jawatan Pegawai Wanita Bertauliah Tetap dalam Pasukan Kompeni Wanita, Askar Melayu Diraja Brunei.

Pasukan ini mempunyai beberapa jenis kerja-kerja yang menarik khas disesuaikan untuk memenuhi kecen- derungan bakal calon-calon wanita. Jika Dayang-Dayang mempunyai kelayakan-kelayakan pelajaran yang dikehendaki Pasukan ini akan membantu Dayang-Dayang untuk di- hantar menjadi sebagai seorang pegawai dan pemimpin dalam Kompeni Wanita. Jika Dayang-Dayang ingin me- moron sebagai calon untuk dipertimbangkan oleh Lem- banga Pemilihan Pegawai-Pegawai Pasukan, silalah hantar permohonan secara bertulis kepada Pemerintah, Askar Melayu Diraja Brunei, Berakas Garrison. Permohonan tersebut hendaklah sampai kepada beliau tidak lewat dari 29hb Mac, 1983. Lembaga Pemilihan Pegawai-Pegawai Pasukan akan bersidang dalam bulan April, 1983.

Gaji: Gaji permulaan sebagai Pegawai Kadet ialah \$425.00-\$1,405.00. Setelah berjaya menamatkan latihan pegawai dan diperkenankan tauliah sebagai Leftenan Muda, Dayang akan menerima \$1,565.00 dan \$186.00 dalam Cutuan tiap-tiap bulan.

Untuk terpilih, Dayang-Dayang mestilah memenuhi syarat-syarat yang diperlukan seperti berikut:—

a. Dayang-Dayang mestilah dilahirkan di Negeri Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang terdiri daripada orang-orang Melayu dari kaum jati puak-puak Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. Jika Dayang bukan dari kaum jati puak-puak tersebut, Dayang mestilah beragama Islam dan menyesuaikan diri Dayang dengan adat resam

orang-orang Melayu yang diamalkan di Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pa- duka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang tertakluk kepada sebarang undang-undang bertulis yang berhubung dengan taraf kebangsaan.

c. Dayang-Dayang mestilah lulus Tingkatan 5 (GCE Level) dan lulus dalam Bahasa Inggeris dan Ilmu Hisab, kelulusan-kelulusan dalam matapelajaran yang lebih tinggi akan diberikan lebih keutamaan.

d. Dayang-Dayang mestilah masih bujang dan ber- umur di antara 18 hingga 25 tahun pada 2hb Mei, 1983.

e. Tinggi sekurang-kurangnya 5 kaki dan berat ba- dan tidak kurang dari 100 paun.

f. Lulus pemeriksaan kesihatan tentera.

Latihan: Jika Dayang-Dayang diterima sebagai cal- on bakal Pegawai Kadet, Dayang-Dayang akan menjadi latihan asas tentera di Perkhemahan Bolkliah selama 11 minggu yang bertujuan untuk memberi fahaman kepada Dayang-Dayang kepada tata-tertib dan latihan tentera. Setelah tamat latihan tersebut Dayang-Dayang akan di- hantar ke sebarang laut untuk menjalani kursus Pegawai Kadet. Terta'alok kepada kejayaan dan lulusnya Dayang- Dayang dalam kursus itu nanti, Dayang-Dayang akan diberi tauliah sebagai seorang pegawai dalam Pasukan AMDB.

Jika Dayang-Dayang inginkan penerangan lebih lan- jut lagi silalah berhubung kepada:

TIMBALAN PENOLONG EJUTAN JENERAL

MARKAS PASUKAN

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

BERAKAS GARRISEN

TALIPON: 31111 SAMB. 347, 307 DAN 284

Dan untuk menyenangkan urusan pentadbiran sila berikan nombor talipon Dayang-Dayang ke dalam permo- honan Dayang-Dayang yang awal.

PEGAWAI BERTAULIAH JANGKA PENDEK ANGKATAN LAUT DI DALAM PASUKAN A.M.D.B.

ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI menawarkan pemu- da-pemuda Brunei pekerjaan yang mencabar lagi mulia sebagai Pegawai Bertauliah Jangka Pendek Angkatan Laut dalam Pasukan ini. Pasukan ini adalah sebuah Pasukan yang sedang berkembang dan memerlukan anak-anak muda untuk berkhidmat sebagai pegawai tentera laut di dalam Angkatan Laut, AMDB.

Pasukan ini percaya Awang-Awang mahu menerima cabaran tersebut. Oleh yang demikian hantarlah per- mohonan bertulis Awang-Awang sekarang kepada Peme- rintah, Askar Melayu Diraja Brunei, Berakas Garrison dan hendaklah sampai tidak lewat dari hari Selasa 29hb Mac, 1983.

Untuk terpilih, Awang-Awang mestilah memenuhi syarat-syarat yang diperlukan seperti berikut:—

a. Awang-Awang mestilah dilahirkan di Negeri Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang terdiri daripada orang-orang Melayu dari kaum jati puak-puak Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Kedayan, Murut dan Tutong.

b. Jika Awang bukan dari kaum jati puak-puak tersebut, Awang mestilah beragama Islam dan menyesuaikan diri Awang dengan adat resam orang-orang Melayu yang diamalkan di Brunei dan rakyat kepada Kebawah Duli Yang Maha Mulia Pa- duka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang tertakluk kepada sebarang undang-undang bertulis yang berhubung dengan taraf kebangsaan.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI SEKOLAH-SEKOLAH TEKNIKAL KERAJAAN BRUNEI

CALON-calon yang mempunyai kelayakan-kelayakan yang sesuai adalah dipelawa untuk memenuhi jawatan-jawatan yang berikut di Sekolah-sekolah Teknikal Kerajaan Brunei.

1. PEGAWAI PELAJARAN (BAHASA INGGERIS)

Calon-calon yang berjaya akan mengajar Bahasa Inggeris Teknikal kepada pelatih-pelatih yang mengikuti berbagai-bagai kursus dari peringkat pertukangan kepada peringkat juruteknik termasuk kursus-kursus Business Education Council dan Technician Education Council, dan menyediakan bahan-bahan mengajar dan makmal bahasa.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

Ijazah Kepujian dan Diploma 'English as a Foreign Language' atau Diploma 'English for Specific Purposes', Diploma atau Sijil Perguruan dan sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar.

Umur

25-50 tahun.

Tangga Gaji

B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sebulan.

2. PENGAJAR TEKNIK KANAN

A. KEJURUTERAAN LAUT

(i) Latihan Pegawai-pegawai Dek

(ii) Latihan Pegawai-pegawai Kejuruteraan

Kita bercadang untuk memulakan kursus latihan Kejuruteraan Laut. Para pengajar dikehendaki merancang dan mengendalikan kursus-kursus Pegawai Dek dan Pegawai Kejuruteraan termasuk mengajar dan mengawasi para pelatih yang mengikuti latihan-latihan di darat dan di laut.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

A (i) Sijil Kecekapan sebagai "Master of a Foreign Going Steamship" dan mempunyai sekurang-kurangnya tiga tahun pengalaman mengajar dalam bidang Kejuruteraan Laut serta boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

A (ii) Sijil Kecekapan sebagai "First Class Engineer (Steam and Motor)" dan mempunyai sekurang-kurangnya tiga tahun pengalaman mengajar dalam bidang Kejuruteraan Laut serta boleh bertutur dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris.

B. UKUR TANAH

Tugas-tugas utama termasuk mengajar para pelatih yang mengikuti kursus Juruteknik Ukur Tanah dan mengawasi pelatih-pelatih sewaktu mengikuti latihan-latihan amali luar.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

Ahli Bersekutu Royal Institute of Chartered Surveyors (UK) atau menjadi ahli mana-mana Institute of Surveyors yang diiktiraf. Calon-calon mestilah mempunyai pengalaman dalam bidang-bidang "cadastral surveying" dan "computing and drafting techniques" serta pengalaman mengajar matapelajaran tersebut di sesebuah sekolah teknik.

C. KEJURUTERAAN JENTERA

Tugas-tugas utama termasuk mengajar para pelatih yang mengikuti kursus-kursus Technician Education Council Plant Maintenance dan City and Guilds Fitting and Machining serta mengawasi para pelatih sewaktu menjalani latihan perindustrian.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

Higher National Diploma atau Higher National Certificate dalam Kejuruteraan Jentera atau kelulusan yang sebanding, Diploma atau Sijil Perguruan dan mempunyai sekurang-kurangnya sepuluh tahun pengalaman mengajar atau pengalaman di bidang industri terutamanya dalam kejuruteraan jentera berat.

D. KEJURUTERAAN LETRIK

Tugas-tugas utama termasuk mengajar para pelatih yang mengikuti kursus-kursus "letrik City and Guilds di peringkat pertukangan dan juruteknik, membantu dalam merancang dan mengendalikan kursus-kursus pendek bagi latihan asas dan kursus-kursus lanjutan dalam jurusan "substation and plant maintenance, transmission system, protective devices" dsb., dan mengawasi para pelatih sewaktu menjalani latihan perindustrian.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

Higher National Diploma atau Higher National Certificate dalam Kejuruteraan Letrik atau kelulusan yang sebanding, Diploma atau Sijil Perguruan dan mempunyai sekurang-kurangnya sepuluh tahun pengalaman mengajar atau pengalaman di bidang industri terutamanya yang bersangkutan dengan pengeluaran letrik dan loji jentera berat letrik.

E. RADIO, TELEVISYEN DAN ELEKTRONIK

Tugas-tugas utama termasuk mengajar para pelatih yang mengikuti kursus City and Guilds Television Mechanics, membantu dalam merancang dan mengendalikan kursus-kursus lanjutan (dalam bidang Televisyen Warna, perakam video dan kaset) dan mengawasi pelatih-pelatih sewaktu menjadi latihan perindustrian.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

Higher Diploma atau Higher Certificate dalam Kejuruteraan Elektronik atau kelulusan yang sebanding khusus dalam Televisyen Warna dan/atau perakam video atau kaset. Diploma atau Sijil Perguruan dan mempunyai sekurang-kurangnya sepuluh tahun pengalaman mengajar atau pengalaman di bidang industri.

F. KEJURUTERAAN KAPAL TERBANG

Tugas-tugas utama termasuk mengajar para pelatih yang mengikuti kursus Kejuruteraan Kapal Terbang (Airframes and Engines), mereka akan menyediakan bahan-bahan mengajar dan mengawasi pelatih-pelatih sewaktu menjalani latihan perindustrian. Kejuruteraan Kapal Terbang adalah di awal perkembangan di Brunei dan oleh sebab itu calon-calon hendaklah mempunyai azam yang kuat untuk menjayakan kerja-kerja perkembangan di bidang ini.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

Telah menamatkan latihan apprentice yang diiktiraf dalam bidang Kejuruteraan Kapal Terbang (Airframes and Engines), dan mempunyai sekurang-kurangnya sepuluh tahun pengalaman mengendalikan pesawat-pesawat 'fixed wing' dan 'rotary wing' serta sekurang-kurangnya tiga tahun pengalaman mengajar.

G. PERABOT

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

Full Technological Certificate dalam bidang Membuat Perabot atau kelayakan yang sebanding, Diploma atau Sijil Perguruan dan mempunyai sekurang-kurangnya sepuluh tahun pengalaman mengajar atau perindustrian dalam bidang merekabentuk dan membuat perabot-perabot moden (upholstered settee and chair frames) termasuk perusahaan mengisi alas kerusi (padding and covering).

H. KERJA2 MEMBAIKI BADAN KERETA

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

Full Technological Certificate in Vehicle Body Technology atau kelulusan yang sebanding, Diploma atau Sijil Perguruan dan mempunyai sekurang-kurangnya sepuluh tahun pengalaman mengajar atau perindustrian.

Umur

25-50 tahun.

Tangga Gaji

B. 2 — \$1975-\$3280 sebulan.

3. GURU

A. BAHASA INGGERIS

B. ILMU HISAB

C. FIZIK

D. KIMIA DAN KAJIHAYAT

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

3.A Ijazah dalam Bahasa Inggeris atau Ijazah Am dan Diploma "English as a Foreign Language" atau Diploma "English For Special Purposes", Diploma atau Sijil Perguruan dan mempunyai pengalaman mengajar di sesebuah sekolah teknikal atau vokesyen.

3.B Ijazah dalam Ilmu Hisab, Diploma atau Sijil Perguruan dan pengalaman mengajar di sesebuah sekolah teknikal atau vokesyen.

3.C Ijazah dalam Fizik, Diploma atau Sijil Perguruan dan pengalaman mengajar di sesebuah sekolah teknikal dan vokesyen.

3.D Ijazah (Combined Degree) dalam Kimia dan Kaji-hayat, Diploma atau Sijil Perguruan dan pengalaman mengajar di sesebuah sekolah teknikal atau vokesyen.

Umur

25-50 tahun.

Tangga Gaji

Ijazah Biasa dan Sijil Perguruan

T.8 — \$1090-\$2255 sebulan.

Ijazah Kepujian dan Sijil Perguruan

T.9 — \$1335-\$2710 sebulan.

4. PENGAJAR TEKNIK

A. KEJURUTERAAN LETRIK

B. KEJURUTERAAN JENTERA

C. RADIO, TELEVISYEN DAN ELEKTRONIK

D. URUSAN HOTEL DAN SAJIAN MAKANAN

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

4.A Sijil Juruteknik Letrik City and Guilds atau kelulusan yang sebanding, Diploma atau Sijil Perguruan dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau perindustrian.

4.B Sijil Juruteknik Kejuruteraan Jentera City and Guilds atau Diploma atau kelulusan yang sebanding, Diploma atau Sijil Perguruan dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau perindustrian.

4.C Sijil Juruteknik Radio, Televisyen dan City and Guilds Kejuruteraan Elektronik atau kelulusan yang sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau perindustrian.

4.D Diploma dalam Urusan Hotel dan Sajian atau kelulusan ikhtisas sebanding yang mempunyai sekurang-kurangnya 10 tahun pengalaman praktikal. Calon-calon mestilah bertutur dan menulis dalam Bahasa Inggeris dan mempunyai pengetahuan yang baik dalam masakan Cina dan/atau Melayu serta lain-lain di Rantau Asia Tenggara. Calon-calon yang berjaya dikehendaki menjalankan kursus-kursus bagi hotel-hotel dan rumah kebajikan, mengajar sepenuh masa dan masa serta membantu Ketua Bahagian dan kerja pentadbiran yang bersangkutan dengan kursus-kursus ini.

Umur

25-50 tahun

Tangga Gaji

T.8 — \$1090-\$2255 sebulan.

5. PENOLONG PENGAJAR TEKNIKAL

A. KEJURUTERAAN LETRIK

B. KEJURUTERAAN JENTERA

C. RADIO, TELEVISYEN DAN ELEKTRONIK

D. TALIKOM

E. URUSAN HOTEL DAN SAJIAN MAKANAN

F. PERABOT

G. KEJURUTERAAN KAPAL TERBANG

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman

5.A Sijil Juruteknik Letrik City and Guilds atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau perindustrian.

5.B Sijil Juruteknik Kejuruteraan Jentera City and Guilds atau Diploma atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau perindustrian.

5.C Sijil Juruteknik Radio, Televisyen dan City and Guilds atau Diploma atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau perindustrian.

5.D Sijil Juruteknik Talikom City and Guilds atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau industri.

5.E Diploma dalam Urusan Hotel dan Sajian atau kelulusan ikhtisas sebanding yang diiktiraf dalam Bahasa Inggeris dan sebaik-baiknya mempunyai pengalaman praktikal mengajar memasak manakala pengetahuan mengenai masakan Rantau Asia Tenggara adalah sukar.

Calon-calon yang berjaya dikehendaki menjalankan dan mengendalikan kursus-kursus penuh masa bagi hotel-hotel dan rumah kebajikan serta membantu Ketua Bahagian dan kerja pentadbiran yang bersangkutan dengan kursus-kursus ini.

5.F Sijil City and Guilds Advanced Craft atau kelulusan yang sebanding dan mempunyai sekurang-kurangnya lima tahun pengalaman mengajar atau perindustrian dalam bidang merekabentuk dan membuat perabot-perabot moden (upholstered settee and chair frames) termasuk perusahaan mengisi alas kerusi (padding and covering).

5.G Mempunyai kelulusan yang diiktiraf dalam Kejuruteraan Kapal Terbang dan sekurang-kurangnya tiga tahun pengalaman mengajar atau perindustrian.

Umur

25-50 tahun.

Tangga Gaji

T.7 — \$875-\$1805 sebulan.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara bertulis selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah setujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani percubaan. Selain daripada gaji, bonus juga diberikan kepada mereka yang berprestasi. Selain itu, mereka akan menikmati faedah-faedah termasuk kemudahan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) dan beli kereta.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dibuat dalam borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang berkepentingan. Borang-borang ini boleh didapati di Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat permohonan kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 21hb April, 1983.

(E/2114/81)

(Bil: 43/1983)

Juruukur Bahan di Jabatan Kerja Raya

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk dilantik sebagai JURUUKUR BAHAN di Jabatan Kerja Raya, Brunei.

Tangga Gaji :

B. 2 atau B2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan

Pengalaman :

a) Mempunyai ijazah atau Diploma Quantity Surveying

daripada sesebuah Universiti atau Maktab yang diiktiraf yang mengecualikan peme-

gannya dari peperiksaan Bahagian I dan II Royal Institute of Chartered Surveyors, atau mempunyai kelulusan A.R.I.C.S. ataupun lain-lain kelulusan yang diakui sebanding dengannya.

b) Mempunyai sekurang-kurangnya 6 tahun pengalaman dalam kerja-kerja mengukur bahan, menaksir bil bahan-bahan berkaitan dengan pelbagai jenis 'Structure' Bangu-

nan, jambatan-jambatan dan lain-lain dan berpengalaman dalam menilai bangunan-

bangunan awam dan private.

Syarat-syarat Lantikan :

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuk kemudahan perumahan, pinjaman wang (tidak ber-

faedah) untuk membeli kereta.

Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat permohonan kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 2hb April,

1983.

(E/41/74)

(Bil: 34/1983)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

PEMBERITAHUAN TAWARAN-TAWARAN

SYARIKAT-syarikat adalah dipelawa untuk menghantar tawaran mereka kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei, Pejabat Kewangan Negara di tingkat bawah Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada hari Isnin 28hb

Mac 1983 jam 12.00 tengah hari untuk membekalkan mesin kepada Pejabat Kebajikan, Belia dan Sukan, Brunei:—
(a) 1 buah Grass Roller (Approximate weight 1000lbs without water ballast).

2) Syarikat-syarikat yang menghantar tawaran mereka adalah dikehendaki menyertakan catalogues (gambar) jenis mesin ditawarkan serta menyatakan butir-butir seperti berikut:—

- (a) Tarikh sampai ke Brunei;
- (b) Harga sebuah kenderaan termasuk cukai masuk ke Brunei;
- (c) Lama dalam jaminan; dan
- (d) Lain-lain hal jika ada.

3) Tawaran-tawaran hendaklah dikemukakan di dalam sampul surat yang bertanda "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN MESIN KEPADA PEJABAT KEBAJIKAN, BELIA DAN SUKAN, BRUNEI". Dan nama pemborong tidak perlu dinyatakan di sampul surat. Sampul surat tersebut hendaklah dialamatkan kepada:—
Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
Pejabat Kewangan Negara,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

4) Kerajaan tidak akan terikat kepada mana-mana tawaran atau tawaran-tawaran yang paling rendah.

TENDER NOTICE

No. 37/1983
Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, on the Ground Floor of the Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 12.00 noon on Monday 4th April, 1983.

GRENADE HAND SIGNAL SMOKE.

1. Tender documents can be obtained from Staff Officer 'C' Police Headquarters, Gadong.
2. Delivery date of items to Police Headquarters must be stated.

4. Tenders must be placed in plain sealed envelope and must be addressed to the Chairman, Tenders Board and clearly marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — SUPPLY OF GRENADE HAND SIGNAL SMOKE".

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Sebagai Penyelenggara Setor Tkt. III

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk dilantik sebagai PENYELENGGARA SETOR TINGKAT III di Pejabat Daerah Belait.

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Pemohon-pemohon mestilah berumur diantara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III atau yang sebanding dengannya.

b) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja Penyelenggara Setor boleh juga dipertimbangkan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatan itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan

mestilah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil tidak lewat dari 22hb. Mac, 1983.

(E/1032/78)

(Bilangan: 29/1983).



MEMPELAWA TAWARAN

TAWARAN-tawaran adalah dipersilakan dari Pemborong-pemborong yang dibenarkan oleh Syarikat untuk:

BILANGAN TAWARAN: 001345/LEN
KATEGORI CEI

Membina saluran Gas Champion penghantaran ke Gadong.

Untuk keterangan yang lebih lanjut, sila rujuk ke Papan-papan kenyataan untuk tawaran B.S.P.

PUSAT LATIHAN TEKNIKAL BRUNEI JALAN MUARA COURSES FOR AUGUST 1983

APPLICATIONS are invited from subjects of His Highness the Sultan of Brunei for enrolment in the following courses which will commence in August 1983 as follows:—

Courses	Type and Duration	Entry Qualification
1. BASIC MOTOR MECHANICS	1 year Full Time	Completed Form 3 with good knowledge of English.
2. *CITY AND GUILDS 626 CONSTRUCTION TECHNICIANS CERT. PART I	2 years Full Time	Completion of five years secondary education and having completed Form 5 level. Preference will be given to those with 'O' level passes in Mathematics and/or Science
3. *CITY AND GUILDS ELECTRICAL ENGINEERING PRACTICE PT I AND II	2 years Full Time	Applicants for Part I. Completed Form 5 with Mathematics or Science at 'O' level or Pass in City and Guilds Course 235B or 236 Part 2 Certificate in Electrical Installation or Pass in City and Guilds Course 823 Certificate in Electrical Installation. Applicants for Part II. Passes Electrical Engineering Practice Part I or Electrical Technician Part I.
4. *CITY AND GUILDS 855 BASIC COOKERY AND *CITY AND GUILDS 856 BASIC FOOD AND BEVERAGE SERVICE	1 year Full Time	Completed Form 3 with good knowledge of English.
5. *CITY AND GUILDS 706-2 COOKERY FOR THE CATERING INDUSTRY	1 year Full Time	Passed either C&G 855 Basic Cookery or C&G 856 Basic Food and Beverage Service and employed in the Catering Industry. (Students at present studying C&G 855/6 may also apply).
6. LAND SURVEYING TECHNICIAN	1 year Full Time	GCE 'O' level passes in Mathematics (C syllabus) or Physics or General Science or Suitable alternative qualification with acceptable experience in Land Surveying. Applicants who do not meet the above requirements but have completed Form 5 studies in Mathematics and Science may be considered for a 1 year preliminary course leading to enrolment in a Technician Course.
7. *CITY AND GUILDS 385 VEHICLE BODY CRAFT STUDIES PART I	1 year Full Time	Completed Form 3 with good knowledge of English.
8. CITY AND GUILDS 271 TELECOMMUNICATION TECHNICIAN COURSE PART I T2	6 months Full Time	Passed in T1 City and Guilds 271
9. CITY AND GUILDS 271 TELECOMMUNICATION TECHNICIAN COURSE PART 2 T3	6 months Full Time	Passed T1 and T2 City and Guilds 271.
10. BUSINESS EDUCATION COUNCIL GENERAL CERTIFICATE COURSE	1 year Full Time	Completion of five years secondary education. Proficiency in English is essential and candidate who do not have 'O' level credit in English must undergo a test. All successful applicants will be required to attend a preliminary course prior to commencing their BEC studies.
11. BUSINESS EDUCATION COUNCIL NATIONAL CERTIFICATE COURSE	2 years Full Time	Completion of five years secondary education. All successful applicants must be able to satisfy the centre that they have the necessary numerate ability to cope and succeed with the course. In addition all successful applicants MUST have obtained one of the following: 1) a BEC General Award with credit. 2) 4 passes at Ordinary level in the General Certificate of Education. The passes MUST be at Grade 1, 2, 3, 4, 5 or 6 and must include English Language. 3) a qualification which BEC accepts as equivalent to either or the above.

*These courses will include up to 6 months industrial training.

Appropriate allowances will be paid to students attending full time course. Those who are ready in employment must submit their applications through their Head of Department.

Further information and application forms can be obtained from the Principal, Pusat Latihan Teknikal Brunei, Jalan Muara and the Technical Section of the Education Department, Old Airport, Berakas. Applications must be sent to the Principal, Pusat Latihan Teknikal Brunei, Jalan Muara not later than Thursday 31st March 1983.

Di Jabatan JKR

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang berkelayakan untuk memenohi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Kerja Raya, Brunei.

1. PENJALAN TRAILER
Tangga Gaji:
D.4 EB.5 — \$980-\$1290 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Hendaklah mempunyai lesen memandu kelas 2

b) Mempunyai sekurang-kurangnya 5 tahun pengalaman membawa mesin trailer.

2. PENJALAN KERIN
Tangga Gaji:
D.3 EB.4 — \$720-\$1175 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Hendaklah mempunyai lesen memandu Kelas 5 bagi membawa mesin kerin.

b) Mempunyai 5 tahun pengalaman membawa mesin kerin yang beratnya 10 hingga 40 tan.

Syarat-syarat Lantikan:

Calon-calon yang berjaya akan dilantik secara berkontrek selama tiga tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari rakyat Brunei akan dilantik ke jawatan tetap setelah menjalani satu tempoh percubaan. Selain daripada gaji, bonus tahunan juga dibayar. Faedah-faedah termasuklah baksis pada kadar 25 peratus, tambahan percuma, elaun pelajaran untuk anak-anak, cuti bergaji, bantuan perumahan, pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Pada masa ini tidak ada Cukai Pendapatan dikenakan di Brunei.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat aukan dan sijil-sijil kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 2hb. Apr. 1983.

(E/558/83 — Bil: 35/1983).

PEMBERITAHUAN TAWARAN

TENDER NOTICE — ¼" AUDIO TAPE RTB 1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Negara Brunei, Bandar Seri Begawan sehingga 4hb April 1983 hari Isnin, jam 12.00 tengah hari daripada syarikat-syarikat Pengeluaran atau Pengegar saja bagi membekalkan yang tersebut di bawah:

1 UNIT ENGIN SANGKUT DAN PERAHU FIBREGLASS PERAHU FIBREGLASS

Kelengkapan Standard
Kerusi duduk PVC yang lengkap, 1 set Steering. Pendingin angin. Pagar besi. Pembawa u-bolt. Hon laut. Switch Panel. Lampu khas untuk pelayaran. Lampu isyarat berbilang ukuran 1 kaki. Speed meter. Tach meter. Meter suhu. Kompas. Gress carpet. Kipas angin kabin (6"). Jamban laut. Tangga. Tangki minyak besi tanpa karat (30 gallon).

Pilihan Extra
Keterangan
Panjang 2 kaki (6.40 m). Lebar 7' 4" (2.24 m) dalam 1' 3" (0.99 m).

Muatan
8 ke 12 orang.

ENGIN MOTOR SANGKUT

Jentera Kuasa 70 Kuda 35 batu sejam (Kembar) atau

Jentera Kuasa 235 Kuda 52 batu sejam (Satu).

Tawaran-tawaran hendaklah mengemukakan dalam sampul surat bertanda 1 UNIT ENGIN SANGKUT DAN PERAHU FIBREGLASS RTB. dan nama syarikat-syarikat tidak perlu dinyatakan di sampul surat, dan hendaklah dialamatkan kepada:

Pengerusi,
Lembaga Tawaran,
d/a Pejabat Kewangan Negara,
Bandar Seri Begawan,
Brunei.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Paduka Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat kepada mana-mana tawaran yang paling tinggi atau apa-apa tawaran.

TENDERS for the supply of ¼" Audio Recording Tape to Radio Television Brunei for the year 1983.

Tenders will be received by the Chairman of the Tenders Board Brunei, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4th April, 1983, local times 12.00 noon on Monday for the supply of AGFA PEM 468 ¼" Audio Recording Tape as per the following list:—

Item No.	Quantity	Length	Spool Size
1	400 reels	2400 feet	NAB 10½" metal reel
2	1600 reels	1200 feet	7" clear plastic reel
3	400 reels	900 feet	5" clear plastic reel
4	400 reels	600 feet	5" clear plastic reel

Each reel is to be individually packaged in a strong, padded cardboard box.

Quotations may be based on direct delivery from manufacturer to Radio Television Brunei excluding import duty.

Tenders should be submitted in a plain sealed envelope marked:—

RTB — AUDIO RECORDING TAPE and bearing no indication of the identity of the tenderer.

The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN KEBAJIKAN BELIA DAN SUKAN

PERMOHONAN-permohonan adalah dipelawa daripada calon-calon yang terdiri dari rakyat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenuhi jawatan-jawatan kosong yang berikut di Jabatan Kebajikan, Belia dan Sukan, Brunei.

1. **PEGAUAI KEBAJIKAN MASYARAKAT**
C. 3-4 EB. 5 — \$1735-\$2580 sebulan.
2. **PEGAUAI BELIA DAN SUKAN**
D. 3-4 EB. 5 — \$720-\$1290 sebulan.
3. **WARDEN**
D. 3 EB. 4 — \$720-\$1175 sebulan.
4. **PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II**
D. 2-3 EB. 4 — \$515-\$1175 sebulan.
5. **PEKERJA BELIA**
D. 1-2-3 EB. 4 — \$425-\$1175 sebulan.
6. **PENGARA KOLAM BERENANG**
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.
7. **TALIPON OPERETER/PENYAMBUT TETAMU**
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.
8. **PENJUAL TIKET**
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sebulan.
9. **PEMANDU TINGKAT I**
F. 3-4-5 EB. 6 — \$430-\$620 sebulan.
10. **ATENDAN RUMAH KEBAJIKAN**
F. 2-3-4-5 EB. 6 — \$390-\$620 sebulan.
11. **PEMANDU TINGKAT II**
F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-\$560 sebulan.
12. **PENJAGA**
F. 1-2 EB. 3 — \$350-\$470 sebulan.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman :

- JAWATAN (1)**
- a) Pemohon-pemohon adalah dipelawa daripada pemegang-pemegang Diploma (HND) atau yang sebanding dengannya, di bidang-bidang sains kemasyarakatan (social science), atau pentadbiran kemasyarakatan (social administration) atau kerja-kerja sosial/kemasyarakatan (social works).
 - b) Fasih menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.
 - c) Di samping kelulusan di atas, pemohon-pemohon yang mempunyai pengalaman dalam kerja-kerja Kebajikan Masyarakat sekurang-kurangnya selama lima tahun, akan diberi keutamaan.

JAWATAN (2)

- a) Mestilah berumur di antara 20 hingga 40 tahun.
- b) Lulus sekurang-kurangnya dua matapelajaran peringkat biasa dalam peperiksaan Sijil Am Pelajaran Brunei Cambridge atau kelulusan-kelulusan yang sebanding dengannya.
- c) Mestilah boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris dengan baik.
- d) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang mempunyai Sijil atau Diploma yang diiktiraf dalam latihan Jasmani.
- e) Pemohon-pemohon yang tidak mempunyai kelayakan-kelayakan di (b), tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya selama lima tahun boleh juga dipertimbangkan. Mempunyai pengalaman dalam kegiatan-kegiatan Belia dan Sukan adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk berkhidmat di mana-mana sahaja di dalam negeri dan bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar waktu pekerjaan biasa.

JAWATAN (3)

- a) Pemohon-pemohon mestilah lulus sekurang-kurangnya empat matapelajaran Peringkat 'O' Brunei Cambridge atau yang sebanding dengannya.
- b) Fasih menulis dan bertutur dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.
- c) Bagi calon-calon yang tidak mempunyai kelulusan yang tersebut di atas juga akan dipertimbangkan jika mempunyai pengalaman-pengalaman di bidang pengawasan dan pengawasan asrama-asrama serta aktiviti-aktivitinya.
- d) Jawatan ini hanya terbuka kepada pemohon lelaki sahaja yang berumur di antara 30 hingga 40 tahun.

JAWATAN (4)

- a) Mestilah berumur tidak kurang daripada 20 tahun dan telah lulus sekurang-kurangnya Sijil Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- b) Bagi calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat sebagai Penyelenggara Setor Tingkat III sekurang-kurangnya selama 3 tahun akan juga dipertimbangkan.

JAWATAN (5)

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur antara 20 hingga 35 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan V Inggeris dan Darjah V Melayu atau kelulusan yang sebanding dengannya.
- b) Pemohon-pemohon yang mempunyai kelulusan terendah di (a) juga akan dipertimbangkan jika sekiranya mereka ahli-ahli persatuan yang cergas dalam Persatuan-persatuan Belia dan Kebajikan yang berdaftar dan aktif dalam pergerakan-pergerakan Belia adalah satu keutamaan.

Tugas-tugas :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk ditempatkan di Daerah-daerah Belait, Tutong atau Temburong bagi melawat dan melaporkan kegiatan-kegiatan Persatuan atau yang bersangkutan dengannya.

JAWATAN (6)

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III Melayu.
- b) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan di (a), tetapi telah pandai berenang atau adalah seorang pemegang Bronze Medallion R.L.S.S. United Kingdom adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bekerja di luar masa bekerja yang biasa bagi Pegawai-pegawai Kerajaan. Selain dari itu calon mestilah juga dikehendaki menjalankan tugas-tugas sebagai Life Guard (Penyelamat Nyawa).

JAWATAN (7)

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.
- b) Keutamaan akan diberi kepada calon-calon yang dapat menguasai dua bahasa iaitu Bahasa Melayu dan Inggeris.
- c) Calon-calon yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang-kurangnya selama tiga tahun boleh juga dipertimbangkan.

Tugas-tugas :

Selain daripada menjadi Penyambut atau Opereter, calon-calon yang berjaya akan juga dikehendaki membantu kerja-kerja pejabat jika diperlukan.

Amnya :

Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia bertugas di mana-mana sahaja di dalam negeri.

JAWATAN (8)

Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 35 tahun dan lulus sekurang-kurangnya Tingkatan III Melayu dan Inggeris.

JAWATAN (9)

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- b) Pemohon-pemohon mestilah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- c) Pemohon-pemohon mestilah telah berkhidmat sebagai Pemandu Tingkat II sekurang-kurangnya selama tiga tahun.
- d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah juga bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di dalam negeri.

JAWATAN (10)

- a) Pemohon-pemohon sekurang-kurangnya tahu menulis dan membaca dengan berkesan.
- b) Pemohon-pemohon mestilah berumur tidak kurang dari 25 tahun.
- c) Calon-calon yang berjaya hendaklah bersedia untuk bertugas mengikut kerja bergilir-gilir (shift duty).

JAWATAN (11)

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 40 tahun dan hendaklah tahu menulis dan membaca dalam Bahasa Melayu.
- b) Mereka mestilah pemandu-pemandu yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 yang sah serta tidak pernah didakwa kerana kesalahan-kesalahan memandu dan boleh membaiki kerosakan-kerosakan kecil.
- c) Mempunyai lesen memandu Kelas 5 dan Kelas 11 adalah merupakan satu kelebihan.
- d) Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan adalah merupakan satu kelebihan.

Tugas-tugas :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas pada bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah juga bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di dalam negeri.

JAWATAN (12)

- a) Pemohon-pemohon mestilah berumur di antara 20 hingga 45 tahun.
- b) Hendaklah tahu menulis dan membaca.
- c) Pemohon-pemohon yang berumur lebih daripada 45 tahun dan mereka yang telah bersara boleh juga memohon untuk dipertimbangkan.
- d) Pemohon-pemohon yang tinggal di kawasan-kawasan yang berdekatan dan pernah bekerja secara bergaji hari adalah diutamakan.

Tugas-tugas :

Calon-calon yang berjaya mestilah bersedia untuk bertugas bila-bila masa dikehendaki di luar masa pekerjaan biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift). Calon-calon yang berjaya hendaklah juga bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di dalam negeri.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyertakan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Permohonan-permohonan hendaklah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 9hb April 1983.

(E/2290/81)

(Bilangan: 54/1983)

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN NEGARA

TAWARAN-tawaran akan di terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, Brunei di Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, sehingga 12.00 tengahari, hari Isnin, 21hb. Mac, 1983 bagi membekalkan barang-barang yang tersebut di bawah untuk Jabatan Setor2 dan Perbekalan Negara, Brunei.

Tender No. 20/83 — Pembekalan Alat-Alat Ganti Kenderaan.

a) Jenis TOYOTA Land Cruiser

b) Jenis HINO Model KR 300E

c) Jenis TOYOTA DA-110 Tipper Truck

d) Jenis DAIHATSU Pick Up 4x4

Tender No. 21/83 — Pem-

bekalan Parang dan Parang Bekal. Tender No. 22/83 — bekalan Samsat Lock dan Land board.

Tender No. 23/83 — bekalan Asbes Pressure Pipe to BS. 483 B/C Bitumens

Pipes to be tested against standard length.

Butir-butir lampiran syarat-syarat tawaran.

lah diperolehi dari Setor2 dan Perbekalan Negara, Batu 3, 1/2 mil dari waktu bekerja.

DEPT. OF ELECTRICAL SERVICES

SERIAL No. 30/1983

AIR CONDITIONING

INSTALLATION

1. TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Government Offices, Bandar Seri Begawan, from Registered Grade 'A' and 'B' Air Conditioning Contractors up 12.00 noon on 28th March, 1983 for the:

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO THE AUDITORIUM FOR CIVIL CENTRE, KUALA BELAIT, BRUNEI.

2. Tenders received after the stated time will be rejected.

3. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

4. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

5. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

6. Government does not accept the lowest tender.

7. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

8. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

9. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

10. Government does not accept the lowest tender.

11. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

12. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

13. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

14. Government does not accept the lowest tender.

15. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

16. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

17. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

18. Government does not accept the lowest tender.

19. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

20. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

21. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

22. Government does not accept the lowest tender.

23. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

24. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

25. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

26. Government does not accept the lowest tender.

27. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

28. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

29. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

30. Government does not accept the lowest tender.

with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

cluding specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

5. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

6. Government does not accept the lowest tender.

7. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

8. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

9. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

10. Government does not accept the lowest tender.

11. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

12. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

13. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

14. Government does not accept the lowest tender.

15. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

16. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

17. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

18. Government does not accept the lowest tender.

19. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

20. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

21. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

22. Government does not accept the lowest tender.

23. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

24. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

25. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

26. Government does not accept the lowest tender.

27. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

28. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

29. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

30. Government does not accept the lowest tender.

31. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

32. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

33. Tender deposit which will be refunded in full to successful tenderers.

34. Government does not accept the lowest tender.

35. Tenders shall be submitted in plain sealed envelopes with no indication of tenderer's name or shall be marked "Tender for Air Conditioning Installation to the Auditorium for Civil Centre, Kuala Belait, Brunei".

36. The form of Tender including specifications, details and drawings can be obtained from the office of Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI

1. PENOLONG JURU-KAMERA PERFILEMAN
Gaji: D. 3 EB. 4-5 — \$720-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.
Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:
a) Calon-calon hendaklah

mempunyai kelulusan sekurang-kurangnya tiga matapelajaran GCE Peringkat 'O' dan boleh menunjukkan pengetahuan amali tentang Fotografi, Cinematografi atau Camera Video.
b) Calon-calon yang mempunyai pengalaman amali yang bersesuaian dalam jawatan Pelatih Teknik di Unit Perfileman di RTB sekurang-kurangnya empat tahun boleh juga dipertimbangkan.

2. PEGAWAI MAKMAL TEKNIK

Gaji: D. 2-3 EB. 4-5 — \$515-\$1290 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Calon-calon hendaklah mempunyai kelulusan tiga matapelajaran GCE Peringkat 'O' dalam mata pelajaran Ilmu Kimia dan salah satu matapelajaran Sains lain;
b) Calon-calon yang mempunyai pengalaman yang bersesuaian yang diperolehi dalam jawatan Pelatih Teknik atau yang sebanding, yang boleh menunjukkan minat, pengetahuan tentang Memproses Filem dan sanggup bekerja bergilir-gilir dan bila-bila masa juga akan dipertimbangkan.

3. PELATIH TEKNIK
Gaji: D.1-2 EB.3 — \$425-\$900 sebulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan-kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan-kelayakan dan Pengalaman:

a) Calon-calon hendaklah mempunyai kelulusan tiga matapelajaran GCE Peringkat 'O' dalam mata pelajaran Sains dan/atau Ilmu Hisab;
b) Fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.
c) Calon-calon yang mempunyai pengalaman yang bersesuaian dalam bekerja gaji hari di RTB dan juga yang telah menjalani latihan asas adalah satu kelebihan.

Seseorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendaklah menghantar permohonan melalui Ketua Jabatannya, dan Ketua Jabatannya itu hendaklah menyerikan bersama-sama dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan - permohonan mestilah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap-tiap satu jawatan yang boleh didapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendaklah dikembalikan bersama-sama dengan salinan surat-surat akuan dan sijil-sijil tidak lewat dari 9hb April 1983.

(E/252/75)
(Bilangan: 55/1983)

SHORT SERVICE COMMISSIONED OFFICER TEACHER IN THE ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT

APPLICANTS are invited from male qualified teachers for appointments as Instructors Teachers on short-service commissions in the Royal Brunei Malay Regiment.

To be eligible, you must meet the following requirements:

- You must be a person born in the State of Brunei and a subject of His Highness the Sultan dan Yang Dipertuan, belonging to one of the following indigenous group of the Malay race namely: Belait, Bisaya, Brunei, Dusun, Murut, Kedayan dan Tutong.
- If you are of a non-indigenous origin, you must profess the Muslim religion, conform to Malay customs as practised in the State of Brunei and be a subject of His Highness the Sultan dan Yang Dipertuan by virtue of any written law relating to nationality.
- You should be under 30 years of age.
- Proficient in English Language and must hold a recognised teaching qualification with Mathematics, Science or English as your principal teaching subject. Preference will be given to those who are also degree holders and have had five or more years teaching experience.
- Passed military medical checks.
- Applicants should apply in writing by 24th March to the Commander, Royal Brunei Malay Regiment, Berakas Garrison, enclosing copies of your testimonials and education certificates. Applications received after this date will not be considered.

If you wish to obtain further information please contact:

DEPUTY ASSISTANT ADJUTANT GENERAL (DAAG)
ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT
BERAKAS GARRISON
TELEPHONE: 31111 EXT. 347, 307 AND 284

And for administrative convenience please include your telephone number in your initial application.

TAWARAN JABATAN LAUT BIL. 4/1983

TAWARAN-tawaran adalah dijemput oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran, Brunei yang beralamat di Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Brunei hingga jam 12.00 tengahari pada hari Isnin 28hb. Mac, 1983 bagi:

MEMBEKAL SATU UNIT JENTERA PEMBERSIH/PENCUCI MENGGUNAKAN TEKNIK WAP.

2. Tawaran-tawaran hendaklah dihantar melalui sampul surat yang bertutur dengan tidak memberikan apa-apa identiti pemborong. Sampul-

surat itu mestilah ditanda dengan "Tawaran Jentera Pembersih/Pencuci Menggunakan Teknik Wap Untuk Jabatan Laut".
3. Tawaran-tawaran mestilah ditujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran seperti alamat yang ditunjukkan di atas.
4. Keterangan-keterangan lengkap boleh didapati dari Pejabat Pengarah Laut, Bangunan Kastam Diraja, Bandar Seri Begawan, Brunei.
5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran atau tawaran yang rendah.

PEMBERITAHUAN TAWARAN PEJABAT PERKHIDMATAN2 LETRIK

TAWARAN BIL. 26/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan letrik yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 21hb Mac 1983 bagi kerja-kerja berikut:

PEMASANGAN LETRIK UNTUK 1 BLOK 8 UNIT BAREK DAN 5 BLOK PERUMAHAN KELAS "C". UNTUK TEMPAT PENJARA DI BATU 11, JALAN TUTONG (PHASE 2).

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

TAWARAN BIL. 27/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Pemasangan Letrik yang berdaftar Kelas "A", "B" dan "C" yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 21hb Mac 1983 bagi kerja-kerja berikut:

PEMASANGAN LETRIK UNTUK PEMBAHARUAN TEMPAT PEMAN-CARAN RTB DI JALAN BERAKAS, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

TAWARAN BIL. 28/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari pemborong-pemborong pemasangan letrik yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin, 21hb Mac 1983 bagi kerja-kerja berikut:

MEMBAHARUI PEMASANGAN KAWAT LETRIK UNTUK 38 UNIT KELAS "G" FLAT 5 TINGKAT, JALAN STONEY, BANDAR SERI

BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran ini adalah \$200.00.

TAWARAN BIL. 29/1983

TAWARAN-tawaran akan diterima oleh Lembaga Tawaran, Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, Isnin 4hb April, 1983 membekal dan menyerahkan barang-barang berikut untuk Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik Setor Gadong:

PEMBEKALAN UNTUK SINGLE (KWAL) AND TWIN RADIANT ELECTRIC COOKERS.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Pejabat Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Cengkeram (Deposit) untuk tawaran ini adalah \$300.00.

TAWARAN BIL. 34/1983

TAWARAN-tawaran adalah dipelawa dari Pemborong-pemborong Penanaman Kebal yang berdaftar Kelas 'A' dan 'B' yang akan diterima oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei sehingga jam 12.00 tengah hari, hari Isnin 28hb Mac 1983 bagi kerja-kerja berikut:

TAWARAN BAGI PENANAMAN KABEL VOLTAGE TINGGI DI ANTARA 'MAIN INTAKE SUBSTATION' DENGAN 'SUBSTATION-SUBSTATION PEMBAHAGIAN DI PENANJONG CANTONMENT, TUTONG'.

Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut boleh dilihat dan diperolehi dari Jabatan Perkhidmatan - perkhidmatan Letrik, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Satu perjumpaan bagi penentuan tender akan diadakan pada 24hb Mac, 1983 pukul 3.00 petang, di Bilik Persidangan Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik. Jabatan Perkhidmatan-perkhidmatan Letrik adalah berhak untuk menolak sebarang tender yang tidak menghadiri perjumpaan tersebut.

Deposit (cengkeram) untuk tawaran adalah \$500.00.

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Monday, 28th March, 1983 for the lease of canteens at the Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait.
2. Tenders received after this time will be rejected.
3. Suri Seri Begawan Hospital, Kuala Belait has two canteens for Medical Staff and a canteen bar and a kitchen. The successful tenderer will be required to operate small canteen bar in the Antenatal general waiting room. The available accommodation may be inspected at any time during office hours.
4. Tenders are invited on two years rental basis (from 1st May, 1983 to 31st April, 1985). Furniture and certain equipment will be provided by Government.

5. Tender deposit will be \$300.00.
6. Absolute cleanliness will be insisted upon, and the successful tenderer will be required to obey all instruction of the District Medical Officer, Kuala Belait concerning the cleanliness and maintenance of the canteens and all equipment and display material.
7. Tenders must be placed in plain sealed envelopes.
8. There must be no indications on the cover of the name of the tenderer. The job tendered for must be clearly stated on the envelope and the wording should be 'KUALA BELAIT HOSPITAL CATERING'. Any tenders received in envelopes not properly addressed will be rejected.
9. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

LATIHAN PERGURUAN AGAMA 1983 DI MAKTAB PERGURUAN AGAMA SERI BEGAWAN, BRUNEI

Pemohonan-pemohonan adalah dipelawa untuk mengikut kursus 'A' dan 'B' di Maktab Perguruan Agama Seri Begawan dan hanya orang-orang yang mempunyai kelayakan dan pengalaman di bawah ini akan dipertimbangkan.

Kelayakan-kelayakan

a) Kelayakan untuk kursus 'A' adalah seperti berikut:

- Hendaklah:—
i) Sijil Pelajaran Agama (SPU), Brunei atau
ii) Sijil Am Pelajaran (Singapura/Cambridge atau Brunei/Cambridge) dengan syarat mendapat kelulusan peringkat 'O' dalam empat matapelajaran, dua daripadanya Pengetahuan Agama Islam dan Bahasa Melayu atau.
iii) Sijil Pelajaran Malaysia (SPM) dengan syarat mendapat kelulusan dalam matapelajaran Pengetahuan Agama Islam dan Bahasa Melayu atau.
iv) Mana-mana sijil yang sebanding dengan sijil-sijil di atas.

b) Bagi mana-mana pemohon dari sekolah-sekolah yang bukan aliran Agama hendaklah mempunyai Sijil Darjah VI Agama.

c) Kelayakan-kelayakan untuk kursus 'B' adalah seperti berikut:

- Sekurang-kurangnya mempunyai Sijil Rendah Pelajaran Brunei (SRPB) atau yang sebanding dengan syarat lulus dalam Pengetahuan Agama dan Bahasa Melayu;
b) Bagi mana-mana pemohon dari sekolah-sekolah yang bukan aliran Agama hendaklah mempunyai Sijil Darjah VI Agama.

Syarat-syarat

- Hendaklah rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan yang beragama Islam, manakala yang bukan Warga Negara Brunei boleh juga memohon tertakluk kepada pertimbangan khas;
b) Hendaklah belum berkahwin dan berumur di antara 16 hingga 23 tahun;
c) Hendaklah boleh membaca dan menulis jawi serta lancar membaca Al-Quran;
d) Pemohon-pemohon yang dipertimbangkan akan dipilih menerusi satu temu duga;
e) Pemohon-pemohon yang berjaya hendaklah terlebih dahulu lulus peperiksaan Doktor;
f) Pemohon-pemohon yang berjaya dikehendaki menandatangani satu Surat Perjanjian dengan Kerajaan Brunei memenuhi syarat-syarat berikut:—
i) Mereka tidak akan berkahwin semasa dalam latihan;
ii) Mereka atau penjamin mereka dikehendaki membayar balik dengan sepenuhnya semua perbelanjaan jika mereka berhenti semasa dalam latihan;
iii) Mereka sanggup berkhidmat dengan Jabatan Hal Ehwal Agama, Brunei sekurang-kurangnya lima tahun selepas tamat latihan.

g) Pemohon-pemohon yang berjaya akan mengikuti kursus selama tiga tahun atau pun lebih.

Elasan/Gaji:

a) Semasa dalam latihan semua pemohon yang diterima masuk akan menerima elasan seperti berikut:—
Bagi Kursus 'A'
Bagi Tahun Pertama \$250.00 sebulan
Bagi Tahun Kedua \$250.00 sebulan
Bagi Tahun Ketiga \$270.00 sebulan
Bagi Kursus 'B'
Bagi Tahun Pertama \$145.00 sebulan
Bagi Tahun Kedua \$145.00 sebulan
Bagi Tahun Ketiga \$155.00 sebulan

b) Semua penuntut-penuntut yang berjaya dalam latihan tiga tahun akan dimasukkan ke dalam tingkatan gaji yang sama dengan guru lain yang mempunyai kelulusan yang seajar seperti berikut:—

i) Kursus 'A' — T7 —	875	915	955	995	1035
	1075	1115	1195	1235	1275
	1315	1355	EB	1495	1435
	1475	1515	1555	1605	1655
ii) Kursus 'B' — T2 —	1705	1755	1805		
	385	500	515	530	545
	560	585	610	635	660
	685	725	765	805	845
	890	935	980	1025	1070
	1115	1160	1205	EB	1250
	1295	1340	1385		

Borang-borang Pemohonan:

Pemohonan-pemohonan hendaklah dibuat dalam borang-borang yang boleh didapati dari Maktab Perguruan Agama Seri Begawan, Brunei, Batu 1½ Jalan Tutong, pejabat di Kuala Belait, Brunei pada bila-bila masa waktu pejabat dibuka dan hendaklah dikembalikan dan sampai kepada Maktab Perguruan Agama Seri Begawan, Brunei, sebelum lewat pada 31hb Mac, 1983.

EMPAT PERKARA BESAR HASRAT KERAJAAN

Oleh: Aisah Piee

BANDAR SERI BEGAWAN. — Garis-garis kasar mengenai dengan Struktur dan Fungsi kerajaan kita telah diterangkan dengan panjang lebar oleh Pengarah Penerangan, Awg Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman kepada seramai 23 orang setiausaha-setiausaha di Majlis Ceramah yang dianjurkan oleh Persatuan Setiausaha-setiausaha Brunei yang berlangsung di sini pada 6hb Mac lepas.

Menurut beliau, apa jua corak dan jenis pemerintahan sesebuah negara di dunia ini, adalah memainkan peranan yang boleh dikatakan mempunyai unsur-unsur yang sama, iaitu tidak akan lepas dari empat perkara yang sangat besar.

Katanya, empat perkara itu dititik beratkan oleh sesebuah negara, antara lain Kerajaan berhasrat hendak mencapai sesuatu kejayaan dalam negaranya, misalnya dengan

cara meninggikan taraf hidup rakyat. Kedua, Kerajaan bertanggungjawab membaiki kedudukan negara dengan membuat langkah-langkah memulihkan keadaan atau membuat berbagai-bagai perubahan mengikut keadaan.

Di samping itu Kerajaan juga bertujuan menyatupadukan rakyat dan penduduk negara supaya tidak berpecah-belah dan tidak membawa kepada keadaan huru-hara, dan fungsi yang akhir ialah Kerajaan mempunyai hasrat mententeramkan keadaan darimasa kesemasa, bagi membolehkan rakyat dan negara berkeadaan mewah dan aman, jela Pengarah Penerangan.

"Mengujudkan keamanan ini amatlah penting, kerana kalau tidak ada keamanan dan tidak ada kawalan keselamatan bagi semua orang yang berada di negeri ini, maka segala apa-apa yang disebutkan itu tidak akan dapat dicapai dengan baik," katanya.

Seterusnya beliau berkata, sebuah negeri juga tidak terlepas dari dua sistem yang mesti ada, iaitu sistem sosial dan politik. Sistem sosial itu termasuklah adat istiadat, agama, pelajaran, pertubuhan-pertubuhan dan lain-lain lagi yang mempunyai

pengaruh dan kesan sistem politik.

Walaubagaimanapun bahnnya lagi, peranan Kerajaan adalah di dalam politik, misalnya sebagai sokongan atau dalam sistem sosial menjadi asas Kerajaan memainkan peranan menjalankan fungsinya.

Dalam kesempatan itu Haji Badaruddin menerangkan tentang peranan Kerajaan dalam membina dan Undang-Undang Yang mana jelaunya Perlembagaan Tabung Undang-Undang memperuntukkan hak memerintah yang negeri kita adalah dalam tangan Sultan.

Perlembagaan bahnnya, memper mengenai dengan pegawai-pegawai Menteri Besar, Timbalan Menteri Besar, Setiausaha-Peguam dan Pegawai Negara, oleh Kerajaan Maha Mulia bagi kuasa memerintah bagi pihak Baginda.

"Sesuai dengan kedudukan Kerajaan Brunei dan Kerajaan Brunei menjalankan pemerintahan mendapat nasihat dari Majlis-Majlis Mesyuarat tertentu seperti Majlis Islam, Majlis Mengangkat Raja Mesyuarat Diraja Mesyuarat Menteri-Majlis Mesyuarat Awg. Haji Badaruddin

"Dengan kata lain bagaan juga men bawha adalah sah dengan nasihat dari Majlis Mesyuarat Negeri takluk kepada Penguasa membuat undang-undang keamanan, kesetiaan kebaikan negeri. Sem Majlis Mesyuarat ditubuhkan bagi menasihati Sultan meluluskan Rancangan Undang," jelas Awg. Badaruddin lagi.

Di samping itu beliau juga menyebutkan bawha melantik, menukar pangkat, mempromosikan, menghukum pegawai-pegawai kerajaan terletak di dalam tanggungjawabnya.



YDM Dayang-Diraja, Datin Seri Utama Hajjah Rosnah ketika hadir di majlis mesyuarat Agung PERTIWI. Berita di muka depan.

PESTA JUALAN BUKU DBP

BANDAR SERI BEGAWAN. — Dewan Bahasa dan Pustaka akan mengadakan Pesta Jualan Buku di tiga daerah di negeri ini, sebagai lanjutan dari rangka menggalakkan buku-buku sastera, novel dan buku-buku umum terbitan tempatan dibeli dan dibaca oleh peminat-peminat buku tempatan.

Pesta tersebut akan diadakan di Dewan Kemasyarakatan, Kuala Belait pada hari Sabtu dan Ahad, 19hb, dan 20hb. Mac ini antara jam 9.00 pagi hingga 4.00 petang, sementara pesta serupa

akan diadakan di Dewan Kemasyarakatan Tutong pada hari Ahad, 27hb. Mac. Manakala di Dewan Sekolah Ugama Pengiran Muda Mohamed Bolkih, Temburong pada 3hb April depan.

DBP akan menawarkan lebih dari 130 tajuk dengan potongan harga sehingga 40 peratus, dan hadiah percuma berupa Kalendar DBP 1983 kepada setiap pembelian yang melebihi \$30.00. Buku yang ditawarkan akan dapat dibeli pada masa-masa bekerja, termasuk hari Ahad, di Sudut Jualan Buku di tingkat bawah DBP antara jam 8.30 pagi hingga 4.00 petang.

Usaha untuk mengenalkan buku tempatan kepada pelancong-pelancong juga telah diadakan ketika ini, di mana beberapa buah tajuk buku terbitan DBP telah dipamerkan untuk jualan di Biro Penerangan di Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei. Usaha tersebut adalah dengan kerjasama Bahagian Penerangan, Jabatan Setiausaha Kerajaan. — AP.

Lawatan ke Muzium

BANDAR SERI BEGAWAN. — Seramai 40 orang murid termasuk sepuluh orang guru dari Taman Didikan Persatuan Keluarga Poli Diraja Brunei telah mengadakan lawatan sambil belajar ke Muzium-muzium Brunei, di Kota Batu pada hari Khamis lepas.

Rombongan tersebut diketuai oleh Pengetua Taman Didikan Cikgu Suraini binte Abdullah.

Dalam lawatan itu mereka telah berkesempatan melawat ke beberapa dewan pameran. — RAR.

Dari muka 1

Sementara itu, Dayang Salamah bte Abdullah dilantik sebagai Penolong Setiausaha; Bendahari Agung 1983 ialah Dayang Salmah bte Haji Hanifah; Penolong Bendahari I, Dayang Faridah bte Abdullah dan Penolong Bendahari II ialah Datin Zaharah bte Haji Abang Sulong. Mesyuarat tersebut juga melantik 11 orang ahli jawatankuasa Daerah Brunei-Muara, dan tiga orang ahli jawatankuasa bagi Daerah Belait, Tutong dan Temburong.

Mesyuarat itu telah diakhiri dengan bacaan doa selamat.

110 rekrut AMDB tamat latihan

PERKEMAHAN BOLKIAH. — Seramai 110 orang lagi rekrut lelaki Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei telah menamatkan latihan mereka. Upacara Perbarisan Tamat Latihan bagi mereka itu telah diadakan di Padang Kawad Pusat Latihan di sini pada hari Jumaat lepas.

Rekrut-rekrut tersebut adalah dari Pengambilan ke-58 yang telah menjalani latihan dan pelajaran-pelajaran asas ketenteraan selama 25 minggu, bermula pada 6hb. September tahun lalu.

Pegawai Menerima Tabek Kehormatan di upacara itu ialah Pegawai Pemerintah Angkatan Laut, Leftenan Kolonel A. H. Lorimer.

Dalam ucapannya, Lt. Col. Lorimer antara lain mengingatkan supaya anggota-anggota pasukan mencurahkan kesetiaan mereka sepenuhnya kepada pasukan mereka dan tidak hanya kepada unit di mana mereka ditempatkan.

Katanya, Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei adalah yang paling istimewa dikalangan angkatan bersenjata di rantau ini di mana ia berupaya menggabungkan dengan teguh cawangan-cawangannya, yang mana, katanya, adalah wajar bagi perkhidmatan yang kecil.

Lt. Kol. A. H. Lorimer

seterusnya mengingatkan para rekrut yang menamatkan latihan supaya tidak sekali-kali melupakan sebahagian besar tanggungjawab yang kini terletak di bahu mereka, iaitu untuk melindungi Negeri Brunei.

Lt. Kol. A.H. Lorimer yang akan menamatkan tempoh perkhidmatannya dengan Pasukan Askar Melayu Diraja Brunei, mengesahkan ibu bapa dan keluarga rekrut supaya sentiasa memberi dorongan dan bantuan kepada anak-anak yang memper-tahankan negara.

Empat orang rekrut telah terpilih sebagai rekrut-rekrut terbaik. Terbaik sekali ialah 7392 Rek. Ak. Kamaluddin bin Pg. Haji Damit, Penembak M16 terbaik disandang oleh 7408 Rek. Harun bin Riyong dan 7372 Rek. Abd. Salam bin Abd. Halim terpilih sebagai Penembak HBAR Terbaik, sementara terbaik dalam Latihan Jasmani pula disandang oleh 7371 Rek. Ali Amat bin Salam.

Pengambilan ke-58 yang mengandungi 110 orang rekrut telah dilatih oleh 18 orang

Naik pangkat

BANDAR SERI BEGAWAN. — Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berkenan mengurniakan kenaikan pangkat seorang pegawai Askar Melayu Diraja Brunei.

Beliau ialah 148 Leftenan Mohammad Jahari bin Ahad dari RHQ Kompeni dinaikkan pangkat kepada Kapten mulai 3hb Mac, 1983.



Lt. Kol. A.H. Lorimer menyampaikan hadiah kepada baik keseluruhan, Ak. Kamaluddin bin Pg. Haji Damit